

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Lukas Pagpatigam

Yang yagasorat nini na gogodanun si Lukas na yan oman yang yagasorat ng **Yang mga Gawbuk ng mga Sahabat**. Si Lukas dili ng Yahodi aw sambok yan na doktor. Kaupudanan yan ni Paulus sang mga panaw nan untak mag-osiyat makapantag kang Isa Almasi.

Ansini na gogodanun mapayag na si Isa Almasi dakowa yang looy sang mga miskinan kipat oman sang tuna-tuna na mga otaw na mag-onawa ng kaobayan, mga isu, mga otaw na kyasaytanan, mga masakitun kipat yang mga sondao. Aon oman pyaga-indo ni Isa Almasi na syorat ni Lukas na di mabatya sang syorat ng kadaigan. Yang yatagan nan ng dakowa na kapantagan yang pag-indo makapantag sang pagdowaa, yang gawbuk ng Nyawa ng Tohan kipat yang tabang ng kaobayan sang gawbuk ni Isa Almasi.

Panagnaan

¹ Assalamo alaykom kammo, Dato Tiyopilo. Madaig da yang yamaningkamot magsorat makapantag sang mga ininang ni Isa Almasi na yatoman adi sang kanatun banwa. ² Yang syorat

nilan yasobay sang gyogod kanatun nidtong mga otaw na yakakita sang kariko ng ya-inang sikun pa sang pagsogod aw yagapayapat oman ng makapantag sinyan. ³ Na adon, Dato Tiyopilo, sabap ng pyagasosi ko ng madyaw yang kariko nini na mga butang sikun pa sang pagsogod, yagadumdum ako na madyaw oman kong isorat ko kammo yaning kariko sang matapid na pamaagi. ⁴ Ininang ko yani untak makasigoro kaw na bunna yang kariko ng pyaga-indo kammo.

Pyatigam yang Pagkaotaw ni Yahiya na Mag-sosogboway

⁵ Sidto na wakto na si Hirod yang soltan sa Yahodiya aon sambok na imam na pyagangaanan kang Sakariyas. Yakabilang yan sang panon ng mga imam na mga topo ni Abiyas. Yang ngaan ng asawa nan si Hashiba na topo oman ni Imam Haron. ⁶ Si Sakariyas aw si Hashiba, matorid silan sang pagtanaw ng Tohan aw yagapangagad silan sang kariko ng mga sogowan. ⁷ Awgaid way anak nilan kay di maka-anak si Hashiba aw silan dow mataas da yang idad nilan.

⁸ Ansinyan dyomatung yang wakto na si Sakariyas upud sang kadaigan pa na mga imam ng kanan panon yang maga-inang ng gawbuk nilan adto sang Baay ng Tohan. ⁹ Yanagripa silan sobay sang kabatasanan nilan na mga imam daw sino yang magasonog ng toob adto sa suud ng Baay ng Tohan. Aw si Sakariyas yang yamapili. Agaw syomuud yan adto sang Sotti na Kowarto. ¹⁰ Sarta yagasonog yan ng toob adto sa

suud, madaig yang mga otaw adto sa logwa na yanagdownaa.

¹¹ Sakadyap sinyan aon sambok na malaikat na syogo ng Tohan na yagapakita kang Sakariyas. Iyan yan paga-indug apit sang karinto ng pag-sosonogan ng toob. ¹² Pagkita ni Sakariyas sang malaikat, yakuga yan aw yasaot yan ng alluk. ¹³ Awgaid yagalaong yang malaikat kanan, “Ayaw da pagkalluk, kay Sakariyas, kay tyarima ng Tohan yang pyangayo mo kanan. Yang kammo asawa na si Hashiba amanganak ng usug aw pagangaanan mo yan kang Yahiya. ¹⁴ Amasowat kaw sabap kanan aw madaig oman yang mga otaw na amasowat kong amaotaw da yan. ¹⁵ Kay ma-inang yan ng bantoganun sa atobangan ng Tohan. Di yan dait minum ng maskin ono na makalasing kay sikun pa sang paglakad ng ina nan pyagabuutan da yan ng Nyawa ng Tohan. ¹⁶ Madaig yang mga topo ni Israil* na apabarikun nan adto sang Tohan na Tagallang nilan. ¹⁷ Ama-ona yan sang pagdatung ng Dato na Labi na Mabarakat na iyan kanan yang kinaiya aw kabarakat na mag-onawa ng kinaiya aw kabarakat ni Nabi Iliyas. Sabap sang pag-indo nan apabarikun nan yang madyaw na relasyon ng mga ama adto sang mga anak nilan. Aw yang mga otaw na masopakun apabarikun nan sang dumduman ng mga otaw na matorid. Aw ansinyan andamun nan yang mga otaw sang pagdatung ng Dato na Labi na Mabarakat.”

* **1:16** 1:16 *Israil* yang tuna na ngaan ni Yakob. Yan yang ompo ng mga bangsa Israil na tyawag oman ng mga Yahodi.

¹⁸ Ansinyan yaga-osip si Sakariyas sang malaikat, laong nan, “Monono ko akatigaman na amatoman yani na pyaglaongan mo? Kay ako matikadung da aw boyag da oman yang asawa ko.”

¹⁹ Tyomobag yang malaikat, laong nan, “Ako si Jibrail, aw iyan ako maga-indug sa atobangan ng Tohan. Syogo nan ako untak magpatigam kammo sini na madyaw na gogodanun. ²⁰ Awgaid adon, kay wa kaw apangintoo sang pyaglaongan ko, amasiling kaw ng amang aw di da kaw makapaglaong taman sidtong wakto na amatoman da yani na pyaglaongan ko kammo. Aw amatoman yaning kariko pagdatung ng wakto na pyagakahanda ng Tohan.”

²¹ Na, yang mga otaw adto sa logwa yabay magtagad kang Sakariyas. Yangkatingaa silan nanga yadogay yan adto sa suud ng Baay ng Tohan. ²² Ansinyan paglogwa da ni Sakariyas, di da yan makapaglaong aw yagasingyas da gaid yan adto sang mga otaw. Agaw kyatigaman da nilan na aon pyakita kanan ng Tohan adto sa suud. Aw sikun sinyan amang da si Sakariyas.

²³ Ansinyan pagkatapos ng gawbuk ni Sakariyas adto sang Baay ng Tohan yamori da yan. ²⁴ Wa akadogay sinyan yagkabdus da yang asawa nan na si Hashiba. Aw sa suud ng limambowan wa yan apanaw sikun sang baay. ²⁵ Laong nan, “Madyaw yang ininang kanak ng Tohan kay tyabangan nan ako aw kyamang da nan yang yagapakamomowa† kanak.”

† 1:25 1:25 Yang *yagapakamomowa* sang mga bobay sidto na panahon na di silan maka-anak.

Pyatigam yang Pagkaotaw ni Isa

²⁶ Ansinyan sang ika-unum na bowan ng pagkabdus ni Hashiba syogo ng Tohan yang kanan malaikat na si Jibraail adto sang longsod ng Nasarit na sakop ng Jalil. ²⁷ Syogo yan adto sang sambok na daaga na pyagangaanan kang Mariyam. Yani si Mariyam tawas ni Yosop na topo ni Soltan Daud. ²⁸ Ansinyan dyomood yang malaikat kang Mariyam aw laong nan, “Assalamo alaykom, kay Mariyam. Kyaoyan kaw ng Tohan aw iyan yan sang masaid kammo.”

²⁹ Na, pagdungug ni Mariyam sinyan na pyaglaongan ng malaikat, bali na karido nan aw yabay nan dumdumun daw ono yang mana ng pyaglaongan nan. ³⁰ Ansinyan yagalaong yang malaikat kanan, “Ayaw da pagkalluk, kay Mariyam, kay kyaoyan kaw ng Tohan. ³¹ Sang di amadogay amabdus kaw aw amanganak kaw ng usug aw pagangaanan mo yan kang Isa. ³² Manang yan ng bantoganun aw pagatawagun yan na Anak ng Labi na Makagwas. Atagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang mga otaw na mag-onawa ng kapatot ni Soltan Daud na ompo nan. ³³ Ansinyan magadato yan sang mga topo ni Yakob taman sa taman kay way kataposan ng pagkasoltan nan.”

³⁴ Ansinyan yagalaong si Mariyam sang malaikat, “Monono yang pagpanganak ko na daaga pa sa ako?”

³⁵ Tyomobag yang malaikat aw laong nan, “Madatung kammo yang Nyawa ng Tohan aw magapabilin kammo yang kabarakat ng Labi

na Makagwas. Sabap sinyan sotti yang isu na amaotaw aw pagatawagun yan na Anak ng Tohan.‡ ³⁶ Dumduma oman yang lomom na si Hashiba. Yagakabdus yan aw aka-aonan yan ng anak na usug maskin boyag da. Yan na bobay na di kono maka-anak, ika-unum na bowan da adon ng pagkabdus nan ³⁷ kay way butang na di amabaoy ng Tohan.”

³⁸ Tyomobag si Mariyam, laong nan, “Idi kay ako na allang ng Tohan. Atarimaun ko yang pyagakahanda nan kanak aw amatoman pa gao yang pyaglaongan mo kanak.” Pagkatapos sinyan biniya kanan yang malaikat.

Yagabisita si Mariyam kang Hashiba

³⁹ Wa akadogay sinyan yaga-andam da si Mariyam aw yomapas-apas yan komadto sang sambok na banwa sa kabutayan ng Yahodiya. ⁴⁰ Pagdatung nan sidto na banwa, yamanaos yan sang baay ni Sakariyas aw yagasalam yan kang Hashiba. ⁴¹ Na, pagdungug ni Hashiba sang pagsalam ni Mariyam, tyomokaw magginuk yang isu sang dubdub nan. Pyagabuutan si Hashiba ng Nyawa ng Tohan ⁴² aw yagapiyagit yan aw laong nan, “Dakowa yang kadyawan na yatag kammo ng Tohan na labaw pa sang kariko ng kaobayan! Aw dakowa oman yang kadyawan na yatag nan adto sang anak mo. ⁴³ Na, sino kadi ako na bisitaun ako ng ina ng kanak Dato?

‡ 1:35 1:35 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

44 Kay pagdungug pa ko gaid sang pagsalam mo, tyomokaw magginuk yang isu sang dubdub ko na maynang yamasowat yan. 45 Bali na kadyaw ng ginawa mo kay yasarig kaw na amatoman yang pyaglaongan kammo ng Tohan!”

Yang Pagpoji ni Mariyam sang Tohan

- 46 Ansinyan yagalaong si Mariyam,
 “Pyoji ko yang Tohan sang kanak pangatayan,
 47 aw bali na kasowat ko sang Tohan na kanak Manlolowas.
- 48 Kay kyadumduman nan ako
 na kanan gaid allang.
 Aw sikun adon magalaong yang kariko ng mga otaw na bali na kadyaw ng ginawa ko
 49 sabap sang mga katingaan na ininang kanak ng Tohan na Labi na Mabarakat.
 Sotti yang ngaan nan!
- 50 Yamallat yan sang mga otaw na aon alluk kanan
 maskin pa sang mga katopo-topowan nilan.
- 51 Pyakita nan yang kanan kabarakat sabap sang mga inang nan
 aw pyagakanat-kanat nan yang mga otaw na yagapataas ng ginawa nilan.
- 52 Kyamangan nan ng kapatot yang mga soltan aw pyataas nan yang mga otaw na mababa yang kabutang nilan.
- 53 Yatagan nan ng mangkadyaw na mga butang yang mga yamagutum
 aw pyapanaw nan ng way daa yang mga sapian.
- 54 Tyabangan nan yang bangsa Israil na kanan allang

aw tyoman nan yang kanan pasad sang kanatun kaompowan.

⁵⁵ Kay yagapasad yan kang Nabi Ibrahim aw yang mga topo nan na amallat yan kanatun taman sa taman.”

⁵⁶ Na, ansinyan yagapabilin pa si Mariyam adto kang Hashiba ng mga toombowan. Pagkatapos, yamori da yan.

Yang Pagkaotaw ni Yahiya na Magsosogboway

⁵⁷ Adon dyomatung da yang wakto ng pagpanganak ni Hashiba aw yamanganak yan ng usug.

⁵⁸ Pagdungug ng mga simbaay kipat yang mga kalomonan ni Hashiba na dakowa yang looy na pyakita kanan ng Tohan, yamangkasawat silan upud kanan.

⁵⁹ Na, sang ikawaong allaw da ng isu kyomadto kanilan Hashiba yang mga simbaay aw yang mga kalomonan nan kay atoliun da nilan yang isu. Aw pagangaanan gao nilan yan kang Sakariyas mag-onawa ng ama nan. ⁶⁰ Awgaid yagalaong yang ina ng isu, “Ayaw, kay yang pagangaan kanan si Yahiya.”

⁶¹ “Nanga kadi?” laong nilan. “Waa sabay lomon mayo na Yahiya yang ngaan.”

⁶² Agaw siningyasan da nilan si Sakariyas daw sino yang pagangaan nan sang isu. ⁶³ Ansinyan yagapakamang si Sakariyas ng soratanan aw syorat nan, “Yang ngaan nan si Yahiya.” Aw yangkatingaa da yang kariko nilan. ⁶⁴ Na, pagkasorat dakoman ni Sakariyas ng ngaan ng isu, yakapaglaong da oman yan aw yagapoji sang Tohan. ⁶⁵ Ansinyan yangkalluk yang kariko

ng mga simbaay nilan. Aw yang gogodanun makapantag sini na pangitabo yakarimpud sang kariko ng mga banwa sa kabutayan ng Yahodiya.
⁶⁶ Aw yang kariko ng mga yakadungug sinyan yanaglaong sang ginawa nilan, “Ono pa kowaw yang ma-inang nining isu kong dakowa da?” Kay klaro da na yagadan yan ng kabarakat ng Tohan.

Yang Pagpoji ni Sakariyas sang Tohan

⁶⁷ Ansinyan pyagabuutan si Sakariyas na ama ng isu ng Nyawa ng Tohan aw yakapaglaong yan ng pyaglaongan ng Tohan. Laong nan,

⁶⁸ “Pojiun ta yang Tohan na pyagasambayanan ng bangsa Israil
 kay yakani yan untak lowasun nan kita na mga sakop nan.

⁶⁹ Pyadaa nan adi kanatun yang sambok na manlolowas na mabarakat na topo ni Soltan Daud na kanan allang.

⁷⁰ Idto yang pyatigam nan kanatun pina-agi sang kanan mga nabi singaong ona pa.

⁷¹ Yagapasad yan na alowasun nan kita sikun sang kanatun mga kalaban aw sikun oman sang yagadumut kanatun.

⁷² Yagalaong oman yan na amallat yan sang kanatun kaompowan aw di nan akaringawan yang kanan pasad na inangun nan silan ng mga otaw na sakop nan.

⁷³ Idto yang kanan pasad sang kanatun ompo na si Nabi Ibrahim

⁷⁴ na alowasun nan kita sikun sang kanatun mga kalaban

untak kita makapangagad kanan ng way alluk

⁷⁵ aw untak kita ma-inang ng sotti aw matorid sa atobangan nan sang tibok natun na kinabowi.”

⁷⁶ Ansinyan yagalaong si Sakariyas sang anak nan,

“Ikaw, kay Itin, pagatawagun kaw na nabi ng Tohan na Labi na Makagwas
kay ama-ona kaw sang Dato na Labi na Mabarakat untak andamun mo yang agianan nan.

⁷⁷ Ikaw yang magapatigam sang mga otaw na sakop nan na amalowas silan kong amangayo silan ng ampon ng mga dosa nilan.

⁷⁸ Kay yang kanatun Tohan labi na maoyanun. Aw sabap sinyan apakaniun nan kanatun yang manlolowas sikun sa sorga na mag-onawa ng pagsilat ng suga

⁷⁹ untak ka-allagan yang kariko ng mga otaw na iyan sang kadugguman aw yamalluk matay,

aw untak indowan nan kita ng daan ng kalinaw.”

⁸⁰ Ansinyan tyomorin da yang anak ni Sakariyas aw yagakabagsug yang dumduman nan. Yaga-uya yan adto sang mamingaw na banwa taman sang wakto na yagasogod da yan mag-into sang mga otaw na bangsa Israil.

2

Yang Pagkaotaw ni Isa (Mat. 1:18-25)

¹ Sidto na panahon yagasogo si Agosto na soltan sa Roma na ipabilang yang kariko ng mga otaw na sakop sang pyagdatowan nan. ² Yani pa yang pukas na pagbilang sang wakto na si Kiriniyos yang gobirnadador sang probinsya ng Siriya. ³ Agaw yanagsi-ori da yang mga otaw adto sang banwa ng kanilan kaompowan untak magpalista ng ngaan nilan.

⁴ Adon si Yosop, pyomanaw yan sikun sa Nasarit na sakop ng Jalil aw kyomadto yan sa Baytlaham sa Yahodiya, yang longsod na pyagasikunan ni Soltan Daud kay sambok na topo yan ni Soltan Daud. ⁵ Kyomadto yan upud kang Mariyam na tawas* nan untak magpalista silan. Aw sidto na wakto mabds da si Mariyam. ⁶ Na, sarta adto silan sa Baytlaham dyomatung da yang wakto na akaotawan si Mariyam. ⁷ Ansinyan yamanganak yan ng panganay nan na usug aw balota nan ng tela aw pakowanga nan sang pyagapakanan ng mga ayup. Ansan da silan adatung sang kolongan ng mga ayup kay waa day logar sang baay na yadatangan nilan.

Yang mga Magbantayay ng Karniro aw yang mga Malaikat

* 2:5 2:5 Magasawa da si Yosop aw si Mariyam, awgaid wa pa silan magasaid kay yang pagkabds ni Mariyam sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 1:20 aw 24.

⁸ Na, sidto na gabi aon mga otaw na yagabantay sang mga karniro nilan adto sang pyanamaman na masaid sinyan na longsod. ⁹ Sakadyap sinyan aon yagapakita kanilan na malaikat na syogo ng Tohan aw kya-allagan silan ng kasiga ng Tohan. Agaw, bali na kalluk nilan. ¹⁰ Awgaid yagalaong kanilan yang malaikat, “Ayaw kamo pagkalluk kay yakani ako untak magpatigam kamayo ng madyaw na gogodanun na amakasawat ng kariko ng mga otaw. ¹¹ Kay adon na gabi, sang longsod ni Soltan Daud, yaotaw yang manlolowas mayo na yan yang Almasi,[†] yang Dato na Labi na Mabarakat. ¹² Yani kay yang tanda kamayo na bunna yang pyagalaong ko kamayo. Kong komadto kamo aon makita mayo na isu na byalot ng tela aw yagakowang sang pyagapakanan ng mga ayup.”

¹³ Sakadyap yamupud da sinyan na malaikat yang madaig pa na mga malaikat sikun sa sorga na yanagpoji sang Tohan, laong nilan,

¹⁴ “Pojiun ta yang Tohan adto sa sorga aw adi sang donya ka-aonan ng kalinaw yang mga otaw na akasowatan nan!”

¹⁵ Ansinyan pagbarik ng mga malaikat adto sa sorga, yanagbaaw-baaw yang mga magbabantayay ng karniro aw laong nilan, “Unda, adto da kita sa Baytlaham aw atanawon ta yani na pyatigam kanatun ng Tohan!”

¹⁶ Na, yomapas-apas da silan komadto sa Baytlaham aw kinita nilan si Mariyam aw si

[†] 2:11 2:11 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

Yosop kivat yang isu na yagakowang sang pyagapakanan ng mga ayup. ¹⁷ Pagkita nilan sang isu, gyogod nilan yang pyaglaongan kanilan ng malaikat makapantag kanan. ¹⁸ Aw yang kariko ng mga yakadungug sinyan yangkatingaa sidtong gogodanun ng mga magbabantayay ng karniro. ¹⁹ Awgaid si Mariyam, byutang nan yang kariko ng dyungug nan sang pangatayan nan aw yabay nan dumdumun. ²⁰ Ansinyan yanagbarik da yang mga magbabantayay ng karniro adto sang pyanamsaman. Pyoji aw byantog nilan yang Tohan sabap sang kariko ng dyungug aw kinita nilan na yagaka-onawa sang pyaglaongan kanilan ng malaikat.

Dyaa nilan yang Isu adto sang Baay ng Tohan

²¹ Pagdatung ng ikawaong allaw sikun sang pagkaotaw ng isu, tyoli nilan yan aw pyagan-gaanan nilan kang Isa kay idto yang ngaan na yatag kanilan ng malaikat sang wa pa pagalakad kanan yang ina nan.

²² Ansinyan pagdatung ng allaw na inangun ni Yosop aw si Mariyam yang pyagasogo ng Hokoman ni Nabi Mosa para sang pagpasotti sang bobay na baya pa yamanganak,‡ kyomadto da silan sa Awrosalam. Dyaa oman nilan yang isu adto sang Baay ng Tohan kay i-atag da nilan adto sang Tohan. ²³ Ininang nilan yani kay aon yakasorat sang Hokoman ng Tohan na

‡ 2:22 2:22 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi, 40 na mga allaw pagkatapos manganak makadto yang bobay sa Awrosalam untak magpakorban ng syogo sang Hokoman para sang pagpasotti kanan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 12:1-4.

yagalaong, “Yang kariko ng mga panganay na usug dait na i-atag mayo adto sang Tohan.”[§]
²⁴ Ansinyan pyangagadan da nilan yang pyagalaong ng Hokoman ng Tohan na sang pagpa-sotti dait ipakorban yang dowambok na tokmo atawa yang dowambok na impis ng malapati.*

²⁵ Na, adto sa Awrosalam aon sambok na otaw na pyagangaanan kang Simiyon. Matorid yan na otaw aw bara-ibada aw yabay yan magtagad sidtong wakto na madatung da yang magapabagsug ng pangatayan ng mga otaw na bangsa Israil. Iyan kanan yang Nyawa ng Tohan
²⁶ aw pyatigam kanan ng Nyawa ng Tohan na di yan amatay taman sang makita da nan yang Almasi na pyasad ng Tohan. ²⁷ Na, ansinyan pyakadto si Simiyon ng Nyawa ng Tohan adto sang Baay ng Tohan. Sinyan na allaw dyomatung oman si Yosop aw si Mariyam na yagadaa kang Isa kay untak inangun nilan yang pyagasogo ng Hokoman. ²⁸ Pagkita ni Simiyon sang isu, sinipit nan aw yagapoji yan sang Tohan na laong nan,

²⁹ “Ya Tohan, maskin bogtoon da mo adon yang napas ko, madyaw da kanak
 kay yatoman da yang pasad mo kanak na allang mo.

³⁰ Kay adon kinita da ko sang dowang na mata ko yang manlolowas na syogo mo.

³¹ Pyadaa mo yan adi sining donya untak makita yan ng kariko ng manosiya.

§ 2:23 2:23 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 13:2 * 2:24
 2:24 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 12:6-8.

³² Yan yang allag na magapatigam sang mga otaw na dili ng Yahodi daw sino kaw.

Aw yan yang kabantog ng bangsa Israil na sakop mo.”

³³ Na, yang mga taganak ni Isa yangkatingaa sang pyaglaongan ni Simiyon makapantag sang anak nilan. ³⁴ Ansinyan pyangayowan silan ni Simiyon ng kadyawan adto sang Tohan aw yagalaong yan adto kang Mariyam na ina ng isu, laong nan, “Yani na isu, pyagakahanda yan ng Tohan na ma-inang ng pyagasabapan ng paglowas aw pagsapad ng madaig na mga otaw na bangsa Israil. Kay yan yang tanda na yatag ng Tohan kanatun, awgaid madaig yang masopak kanan. ³⁵ Sabap kanan amapayag daw ono yang adto sa suud ng pangatayan nilan. Ikaw oman, akasakitan yang pangatayan mo na maynang dyonggab kaw ng matalas na lodyo.”

³⁶ Na, adto sang Baay ng Tohan aon oman sambok na nabi na boyag da na pyagangaanan kang Ana. Anak yan ni Panuel na tribo ni Asir. Pitongka toig gaid nan mapagtibu sang bana nan aw yamabiyoda da yan. ³⁷ Aw adon 84 ka toig yang idad nan. Wa gaid yan apanaw sang Baay ng Tohan kay allaw-gabi adto yan maga-ibada sang Tohan na yagadowaa aw yagapowasa. ³⁸ Na, sidto na wakto sarta yagalaong pa si Simiyon, dyomood yan kanilan. Yamanginsokor yan sang Tohan aw yagalaong yan ng makapantag sang isu adto sang mga otaw na yagatagad sang wakto na alowasun da ng Tohan yang mga taga Awrosalam.

Yang Pag-ori nilan adto sa Nasarit

³⁹ Ansinyan nang yatapos da inangun ni Yosop aw si Mariyam yang kariko ng pyagasogo ng Hokoman ng Tohan, yamori da silan adto sang kanilan pyaga-uyaan sang longsod ng Nasarit na sakop ng Jalil. ⁴⁰ Ansinyan tyomorin da yang isu aw yagakadogang yang kusug nan. Yagakadakowa oman yang kanan katigam aw yabay yan tabangan ng Tohan.

Si Isa adto sang Baay ng Tohan

⁴¹ Na, kada toig yakadto yang mga taganak ni Isa sa Awrosalam para sang Pakaradyaan ng Paglabay.† ⁴² Ansinyan nang yaga-idad si Isa ng sampoo aw dowangka toig, pyaga-agad yan ng mga taganak nan sang pagkadto nilan sang pakaradyaan sobay sang kya-anadan nilan. ⁴³ Pagkatapos ng pakaradyaan yamori da silan, awgaid yagapabilin si Isa adto sa Awrosalam na wa akatigam yang mga taganak nan. ⁴⁴ Kay yang pagdumdum nilan na yamagad si Isa sang kadaigan pa na mga otaw na yamori upud kanilan. Agaw, sangka allaw da yang panaw nilan bago pa nilan anapa si Isa adto sang mga kalomonan aw mga inagad nilan. ⁴⁵ Nang wa nilan akita, byomarik silan adto sa Awrosalam kay untak manganap kanan. ⁴⁶ Ikatoo na allaw sinyan kinita nilan si Isa adto sang Baay ng

† **2:41** 2:41 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sang wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

Tohan na yaga-ingkod upud sang mga magi-indoway ng Hokoman. Yamaningug yan aw yaga-osip kanilan. ⁴⁷ Aw yang kariko ng mga yakadungug kanan yangkatingaa sang kanan katigam aw sang mga tobag nan. ⁴⁸ Adon, pagkita kanan ng mga taganak nan, yatingaa oman silan aw laong ng ina nan, “Nanga da kaw, kay Itin! Dakowa yang karido nami si ama mo sang pag-anap kammo daw wain da kaw!”

⁴⁹ Ansinyan tyomobag si Isa kanilan, laong nan, “Nanga yanap mayo ako? Wa kadi kamo akatigam na dait na idi ako sang baay ng Ama ko?” ⁵⁰ Awgaid wa silan pakasabot sidtong pyaglaongan nan kanilan.

⁵¹ Ansinyan yamagad da si Isa sang mga taganak nan aw yamori silan adto sa Nasarit. Aw yabay da yan magpangagad sang kariko ng pyaglaongan ng mga taganak nan. Awgaid yang ininang ni Mariyam, tyago nan yang kariko sini na yamangka-inang sa suud ng pangatayan nan. ⁵² Ansinyan yabay tomorin si Isa aw yagakadogang pa yang katigam nan. Kyaoyan yan ng Tohan kipa yang kariko ng mga otaw.

3

Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Magsosogboway (Mat. 3:1-12; Mark. 1:1-8; Yah. 1:19-28)

¹ Ansinyan sang ika-15 na ka toig ng pagkasoltan ni Tibiriyo na yan yang soltan sang bangsa Roma, si Pontiyos Pilato yang gobirnadador sang probinsya ng Yahodiya aw si Hirod yang pangoo sang probinsya ng Jalil. Yang lomon ni Hirod

na si Pilip yang pangoo sang mga probinsya ng Itoriya aw Taronitis, aw si Lisaniyas yang pangoo sa Abilin. ² Yang mga Dakowa na Imam si Anas aw si Kayapas. Na, sidto na wakto pyasampay ng Tohan yang kanan pyaglaongan adto kang Yahiya na anak ni Sakariyas nang idto yan paga-uya sang kamingawan. ³ Agaw pyomanaw da si Yahiya aw kadtoni nan yang kariko ng mga banwa na masaid sang tobig ng Yordan aw yaga-osiyat yan sang mga otaw. Laong nan, “Pagtawbat kamo ng mga dosa mayo aw pagpasogbo kamo silbi tanda ng pagtawbat mayo untak amponon ng Tohan yang mga dosa mayo.” ⁴ Yani na ininang ni Yahiya yang pagtoman ng syorat ni Nabi Isayas sang Kitab na laong nan,

“Aon sangka otaw na manawag-tawag adto sa kamingawan aw laong nan,
 ‘Andama mayo yang daan para sang Dato na Labi na Mabarakat
 aw patorida mayo yang agianan nan.

⁵ Yang kariko ng mga aog abonowan,
 yang kabutayan pantayun.

Yang mga daan na liko-liko toridun
 aw yang mga daan na baton dadayawon.*

⁶ Aw ansinyan makita ng kariko ng manosiya daw ono yang inangun ng Tohan sang paglowas kanilan.’ ”†

* 3:5 3:5 Yang karim ipasabot ninyan na *pagdadayaw ng daan* na dait andamun ng mga otaw yang ginawa nilan para sang pagdatung ng Almasi. † 3:6 3:4-6 Yani yang yakasorat sa Kitab, Nabi Isayas 40:3-5.

⁷ Na, madaig yang mga otaw na kyomadto kang Yahiya untak magpasogbo. Yagalaong si Yahiya kanilan, “Kamo na mga limbongon! Sino kadi yang yagalaong kamayo na kong magapasogbo kamo, makalikay kamo ng siksa ng Tohan na mallug da domatung? ⁸ Na, kong di mayo karim na asiksaun kamo, pakitaan da gaid mayo pina-agi sang madyaw na batasan na bunna na tyarikodan da mayo yang mga dosa mayo. Aw ayaw kamo pagdumdum na di kamo asiksaun kay mga topo kamo ni Nabi Ibrahim. Kay ipaglaong ko kamayo na maskin yani na mga bato amabaoy ng Tohan na mga topo ni Nabi Ibrahim. ⁹ Timani mayo na main kamo ng kaoy na mallug da pilaun. Kay yang kariko ng kaoy na way madyaw na bonga apilaun aw damian adto sa atoon.”

¹⁰ Ansinyan yaga-osip kanan yang mga otaw, laong nilan, “Na, kong maynan, ono da yang inangun nami?”

¹¹ Tyomobag si Yahiya aw laong nan, “Sino-sino yang aon dowambok na dagom, dait na i-atag nan yang sambok adto sang way dagom. Aw kong aon pagkan mayo, atagi mayo yang way pagkan.”

¹² Aon oman mga kobrador ng bowis na kyomadto kang Yahiya untak magpasogbo. Yaga-osip silan kanan, “Na kami, kay Goro, ono yang dait nami inangun?”

¹³ Tyomobag si Yahiya aw laong nan kanilan, “Ayaw kamo pagpangobra ng sobra sang pyaga-sogo kamayo ng gobirno.”

¹⁴ Na, aon oman mga sondao na yaga-osip kanan, laong nilan, “Na, monono da kami, ono yang dait nami inangun?”

Tyomobag si Yahiya kanilan, “Ayaw kamo pagpamugus sang mga otaw atawa pagbutang-butang kanilan untak kamo atagan ng sapi. Aw dait na panginsokoran mayo yang soweldo mayo.”

¹⁵ Adon, pagdungug ng mga otaw sang pag-osiyat ni Yahiya, yagadumdum silan na basin si Yahiya yang Almasi na pyasad ng Tohan na pyagatagadan ng bangsa Israil. ¹⁶ Awgaid yagalaong si Yahiya kanilan, “Tobig yang pyagasogbo ko kamayo, awgaid aon masonod kanak domatung na labaw pa kanak. Maskin yang pag-obad ng liston ng sandalyas nan di dait kanak. Yang pagasogbo nan kamayo yang Nyawa ng Tohan aw yang atoon. ¹⁷ Yan da yang magahokom sang manosiya aw lainun nan yang mangkadyaw sikun sang mangkaat. Kay main yan ng otaw na magtaap ng omay. Pagkatapos magtaap, tagoon nan yang omay adto sang kamarig. Awgaid yang tipig asonogon nan sang atoon na di amatay.”

¹⁸ Na, madaig pa yang pyaga-indo ni Yahiya sang mga otaw sang pag-osiyat nan kanilan ng Madyaw na Gogodanun aw pyagalaong nan silan na parinun nilan yang batasan nilan. ¹⁹ Aw maskin pa si Hirod na pangoo sa Jalil syagda ni Yahiya kay pyangasawa nan si Hirodiya na asawa ng lomon nan na si Pilip aw madaig pa yang ininang nan na maat. ²⁰ Aw sang orian dyogangan pa ni Hirod yang kaatan nan kay pyapiriso nan si Yahiya.

Yang Pagsogbo kang Isa
(*Mat. 3:13-17; Mark. 1:9-11*)

²¹ Na, sang wakto na wa pa apirisowa si Yahiya, madaig yang mga otaw na yagapasogbo kanan. Maskin oman si Isa yagapasogbo kanan. Pagkatapos kasogbowan si Isa, yagadowaa yan. Aw sidto na wakto yagaboka yang langit ²² aw yang Nyawa ng Tohan yakunsad adto kanan sa porma ng malapati. Aon oman sowara sikun sang langit na yagalaong, “Ikaw yang pyasaya ko na Anak. Dakowa yang kasowat ko kammo.”

Yang mga Kaompowan ni Isa
(*Mat. 1:1-17*)

²³ Adon si Isa, yagasogod yan mag-indo sang mga otaw sang yaga-idad yan ng mga 30 ka toig. Sang dumduman ng mga otaw anak yan ni Yosop.

Si Isa maki-ompo ni Hili.‡

²⁴ Si Hili anak ni Matat.

Si Matat anak ni Libi.

Si Libi anak ni Malki.

Si Malki anak ni Yanai.

Si Yanai anak ni Yosop.

²⁵ Si Yosop anak ni Matatiyas.

Si Matatiyas anak ni Amos.

Si Amos anak ni Nahom.

Si Nahom anak ni Isli.

Si Isli anak ni Nagay.

²⁶ Si Nagay anak ni Maat.

‡ **3:23** 3:23 Si Hili aw yang kadaigan pa na mga otaw na yakalista ansini yang mga kaompowan ni Isa sikun sang ina nan na si Mariyam. Yang mga kaompowan ni Yosop yakalista sa Kitab Injil, Mاتيyo 1:1-17.

Si Maat anak ni Matatiyas.
Si Matatiyas anak ni Simain.
Si Simain anak ni Yosik.
Si Yosik anak ni Yoda.
²⁷ Si Yoda anak ni Yowanan.
Si Yowanan anak ni Risa.
Si Risa anak ni Sirobabil.
Si Sirobabil anak ni Salatiyal.
Si Salatiyal anak ni Niri.
²⁸ Si Niri anak ni Malki.
Si Malki anak ni Addi.
Si Addi anak ni Kosam.
Si Kosam anak ni Ilmadam.
Si Ilmadam anak ni Ir.
²⁹ Si Ir anak ni Yossa.
Si Yossa anak ni Ilisir.
Si Ilisir anak ni Yorim.
Si Yorim anak ni Matat.
Si Matat anak ni Libi.
³⁰ Si Libi anak ni Simiyon.
Si Simiyon anak ni Yodah.
Si Yodah anak ni Yosop.
Si Yosop anak ni Yonam.
Si Yonam anak ni Iliyakim.
³¹ Si Iliyakim anak ni Miliya.
Si Miliya anak ni Mainan.
Si Mainan anak ni Matata.
Si Matata anak ni Natan.
Si Natan anak ni Daud.
³² Si Daud anak ni Isai.
Si Isai anak ni Obid.
Si Obid anak ni Booz.
Si Booz anak ni Salmon.
Si Salmon anak ni Nason.
³³ Si Nason anak ni Aminadab.
Si Aminadab anak ni Admin.
Si Admin anak ni Arni.

Si Arni anak ni Isrom.
 Si Isrom anak ni Paris.
 Si Paris anak ni Yodah.
³⁴ Si Yodah anak ni Yakob.
 Si Yakob anak ni Isahak.
 Si Isahak anak ni Ibrahim.
 Si Ibrahim anak ni Tirah.
 Si Tirah anak ni Nahor.
³⁵ Si Nahor anak ni Sirog.
 Si Sirog anak ni Ragaw.
 Si Ragaw anak ni Pilig.
 Si Pilig anak ni Ibir.
 Si Ibir anak ni Silah.
³⁶ Si Silah anak ni Kainan.
 Si Kainan anak ni Arpaksad.
 Si Arpaksad anak ni Sim.
 Si Sim anak ni Noh.
 Si Noh anak ni Lamik.
³⁷ Si Lamik anak ni Mitosala.
 Si Mitosala anak ni Idris.
 Si Idris anak ni Yarid.
 Si Yarid anak ni Mahalalil.
 Si Mahalalil anak ni Kinan.
³⁸ Si Kinan anak ni Inos.
 Si Inos anak ni Sit.
 Si Sit anak ni Adam.
 Si Adam anak ng Tohan. §

4

Yang Pagsasat ni Iblis kang Isa
(Mat. 4:1-11; Mark. 1:12-13)

§ 3:38 3:38 Si Nabi Adam tyawag ng *anak ng Tohan* kay byaoy yan ng Tohan sikun sang abog. Agaw way taganak nan adi sang donya. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:26 aw 2:7.

¹ Pagkatapos kasogbowan si Isa, pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan. Ansinyan pyomanaw yan sikun sang tobig ng Yordan aw dyaa yan ng Nyawa ng Tohan adto sa kamingawan. ² Ansidto syasat yan ni Iblis sa suud ng 40 na mga allaw. Way kyan nan sidto na wakto aw pagkatapos ng 40 na mga allaw yamagutum da yan.

³ Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Aw bunna na ikaw yang Anak ng Tohan, sogowa yani na bato na ma-inang ng pan.”

⁴ Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, “Yakasorat sang Kitab, ‘Yang manosiya di amabowi sabap sang pagkan da gaid.’ ”*

⁵ Pagkatapos sinyan dyaa yan ni Iblis adto sang makagwas na logar aw sang pagpamiluk gaid ng mata pyakita nan kanan yang kariko ng mga pyagdatowan adi sa babawan ng donya. ⁶ Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “I-atag ko kammo yang kapatot makapantag sang kariko nini na mga pyagdatowan aw yang kakawasaan, kay yatag da kanak yani aw mapakay na i-atag ko sang maskin sino na akallinian ko. ⁷ Agaw, yang kariko nini amakun mo kong somojod kaw kanak.”

⁸ Tyomobag si Isa aw laong nan, “Yakasorat sang Kitab, ‘Yang Tohan na kammo Tagallang, yan gaid yang asambayanan aw apangagadan mo.’ ”†

* **4:4** 4:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 8:3. † **4:8** 4:8 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:13.

⁹ Pagkatapos sinyan dyaa yan ni Iblis adto sa Awrosalam aw pa-induga nan sang labi na mak-agwas na bain sang Baay ng Tohan. Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Aw bunna na ikaw yang Anak ng Tohan, layog adto sa daum! ¹⁰ Kay yakasorat sang Kitab na

“ ‘Asogoon ng Tohan yang kanan mga malaikat sang pag-atiman kammo.

¹¹ Asakgawon kaw nilan untak yang siki mo di komuug sang bato.’ ” ‡

¹² Awgaid tyomobag si Isa, “Yakasorat oman sang Kitab na, ‘Ayaw pagtigia yang Tohan na kammo Tagallang.’ ” §

¹³ Pagkatapos sini na mga pagsasat kang Isa, yamanaw da si Iblis kay atagadan nan yang tuna pa na wakto.

Yagasogod si Isa Mag-osiyat sang Probinsya ng Jalil

(Mat. 4:12-17)

¹⁴ Ansinyan byomarik si Isa sang probinsya ng Jalil sarta iyan kanan yang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Aw yang gogodanun maka-pantag kanan yakarimpud sang makilibot na mga banwa. ¹⁵ Yaga-indo yan adto sang mga pagsasambayanan ng mga Yahodi aw byantog yan ng kariko ng mga otaw.

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit *(Mat. 13:53-58; Mark. 6:1-9)*

‡ 4:11 4:10-11 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 91:11-12. § 4:12 4:12 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:16.

¹⁶ Ansinyan kyomadto si Isa sa Nasarit, yang longsod na tyorinan nan. Pagdatung ng allaw ng Sabado na Allaw ng Pagpatana ng mga Yahodi, kyomadto yan sang pagsasambayangan sobay sang kya-anadan nan. Ansinyan yamindug yan kay magabatya ng Kitab. ¹⁷ Aw yatag kanan yang Kitab na lyuun na syorat ni Nabi Isayas. Pagboka nan sinyan, kinita nan yang mga ayatan na yagalaong,

¹⁸ “Idi kanak yang Nyawa ng Tohan kay pinili nan ako untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun adto sang mga miskinan.

Syogo nan ako untak magpatigam sang mga yapiriso na palogwaun da silan aw yang mga bota na makakita da silan.

Syogo nan ako untak tabangan ko yang mga otaw na pyagadaog-daog,

¹⁹ aw untak magpatigam na dyomatung da yang wakto na alowasun da ng Tohan yang mga otaw na sakop nan.”*

²⁰ Ansinyan lyuun da oman ni Isa yang Kitab aw orian nan sang tigtabang sang pagsasambayangan aw pag-inkod. Na, yang kariko ng mga otaw ansan yagatanaw kang Isa.

²¹ Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Yani na yakasorat sang Kitab yatoman da adon sarta pyagadungug mayo yani na byatya ko.”

²² Ansinyan byantog yan ng kariko nilan aw yatingaa silan sang madyaw na pyaglaongan

* **4:19** 4:18-19 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 61:1-2.

nan. Aw laong oman nilan, “Di ba yani yang anak ni Yosop?”

²³ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Yamatigam ako na pagalaongon mayo ako sidtong pasombingay na yagalaong, ‘Kay mananam-balay, pakadyawa ona yang ginawa mo.’ Aw magalaong oman kamo na inangun ko adi sang sarili na longsod ko yang dyungug mayo na ininang ko adto sa Kapirnaom.

²⁴ “Awgaid bunna yang ipaglaong ko kamayo na yang nabi di addatan sang kanan banwa. ²⁵ Na, paningug kamo. Sidtong panahon ni Nabi Iliyas, way owan sa suud ng toongka toig aw tunga aw dakowa yang gutum sang tibok banwa ng Israil. Bunna na madaig yang mga biyoda sang Israil sidtong panahon, ²⁶ awgaid wa asogowa ng Tohan si Nabi Iliyas sang maskin isa kanilan, kondi syogo yan adto sang sambok na biyoda na dili ng Yahodi na idto paga-uya sang Saripta na sakop ng Sidon. ²⁷ Aw bunna oman na madaig yang sanglaun sang banwa ng Israil sidtong panahon ni Nabi Ilisiyo. Awgaid way maskin isa kanilan na pyakadyaw yatabiya si Naaman na taga Siriya.”

²⁸ Na, pagdungug sinyan yadaman da yang kariko ng mga Yahodi sang pagsasambayanan. ²⁹ Ansinyan yamindug silan aw goyoda nilan si Isa adto sa logwa ng longsod na iyan sa babaw ng butay kay untak oogon gao nilan si Isa sang kuba. ³⁰ Awgaid yamagi si Isa sang tunga nilan aw pyomanaw.

Yang Otaw na Kyasaytanan
(Mark. 1:21-28)

³¹ Ansinyan kyomadto si Isa sa Kapirnaom na sambok na longsod na sakop ng Jalil. Pagdatung ng Allaw ng Pagpatana, yaga-osiyat yan sang mga otaw adto sang pagsasambayangan nilan.

³² Yangkatingaa silan sang pag-indo nan kay yaga-indo yan na aon kapatot.

³³ Sidto na pagsasambayangan aon sangka otaw na kyasaytanan. Pagkita nan kang Isa, yagapiyagit yan aw laong nan, ³⁴ “Oy! Ono yang labot mo kanami, kay Isa na taga Nasarit? Yakani kaw sang pagsapad kanami? Yamatigam ako daw sino kaw, ikaw yang sotti na syogo ng Tohan!”

³⁵ Awgaid syagda ni Isa yang saytan, laong nan, “Katingun aw logwa da sinyan na otaw!” Na, sa atobangan ng kariko nilan tyowad ng saytan idtong otaw. Pagkatapos, lyomogwa da yang saytan aw wa da nan apasikoti idtong otaw.

³⁶ Ansinyan yangkatingaa da yang kariko ng mga otaw aw yanag-inosipay silan, laong nilan, “Ono kadi yani na indowan? Kay aon kapatot aw kabarakat nan pagsogo sang mga saytan aw malogwa da silan!” ³⁷ Na, ansinyan yakarimpud yang gogodanun makapantag kang Isa adto sang makilibot na mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mat. 8:14-17; Mark. 1:29-34)

³⁸ Pagkatapos sinyan lyomogwa si Isa sikun sidtong pagsasambayangan aw kyomadto yan sang baay ni Simon. Adon, yang ogangan na

bobay ni Simon yamasakit aw labi na mapaso yang lawas nan. Agaw yangyo nilan si Isa na atabangan nan idtong bobay. ³⁹ Ansinyan dyomood si Isa sang kowangan nan aw papanawa nan yang kapaso sikun sang lawas nan aw yamadyaw dayon yan. Na, yagabangon da yan aw pakana nan silan Isa.

⁴⁰ Ansinyan pagsallup ng suga, dyaa ng mga otaw yang kariko ng mga masakitun na maskin ono yang sakit nilan adto kang Isa. Aw dyapunan ni Isa yang matag-isa kanilan ng arima nan aw pakadyawa nan silan. ⁴¹ Madaig oman yang mga saytan na pyalogwa nan sikun sang mga otaw, aw paglogwa nilan yagapiyagit silan aw laong nilan, “Ikaw yang Anak ng Tohan!” Awgaid syagda silan ni Isa aw wa nan silan atogoti na magalaong kay kyatigaman nilan na si Isa yang Almasi.

*Yaga-osiyat si Isa sang mga Pagsasambayan
ng mga Yahodi
(Mark. 1:35-39)*

⁴² Pagka-ilaw sinyan ng masuum pa pyomanaw si Isa aw kyomadto yan sang mamin-gaw na banwa. Ansinyan pyagapanganap yan ng mga otaw. Pagkita nilan kanan, pyagadumutan nilan yan. ⁴³ Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Kinaanglan na magapayapat oman ako adto sang kadaigan pa na mga banwa ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan. Kay yan yang katoyowan nanga syogo ako adi sining donya.” ⁴⁴ Ansinyan yabay mag-osiyat si

Isa adto sang mga pagsasambayanan ng mga Yahodi.

5

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan

(Mat. 4:18-22; Mark. 1:16-20)

¹ Sangallaw sinyan yaga-indug si Isa adto sang kilid ng Linaw ng Ginisarit.* Madaig yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan aw yanagdin-utdutay silan untak makapaningug silan sang pyaglaongan ng Tohan. ² Ansinyan aon kinita ni Isa na dowambok na bangka na dyaik sang baybay. Ibiyaan idto ng mga mangingisdaay kay yanag-ogas silan ng kanilan pokot. ³ Adon, syomakay si Isa sang sambok na bangka na kanang Simon aw yangyo nan si Simon na idoso nan yang bangka ng tagbis adto sang tobig. Ansinyan yamingkod si Isa aw yaga-indo yan sang mga otaw.

⁴ Pagkatapos nan mag-indo, yagalaong yan kang Simon, “Pagbugsay kamo palaod aw itaktak mayo yang pokot untak aon amakamang mayo.”

⁵ Yagalaong si Simon, “Kay Dato, sanggabi pa kami yamanagat aw way yakamang nami. Awgaid sabap sang pyaglaongan mo itaktak ko yang pokot.”

⁶ Tyaktak sagaw nilan yang pokot aw madaig yang isda na yakamang nilan na apit da gao malasi yang pokot. ⁷ Agaw siningyasan nilan yang mga kaupudanan nilan adto sang sambok

* 5:1 5:1 Yani na Linaw tyawag oman ng Linaw ng Jalil.

oman na bangka untak tomabang silan kanilan. Pagdatung nilan, pyono nilan yang dowambok na bangka ng isda na masaid da gao malonod.

⁸ Na, pagkita sinyan ni Simon Pitros, lyomood yan sa atobangan ni Isa aw yagalaong yan, “Pagpakawat kanak, kay Dato, kay manosiya ako na baradosa.” ⁹ Kay yatingaa yan kipat yang kariko ng mga kaupudanan nan sang kadaig ng isda na yakamang nilan. ¹⁰ Yatingaa oman si Yahiya aw si Yakob, yang mga anak ni Sibidi, na mga kaupud ni Simon sang pagpanagat.

Ansinyan yagalaong si Isa kang Simon, “Ayaw pagkalluk, kay Simon, kay sikun adon indowan ta kaw pagkamang ng mga otaw untak magpan-gagad silan kanak.”

¹¹ Ansinyan dyaik nilan yang mga bangka, biniyaan nilan yang kariko aw yamagad silan kang Isa.

*Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun
(Mat. 8:1-4; Mark. 1:40-45)*

¹² Sangallaw sinyan nang adto si Isa sang sambok na longsod, aon dyomatung na otaw na sanglaun. Pagkita nan kang Isa, syomojod yan sa atobangan nan aw yaga-angyo kanan, laong nan, “Kay Dato, kong karim mo, makapagkadyaw kaw ng kanak sakit.”

¹³ Ansinyan dyapunan ni Isa yang inyan na otaw ng arima nan aw laong nan, “Uu, karim ko. Amadyaw da kaw.” Na, sinyan na wakto yawaa yang sangla aw yamadyaw da yang lawas nan.

¹⁴ Ansinyan pyagalaong yan ni Isa, “Ayaw da yani paglaongan sang maskin sino, awgaid

kadto sang imam aw pagpatanaw kanan. Pagpasampay adto sang Tohan ng pyagasogo ni Nabi Mosa sang pagpangimunna sang mga otaw na yamadyaw da kaw.”†

15 Awgaid maskin maynan, yakarimpud da yang gogodanun makapantag kang Isa sang makilibot na mga banwa. Agaw, madaig yang mga otaw na kyomadto kanan untak maningug sang pag-osiyat nan aw untak magpakadyaw ng mga sakit nilan. 16 Awgaid si Isa, ugun-ugun yan komadto sang mamingaw na mga banwa aw adto da yan pagadowaa.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Lawas nan

(Mat. 9:1-8; Mark. 2:1-12)

17 Sangallaw sinyan sarta yaga-indo si Isa, aon mga Parisi kipat yang mga magiindoway ng Hokoman na yanag-ingkod sang masaid kanan. Yani silan yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa sa Jalil aw Yahodiya aw sikun oman sa Awrosalam. Na, iyan kang Isa yang kabarakat ng Tohan pagpakadyaw sang mga masakitun.

18 Ansinyan aon dyomatung na mga otaw na yanaglantung ng sangka otaw na yamasadi yang lawas nan. Yamaningkamot silan somuud sang baay untak madaa nilan idtong otaw sa atobangan ni Isa. 19 Awgaid sabap sang kadaig ng mga otaw wa silan pakasuud. Agaw pyomanik silan sang atop, bosloti nilan yang mga tisa aw tontona nilan idtong otaw sang kowangan nan sang tunga ng mga otaw sa atobangan ni Isa.

† 5:14 5:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-18.

²⁰ Pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig nilan kanan, yagalaong yan sidtong otaw na sadi, “Kay Itin, yampon da yang mga dosa mo.”

²¹ Pagdungug sinyan ng mga Parisi kiptat yang mga magiindoway ng Hokoman, yagalaong silan sang ginawa nilan, “Sino kadi yani na otaw na yaga-akun ng kapatot ng Tohan? Kay yang Tohan gaid yang maka-ampon ng dosa ng manosiya!”

²² Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Nanga maynan yang dumduman mayo? ²³ Wain yang masayun paglaong, ‘Yampon da yang mga dosa mo,’ atawa ‘Pagbangon aw panaw?’ ²⁴ Adon, untak katigaman mayo na ako na Anak ng Manosiya,‡ aon kapatot ko adi sa babawan ng donya sang pag-ampon ng mga dosa.” Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw na sadi, “Kay Itin, pagbangon, daa yang kowangan mo aw ori da adto kamayo!”

²⁵ Ansinyan yagabangon dayon yan na kinita ng kariko nilan, kamanga yang kowangan nan aw ori adto kanilan na yagapoji sang Tohan. ²⁶ Ansinyan yangkatingaa yang kariko nilan aw pyoji nilan yang Tohan. Yangkalluk oman silan aw laong nilan, “Bali na katingaan yani na kinita natun adon na allaw!”

‡ 5:24 5:24 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi makapantag sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana sinyan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya.

Yang Pagpili ni Isa kang Libi
(*Mat. 9:9-13; Mark. 2:13-17*)

²⁷ Pagkatapos sinyan pyomanaw da si Isa. Sarta yagapanaw yan, kinita nan yang sambok na kobrador ng bowis na yaga-ingkod sang kanan bayadanan ng bowis. Yang ngaan nan si Libi. § Laong ni Isa kanan, “Bitá da, agad kanak.”

²⁸ Ansinyan yamindug si Libi, biyai nan yang kariko ng gawbuk nan aw agad kang Isa.

²⁹ Wa akadogay sinyan yagapakaradyaan si Libi sang baay nan para kang Isa. Madaig yang mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na yanag-upud kanilan koman.

³⁰ Pagkita sinyan ng mga Parisi aw yang mga magiindoway ng Hokoman na mga kaupudanan nilan, yagalaong silan sang mga inindowan ni Isa, “Nanga yanagpangan aw yanag-inum kamo upud sang mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na tyawag na baradosa?”*

³¹ Awgaid tyomobag kanilan si Isa, “Yang mga otaw na madyaw yang lawas di kinaanglan ng mananambalay, awgaid idtong mga otaw na aon sakit. ³² Mag-onawa sinyan, yakani ako sining donya dili para sang mga otaw na yagalaong na matorid silan kondi para sang mga otaw na baradosa kay untak magtawbat silan.”

§ 5:27 5:27 Si Libi pyagangaanan oman kang Matiyo. * 5:30 5:30 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sa Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

*Yang Osip makapantag sang Powasa
(Mat. 9:14-17; Mark. 2:18-22)*

³³ Ansinyan aon mga otaw na yagalaong kang Isa, “Yang mga inindowan ni Yahiya yabay magpowasa aw magdowaa mag-onawa oman sang mga inindowan ng mga Parisi. Awgaid yang mga inindowan mo abay gaid managpangan aw manag-inum. Nanga?”

³⁴ Tyomobag si Isa, “Mapakay ba paglaongon yang mga bisita sang kawin na magapowasa silan sarta iyan pa kanilan yang usug na akawinun? Dili! ³⁵ Awgaid madatung yang wakto na akamangun da kanilan yang usug na akawinun, aw sidto na wakto magapowasa da silan.”

³⁶ Yagalaong oman si Isa ng tuna pa na pasombingay makapantag sang dadaan na inindowan aw yang indowan nan, laong nan, “Way otaw na magalasi ng bago na dagom untak itompaa nan sang dadaan. Kay kong maynan yang inangun nan, alasiun nan yang bago na dagom aw yang tyompaa dili bagay sang dadaan.

³⁷ Way oman otaw na yang bago na bino ilasak nan sang dadaan na lasakanan na ininang ng paris ng ayup. Kay kong maynan yang inangun nan, amalasi yang lasakanan. Na, ma-asag da yang bino aw amasapad yang lasakanan.

³⁸ Agaw sagaw, yang bago na bino dait ilasak sang bago na lasakanan. ³⁹ Awgaid sino-sino yang yaka-inum ng dadaan na bino di mallini sang bago kay magalaong yan, ‘Madyaw yang nanam ng dadaan.’ ”

6

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana (Mat. 12:1-8; Mark. 2:23-28)

¹ Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana yamagi si Isa kipat yang mga inindowan nan sang pawa ng trigo. Pag-agi nilan, yangutu yang mga inindowan nan ng trigo, ligisa ng arima nilan aw kana. ² Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan, “Nanga ininang mayo yang syagda kanatun? Sopak sang Hokoman maggawbuk sang Allaw ng Pagpatana!”

³ Tyomobag si Isa kanilan, “Wa kadi mayo akabasa yang ininang ni Soltan Daud sang wakto na yamagutum yan kipat yang mga kaupudanan nan? ⁴ Syomuud yan sang Baay ng Tohan, kamanga nan yang pan na pyasampay adto sang Tohan, kana aw atagi oman yang mga kaupudanan nan. Na, sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yang mga imam gaid yang makakan sinyan na pan.”* ⁵ Laong oman ni Isa, “Ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot ko paglaong daw ono yang mapakay inangun sang Allaw ng Pagpatana.”

Yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan

(Mat. 12:9-14; Mark. 3:1-6)

⁶ Sang tuna oman na Allaw ng Pagpatana kyomadto si Isa sang pagsasambayanan aw yaga-indo. Ansan aon sambok na otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan. ⁷ Aon

* **6:4** 6:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9.

oman mga magiindoway ng Hokoman kipat yang mga Parisi ansan na yagasima kang Isa daw pakadyawon nan idtong otaw sang Allaw ng Pagpatana kay karim nilan na aon ikasombong nilan kanan. ⁸ Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman nilan. Agaw yagalaong yan sang otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Pag-indug aw adi kaw sa atobangan.” Ansinyan yamindug yan aw kadto sang atobangan ng kariko nilan.

⁹ Adon yagalaong si Isa, “Aon osip ko kamayo. Sobay sang Hokoman, ono yang mapakay inangun sang Allaw ng Pagpatana? Yang pag-inang ng madyaw atawa maat? Yang paglowas sang kinabowi ng otaw atawa yang pagpatay?”

¹⁰ Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang kariko nilan. Pagkatapos, yagalaong yan sang otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Onata yang arima mo!” Na, yonat da nan yang arima nan aw yamadyaw dayon yani. ¹¹ Awgaid labi da yang kadaman ng mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi aw yanagbaaw-baaw silan daw ono yang inangun nilan kang Isa.

Pinili ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan

(Mat. 10:1-4; Mark. 3:13-19)

¹² Wa akadogay sinyan syomakat si Isa sang sambok na butay aw adto yan pagadowaa ng sanggabi. ¹³ Pagka-ilaw sinyan tyawag nan yang kanan mga inindowan aw pinili nan yang sampoo aw dowa na mga sahabat nan. ¹⁴ Yani silan si Simon na ingaanan nan kang Pitros, aw yang lomon nan na si Andriyas, si Yakob aw si

Yahiya, si Pilip aw si Bartolomi, ¹⁵ si Matiyo aw si Tomas, si Yakob na anak ni Alpiyo, aw si Simon na rebelde singaon, ¹⁶ si Yodas na anak ni Yakob, aw si Yodas Iskariyot na yan yang magatraydor kang Isa.

*Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mat. 4:23-25)*

¹⁷ Ansinyan lyomodsad si Isa upud sang mga sahabat nan adto sang patag. Madaig yang mga inindowan ni Isa na yanagkatipon ansan aw iyan oman yang madaig na mga otaw na yagasikun sa Awrosalam aw sikun sang kadaigan pa na mga banwa na sakop ng Yahodiya kipat oman sang mga banwa na sakop ng Tiros aw Sidon na masaid sang dagat. ¹⁸ Kyomadto silan untak maningug sang pag-indo ni Isa aw untak pakadyawon silan ng mga sakit nilan. Maskin yang mga otaw na kyasaytanan pyakadyaw nan. ¹⁹ Aw yang kariko ng mga otaw sinyan yamaningkamot magtakmag kang Isa kay aon kabarakat sikun kanan na yagapakadyaw sang kariko nilan.

*Yang Atagan ng Kadyawan aw yang Adatungan ng Maat
(Mat. 5:1-12)*

²⁰ Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang mga inindowan nan aw laong nan,
“Kadyaw ng ginawa mayo kong yamatigam kamo na way ma-inang mayo kong di kamo atabangan ng Tohan,
kay yasakop da kamo sang pagdato ng Tohan.

21 Kadyaw ng ginawa mayo kong mallini kamo magpangagad sang karim ng Tohan, kay atabangan nan kamo sang pag-inang ng karim nan.

Kadyaw ng ginawa mayo kong magatiyao kamo sabap sang kaatan adi sang donya, kay sang madatung na mga allaw amasawat da kamo.

22 Kadyaw ng ginawa mayo kong adumutan kamo ng mga otaw aw ataripundaan kamo nilan, kong pag-insoltoon kamo aw paglaongon kamo ng maat sabap sang pagpangagad mayo kanak na Anak ng Manosiya.

23 “Kay maynan oman yang ininang ng mga kaompowan nilan adto sang mga nabi singaon. Agaw pangkasawat kamo kong ma-inang da idto kamayo aw sayaw kamo ng kasawat kay magonawa sidtong mga nabi dakowa yang baras mayo adto sa sorga.

24 “Awgaid labi na maat yang adatungan mayo kong yagadumdum kamo na di kinaanglan na atabangan kamo ng Tohan, kay yadawat da mayo yang kasawat mayo.

25 Labi na maat yang adatungan mayo kong yang ginawa gaid mayo yang kyaridowan mayo, kay madatung yang allaw na apabayaan da kamo ng Tohan.

Labi na maat yang adatungan mayo kong di kamo akasakitan sabap sang kaatan adi sang donya, kay madatung yang allaw na amarido da kamo aw magatiyao.

²⁶ Labi na maat yang adatungan mayo kong abay kamo bantogon ng mga otaw, kay yani oman yang ininang ng mga kaompowan nilan adto sang mga nabi na dili ng bunna.”

Makapantag sang Pagkaoy sang mga Kalaban

(Mat. 5:38-48; 7:12a)

²⁷ Yagalaong oman si Isa, “Awgaid kamo na yamaningug kanak, yani yang ipaglaong ko kamayo, kaoyi yang kalaban mayo aw paginangan mayo ng madyaw idtong yagadumut kamayo. ²⁸ Pagpangayowi mayo ng kadyawan yang yamaminta kamayo aw pagdowaai idtong yagapasakit kamayo. ²⁹ Kong aon magasampal sang sangkilid na pisngi mo, pasampalan oman kanan yang sangkilid. Kong aon makamang ng kammo dagmay, pakamangan oman kanan yang kammo dagom. ³⁰ Atagi yang sino-sino na amangayo kammo. Aw kong aon magakamang ng kammo butang, ayaw da pagbawia. ³¹ Na, pag-inang kamo adto sang kapag-onawa mayo daw ono yang karim mayo na inangun nilan kamayo.

³² “Kong kaoyan mayo yang yamaooy oman kamayo, ono yang baras mayo? Kay maskin yang mga baradosa na wa asobay sang sogowan ng Tohan yaga-inang ng mayninyan. ³³ Kong pakitaan mayo ng madyaw yang idtong yaga-inang kamayo ng madyaw, ono yang baras mayo? Maskin yang mga baradosa yaga-inang ng mayninyan. ³⁴ Kong magapahiram kamo

sidtong amakabayad kamayo, ono yang baras mayo? Maskin yang mga baradosa yagapahiram sang kapag-onawa nilan na baradosa kong kyatigaman nilan na makabayad silan. ³⁵ Awgaid yang madyaw na inangun mayo na akaoyan mayo yang kalaban mayo aw pag-inangan mayo silan ng madyaw. Pagpahiram kamo aw ayaw da kamo pagtagad na abayadan pa kamo. Kong maynan yang inangun mayo, dakowa yang baras mayo aw akatigaman da na mga anak kamo ng Labi na Makagwas. Kay yang Tohan madyaw maskin sang mga otaw na maat aw di matigam manginsokor. ³⁶ Na, dait na maoyanun kamo mag-onawa ng Tohan na Ama mayo na maoyanun.

*Makapantag sang Paghokom sang Kadaigan
(Mat. 7:1-5)*

³⁷ “Ayaw kamo paghokom sang kadaigan untak di oman kamo hokoman ng Tohan. Ayaw kamo paglaong na dait silan siksaun ng Tohan untak di oman kamo asiksaun ng Tohan. Ampona mayo yang yakadosa kamayo untak amponon oman kamo ng Tohan. ³⁸ Pangatag kamo kay atagan oman kamo ng Tohan. Sa way dowadowa, dakowa yang i-atag nan kamayo na maynang dyasuk aw yamanlapyapa. Kay daw ono yang kadakowa ng atag mayo sang kadaigan, maynan oman yang i-atag kamayo ng Tohan.”

³⁹ Ansinyan pyagalaong silan ni Isa nini na pasombingay, laong nan, “Maka-agak ba yang bota ng sambok oman na bota? Dili! Kay kong inangun nan, silan dowadowa amallog sang longag.

⁴⁰ Way inindowan na labaw pa sang goro nan,

awgaid kong yatapos da nan yang pagpangadi nan, na, mag-onawa da yan sang goro nan.

⁴¹ “Nanga kono kinita mo yang bagaso sang mata ng lomom mo, awgaid yang kaoy na iyan sa kammo mata pyasagdan da mo? ⁴² Nanga maka-paglaong kaw sang kammo lomom, ‘Tabiya, kay lomom, akamangun ko yang bagaso sang mata mo,’ sarta wa mo akita yang kaoy sang kammo mata? Ikaw na yagapakita-kita gaid, kamanga ona yang kaoy sang kammo mata untak kaw makakita ng madyaw sang pagkamang mo yang bagaso sang mata ng lomom mo.

*Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan
(Mat. 7:16-20; 12:33-35)*

⁴³ “Yang madyaw na kaoy di mabonga ng maat, aw yang kaoy na dili ng madyaw di oman mabonga ng madyaw. ⁴⁴ Agaw yang matag-isa na kaoy akatigaman sabap sang bonga nan. Kay di maka-ipo ng igira sikun sang sampinit, aw di oman maka-ipo ng grips sikun sang bowa. ⁴⁵ Mag-onawa sinyan, yang madyaw na otaw madyaw yang pyaglaongan nan kay madyaw yang lasak ng pangatayan nan. Awgaid yang maat na otaw, maat yang pyaglaongan nan kay maat yang lasak ng pangatayan nan. Kay yang maskin ono na adto sa suud ng pangatayan ng otaw, idto oman yang ipaglaong nan.

*Yang dowangka Otaw na Yaga-inang ng Baay
(Mat. 7:24-27)*

⁴⁶ “Nanga pagtawagun mayo ako na ‘Dato,’ awgaid di mayo apangagadan yang pyaglaongan ko? ⁴⁷ Na, ipakita ko kamayo daw sino yang otaw

na domood kanak aw amaningug sang pyaglaongan ko aw apangagadan nan. ⁴⁸ Mag-onawa yan ng otaw na yaga-inang ng baay. Yagakotkot yan ng maum aw pa-induga nan yang baay sang bato. Na, maskin yagabaa aw yasogat da yan na baay ng tobig, wa yan akatowad kay madyaw yang pyagapa-indugan sinyan. ⁴⁹ Awgaid sino-sino yang amaningug sang pyaglaongan ko awgaid di nan apangagadan, mag-onawa yan ng otaw na yaga-inang ng baay na way pondasyon. Pagdatung ng baa aw yasogat da yan na baay ng tobig, yatowad yan aw yadanas.”

7

Pyakadyaw ni Isa yang Sogowanun ng Kapitan na taga Roma

(Mat. 8:5-13)

¹ Pagkatapos ni Isa mag-indo ng kariko sinyan adto sang mga otaw, kyomadto yan sang long-sod ng Kapirnaom. ² Ansidto aon kapitan ng mga sondao na taga Roma na yang sogowanun nan yamasakit aw yaga-irap da. Dakowa sang pangatayan ng kapitan idtong sogowanun nan. ³ Agaw, pagdungug ng kapitan ng makapantag kang Isa, syogo nan yang pilangka otaw na mga pangoo ng mga Yahodi sang pagkamang kang Isa untak pakadyawon nan yang kanan sogowanun. ⁴ Adon, pagdatung ng mga pangoo adto kang Isa, yaga-angyo sagaw silan kanan aw laong nilan, “Yani na otaw dait gaid na atabangan mo. ⁵ Kay yamaooy yan kanatun na mga Yahodi

aw yagapatokod yan ng pagsasambayanan para kanatun.” ⁶ Agaw yamagad kanilan si Isa.

Awgaid nang masaid da si Isa sang baay ng kapitan, syogo ng kapitan yang mga kaupudanan nan sang pagsongon kang Isa kay untak paglaongon nilan, laong nan, “Ampon tabiya kammo, kay Sir, ayaw da gaid pagpanaos kay way kapatot ko pagtarima kammo sang kanak baay. ⁷ Aw di oman ako dait mapag-atobang kammo kay labaw kaw kanak. Paglaong gaid aw amadyaw da yang sogowanun ko. ⁸ Kyatigaman ko yani kay ako yagapasakop sang labaw pa kanak aw aon oman mga sondao na yagapasakop kanak. Kong sogoon ko yang isa, ‘Adto kaw,’ makadto yan. Kong sogoon ko yang isa, ‘Adi kaw,’ makani yan. Aw kong sogoon ko yang kanak sogowanun, ‘Inanga yani,’ na, inangun da nan.”

⁹ Pagdungug sinyan ni Isa, yatingaa yan. Yaga-atobang yan sang mga otaw na yamagad kanan aw yagalaong yan, “Ipaglaong ko kamayo na waa pay kinita ko na otaw na bangsa Israil na maynini kadakowa ng pagpangintoo nan.”

¹⁰ Ansinyan yamori yang mga syogo ng kapitan aw pagdatung nilan sang baay, kinita nilan na madyaw da yang sogowanun.

Byowi oman ni Isa yang Anak ng Biyoda

¹¹ Wa akadogay sinyan kyomadto si Isa sang longsod na pyagangaanan sang Nain upud sang mga inindowan nan. Madaig oman yang mga otaw na yamagad kanan. ¹² Sang masaid da silan sang pasuudan sidto na longsod, aon mga otaw na yalogwa sikun sinyan na yanaglating

ng patay. Yang idtong patay tongga na anak na usug ng biyoda. Madaig yang mga otaw na yamagad kanan sang paglubung. ¹³ Pagkita ni Isa sidtong biyoda, yarikad yang kanan pangatayan aw laong nan kanan, “Ayaw da pagtiyao.”

¹⁴ Ansinyan dyomood si Isa aw tyakmagan nan yang tanggongan. Agaw yamondang yang mga otaw na yanaglating sinyan. Laong ni Isa sang patay, “Kay Itin, bangon da!” ¹⁵ Na, yagabangon da yang patay aw yagalaong kay yamabowi da oman yan. Ansinyan yatag da yan ni Isa adto sang ina nan.

¹⁶ Na, yangkalluk da yang kariko ng mga otaw. Pyoji nilan yang Tohan aw laong nilan, “Kyad-umduman ng Tohan yang mga otaw na sakop nan kay pyakani nan kanatun yang sambok na nabi na mabarakat!” ¹⁷ Ansinyan yakarimpud yang gogodanun makapantag sini na inang ni Isa sang tibok probinsya ng Yahodiya kipat sang makilibot na mga banwa.

*Yang Osip ni Yahiya na Magsosogboway
(Mat. 11:1-19)*

¹⁸ Ansinyan pyagalaong si Yahiya ng kanan mga inindowan makapantag sang kariko ng ininang ni Isa. Agaw tyawag nan yang dowangka otaw na inindowan nan ¹⁹ aw sogowa nan silan adto kang Isa untak mag-osip kanan daw yan agaw yang pyasad ng Tohan na madatung atawa aon pay tuna na atagadan nilan.

²⁰ Na, pagdatung nilan kang Isa, yagalaong silan, “Syogo kami ni Yahiya na Magsosogboway untak mag-osip kammo daw ikaw ba yang

pyasad ng Tohan na madatung atawa aon pay tuna na atagadan nami.”

²¹ Na, sidto na wakto nang dyomatung idtong dowangka otaw, madaig yang mga masakitun na pyakadyaw ni Isa aw pyalogwa nan yang mga saytan sikun sang mga otaw na kyasaytanan, aw madaig yang mga bota na pyakadyaw nan aw yakakita da oman silan. ²² Ansinyan tyomobag si Isa sang mga inindowan ni Yahiya, “Barik da kamo adto kang Yahiya aw paglaonga mayo daw ono yang kinita aw dyungug mayo. Paglaonga mayo yan na yang mga bota yakakita da, yang mga sadi yakapanaw da, yang mga sanglaun yamadyaw da. Yang mga bunguu yakadungug da, yang mga patay yabowi da oman aw yang Madyaw na Gogodanun pyapayapat da adto sang mga miskinan.* ²³ Kadyaw ng ginawa ng otaw na wa pagadowa-dowa kanak.”

²⁴ Pagpanaw ng mga inindowan ni Yahiya, yagalaong si Isa adto sang kaotawan makapantag kang Yahiya, laong nan, “Pagkadto mayo sang kamingawan, ono yang kallini mayo kitaun? Sambok na otaw na yagaparin-parin yang dum-duman na maynang tambiling na pyagaparid-parid ng samut? ²⁵ Na, ono kadi yang kyadtonan mayo? Sambok na otaw na tanto madyaw yang dagom? Dili kowaw, kay yang mga otaw na madyaw yang dagom aw madyaw yang kabutang adto paga-uya sang palasyo ng soltan. ²⁶ Unda, ono sagaw yang kyadtonan mayo? Sambok na nabi? Bunna sagaw na nabi si Yahiya,

* 7:22 7:22 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 35:5-6; 61:11.

awgaid labaw pa yan sang kadaigan pa na mga nabi. ²⁷ Kay si Yahiya yang pyagalaong sang Kitab na yagalaong yang Tohan,

“ ‘Apa-onaun ko kammo yang sogowanun ko untak andamun nan yang agianan mo.’[†]

²⁸ Ipaglaong ko kamayo na sang kariko ng yamangkaotaw adi sa babawan ng donya way makalabaw kang Yahiya. Awgaid adon, maskin yang pinakababa na otaw na magapasakop sang pagdato ng Tohan, labaw pa kanan.”

²⁹ Na, yang kariko ng mga otaw na yamaningug kang Isa aw maskin yang mga kobrador ng bowis, yagapangimunna silan na matorid yang pama-agi ng Tohan. Yan silan yang yagapasogbo silan kang Yahiya. ³⁰ Awgaid yang mga Parisi kipat yang mga alim ng Hokoman, tyaripundaan nilan yang kahanda kanilan ng Tohan. Agaw wa silan pagapasogbo kang Yahiya.

³¹ Laong da oman ni Isa, “Ono yang ikatandi ko ng mga otaw adon na panahon? ³² Mag-onawa silan sang mga isu na yanag-ingkod adto sa plaza aw yanaglaro silan. Yagalaong da yang kadaigan adto sang mga kaupudanan nilan,

“ ‘Pyagatogtogan kamo nami ng kolintang, awgaid wa kamo pagasayaw.

Pyagakantaan kamo nami ng kanta ng paglubung,

awgaid wa kamo pagatiyao.’

³³ Na, mag-onawa da kamo kanilan. Kay pagdatung ni Yahiya na Magsosogboway, yabay yan magpowasa aw wa yan paga-inum ng bino.

[†] 7:27 7:27 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1.

Agaw yagalaong kamo na ‘Kyasaytanan kowaw yani na otaw!’ ³⁴ Aw pagdatung ko na Anak ng Manosiya, yakan aw yaminum ako. Agaw yagalaong kamo, ‘Tanawa mayo, tokgawon aw paralasing yani na otaw. Inagad yan ng mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa na mga baradosa!’ ³⁵ Awgaid maskin maynan,” laong ni Isa, “yang bonga ng gawbuk nami ni Yahiya, idto yang tanda na syogo kami ng Tohan.”

Si Isa sang Baay ng sambok na Parisi

³⁶ Adon, sangallaw sinyan pyaga-imbatar si Isa ng sambok na Parisi na pyagangaanan kang Simon untak koman adto sang baay nan. Agaw yamagad si Isa kanan. ³⁷ Na, sidto na long-sod aon bobay na tyawag ng baradosa kay yagakadopang yan. Pagdungug nan na si Isa yakan adto sang baay ng Parisi, kyomadto yan sidto na baay na yagadaa ng tagbi na lasakanan na yamapono ng paballo. ³⁸ Pagdatung nan sang baay, yamindug yan sang loyo ni Isa apit sang siki nan‡ na yagatiyao taman sang yamabasa da yang siki ni Isa ng lowa nan. Ansinyan itrapowan da nan yang siki ni Isa ng kanan logay aw yaukan nan. Pagkatapos, yabowan nan ng paballo.

³⁹ Pagkita sinyan ng Parisi, yagalaong yan sang suud ng ginawa nan, “Aw yani na otaw bunna na nabi, kyatigaman gao nan daw sino

‡ 7:38 7:38 Sidto na panahon, kong makan yang mga otaw komowang silan na yagatakilid sang mababa na lamisa. Agaw yaka-indug idtong bobay apit sang siki ni Isa.

yani na bobay na yagadamdam kanan kay yan baradosa.”

⁴⁰ Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Kay Simon, aon ipaglaong ko kammo.”

“Uu, kay Goro, paglaong da.”

⁴¹ Na, laong ni Isa, “Aon dowangka otaw na yaka-otang ng sapi sang tigpa-otang. Yang sambok yaka-otang ng 500, aw yang sambok ng 50. ⁴² Adon, kay wa silan pakabayad ng otang nilan, wa da gaid silan apabayada nidtong tigpa-otang. Na, sino kanilan dowang yang dakowa yang looy sidtong yagapa-otang kanilan?”

⁴³ Tyomobag si Simon, “Aw kanak gaid, idtong dakowa yang otang nan.”

Laong ni Isa, “Bunna yang tobag mo.”

⁴⁴ Ansinyan lyomingi si Isa sidtong bobay aw yagalaong yan kang Simon, “Kinita mo yang ininang sini na bobay? Pagdatung ko sang kammo baay, wa mo ako atagi ng tobig na paga-ogas sang kanak siki. Awgaid yani na bobay, yogasan nan yang kanak siki ng kanan lowa aw trapowi nan ng kanan logay. ⁴⁵ Wa mo ako auki sang pagsalam kanak, awgaid yani na bobay, yabay nan aukan yang kanak siki sokad pa sang pagdatung ko. ⁴⁶ Wa mo oman ako atagi ng lana para sang kanak oo, awgaid yani na bobay, yabowan nan ng paballo yang kanak siki. ⁴⁷ Agaw ipaglaong ko kammo na yang

§ 7:46 7:44-46 Sang kabatasan ng mga Yahodi yang madyaw na addat sang mga bisita na atagan silan ng tobig na paga-ogas sang siki nilan untak makamang yang abog, aw atagan silan ng lana para sang oo aw parangay nilan sabap sang kapasog ng suga, aw pag-auk sang pagsalam kanilan.

dakowa na looy na pyakita nan kanak yagap-atigam na yampon da yan ng kanan dakowa na dosa. Awgaid idtong otaw na tagbi gaid yang yampon kanan, tagbi oman yang pyakita nan na looy.”

⁴⁸ Ansinyan yagalaong si Isa sidtong bobay, “Yampon da kaw ng kammo dosa.”

⁴⁹ Adon, pagdungug sinyan ng kadaigan na mga otaw na yanag-upud kanan koman, yagalaong silan sang ginawa nilan, “Sino kadi yani na otaw na maka-ampon ng dosa?”

⁵⁰ Na, yagalaong da oman si Isa sang bobay, “Yalawas da kaw sabap sang pagpangintoo mo. Panaw da na aon kalinaw.”

8

Yang Kaobayan na Yamagad kang Isa

¹ Wa akadogay sinyan yakarimpud si Isa komadto sang kariko ng mga longsod aw baryo aw yagapayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan. Yamagad kanan yang sampoo aw dowang na mga sahabat nan ² kibat oman yang kadaigan ng mga kaobayan na pyakadyaw nan sikun sang kanilan mga sakit aw pyangamangan ng mga saytan. Yang isa kanilan si Mariyam na taga Magdala na kyangmangan singaon ni Isa ng pitombok na saytan. ³ Yang isa oman si Yowana na asawa ni Kosa na kyangsarigan sang baay ni Hirod. Yamagad oman si Sosana aw yang madaig pa na mga kaobayan. Sikun sang kakawasaan nilan tyabangan nilan

si Isa aw yang mga inindowan nan sang mga panginaanglan nilan.

Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini

(Mat. 13:1-9; Mark. 4:1-9)

⁴ Ansinyan yabay domatung yang mga otaw sikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa aw yanagkatipon silan adto kang Isa. Yaga-indo si Isa kanilan ng pasombingay.

⁵ Laong nan, “Aon otaw na kyomadto sang pawa untak magsabod ng bini. Sang pagsabod nan, aon mga bini na yamallog adto sang daan. Ansinyan kyaginaan inyan ng mga otaw aw tyobog ng mga langgam. ⁶ Yang kadaigan ng bini yamallog adto sang batoon na lopa. Pagtobo pa gaid, yalanus dayon kay magdang yang lopa. ⁷ Yang kadaigan oman yamallog adto sang lopa na madaig yang sampinit. Na, yagadungan tomorin yang sampinit aw yang mga tanum, aw wa akadogay kyatabonan yang mga tanum. ⁸ Awgaid yang kadaigan na bini yamallog adto sang madyaw na lopa. Ansinyan tyomorin yang mga tanum aw yabonga ng labi na madaig.” Sang orian yagalaong si Isa, “Kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay

(Mat. 13:10-17; Mark. 4:10-12)

⁹ Ansinyan yosip si Isa ng mga inindowan nan daw ono yang mana ng pasombingay. ¹⁰ Tyomobag si Isa, “Kamo, yatagan kamo ng katigam untak makasabot kamo ng mga tinago

makapantag sang pagdato ng Tohan. Awgaid adto sang kadaigan mga pasombingay yang gyamit ko kay untak

“maskin yagatanaw silan, di silan makakita. Aw maskin yamaningug silan, di silan makasabot.”*

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini

(Mat. 13:18-23; Mark. 4:13-20)

¹¹ “Na, yani kay yang mana ng pasombingay. Yang bini, yan yang pyaglaongan ng Tohan. ¹² Yang kilid ng daan na kyaogon ng bini, yan yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan. Awgaid dyomatung si Iblis aw kamanga nan yang pyaglaongan na dyungug nilan sikun sang pangatayan nilan untak di silan mangintoo aw di oman silan amalowas. ¹³ Yang baton na lopa, yan yang mga yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw tyarima dayon nilan na aon kasowat. Awgaid sabap ng wa pakagamot yang pyaglaongan sang pangatayan nilan, mallug da gaid yang pagpangintoo nilan. Kay kong adatungan silan ng mga sasat, mabiya dayon silan sang pagpangintoo. ¹⁴ Yang lopa oman na madaig yang sampinit, yan yang mga yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan, awgaid sabap sang karidowan nilan adi sa babawan ng donya aw sabap oman sang kakawasaan aw yang kadaigan pa na kyallinian nilan, kyatabonan da inyan. Idto sagaw, wa abonga yang

* **8:10** 8:10 Yani yang yakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9.

pagpangintoo nilan. ¹⁵ Yang madyaw na lopa, yan yang mga yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw tyarima nilan inyan sa suud ng pangatayan nilan aw pyangagadan nilan na aon pagsabar taman sang yabonga silan ng madyaw.”

*Yang Pasombingay makapantag sang Ilawan
(Mark. 4:21-25)*

¹⁶ Yagalaong oman si Isa, “Way otaw na magasuga ng ilawan aw butangan nan sa saad ng katri atawa asangkoban nan ng gantangan, kondi ibutang nan sang tongtongan kay untak makita yang siga sang pagsuud ng mga otaw sang baay. ¹⁷ Kay yang maskin ono na yatago, amaklaro sang orian, aw yang wa pa akatigami adon, akatigaman da. ¹⁸ Agaw paningug kamo ng madyaw. Kay sino-sino yang amaningug ng madyaw, adogangan pa yang katigam nan. Awgaid sino-sino yang di amaningug ng madyaw, maskin yang tagbis na kyatigaman nan, akaman-gun pa kanan.”

*Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan
(Mat. 12:46-50; Mark. 3:31-35)*

¹⁹ Ansinyan dyomatung yang ina ni Isa aw yang mga mangkangod nan na usug. Awgaid wa silan pakadood kang Isa sabap sang kadaig ng mga otaw. ²⁰ Ansinyan aon sambok na otaw na yagalaong kang Isa, “Yang ina mo aw yang mga lomon mo adto sa logwa. Mapagkita gao silan kammo.”

²¹ Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan kani-lan, “Sino-sino yang amaningug aw amangagad

sang pyaglaongan ng Tohan, silan yang ina ko aw yang mga lomon ko.”

*Pya-ondang ni Isa yang Bagyo
(Mat. 8:23-27; Mark. 4:35-41)*

²² Sangallaw sinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Bitá da kamo, mataripag da kita sang linaw.” Ansinyan syomakay silan sang bangka aw larga da silan. ²³ Sang yagalayag da silan, yamotoog si Isa. Tyomokaw moyop yang makusug na samut aw kyalasakan da ng tobig yang bangka nilan na masaid da silan malonod.

²⁴ Na, dyood ng mga inindowan si Isa aw pokawa nilan. Laong nilan, “Kay Dato! Kay Dato! Amatay da kita!”

Ansinyan yagabangon si Isa aw syagda nan yang samut aw yang mangkadakowa na mga baud. Na, yamondang dayon yang samut aw yamalinaw da. ²⁵ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Wain kadi yang pagpangintoo mayo?”

Awgaid yangkalluk da silan na yangkatingaa aw yanag-inosipay silan, laong nilan, “Sino kadi yani na otaw na maskin yang samut aw yang mga baud matoman kanan?”

*Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Kyasaytanán
(Mat. 8:28-34; Mark. 5:1-20)*

²⁶ Ansinyan yagapadayon silan lomayag sam-pay na dyomatung silan sang logar ng mga taga Girasa na adto sang dipag ng Linaw ng Jalil.

²⁷ Pagpanaog ni Isa sang bangka, syongon yan ng sangka otaw sikun sinyan na longsod na kyasaytanán. Yadogay da na yani na otaw wa

apandagom aw wa paga-uya sang baay. Awgaid adto da yan paga-uya sang mga langob na pakoboran. ²⁸ Pagkita nan kang Isa yagapiyagit yan, syomojod sa atobangan ni Isa aw laong nan ng matanog, “Kay Isa, Anak ng Tohan na Labi na Makagwas, ono yang labot mo kanak? Pangayoon ko kammo na di mo ako asiksaun!” ²⁹ Yagalaong yan ng mayninyan kay syogo da ni Isa yang saytan na apanawan nan inyan na otaw. Kay yabay yani na otaw kalasakan ng saytan, aw maskin gyapos yang arima aw siki nan ng kadina aw byantayan yan ng mga otaw, pyamogto gaid nan yang kadina aw dyaa da oman yan ng saytan adto sang mamingaw na mga banwa.

³⁰ Ansinyan yaga-osip si Isa kanan, “Sino yang ngaan mo?”

“Ako si Panon,” yang tobag nan kay madaig yang mga saytan na yakalacak kanan.

³¹ Ansinyan yaga-angyo yang mga saytan kang Isa na di nan silan pakadtonon sang maum na longag na adto silan siksaun.

³² Adon, madaig yang mga binatang na yanag-dowang sang kilid ng butay. Agaw yaga-angyo yang mga saytan kang Isa na adto da silan ilasak sidtong mga binatang. Aw yasogot oman si Isa.

³³ Na, lyomogwa da silan sikun sinyan na otaw aw lasak silan sang mga binatang. Aw yang tibok panon dyomaagan adto sang pangpang. Yamangkallog silan sang linaw aw yamangka-umus.

³⁴ Pagkita sinyan ng mga magbabantayay ng mga binatang, dyomaagan silan adto sang long-sod aw sang mga baryo kay igogod nilan sang

mga otaw idtong kyatamanan. ³⁵ Agaw yaga-paduug kang Isa yang mga otaw kay atanawon nilan daw ono yang yamaitabo. Pagdatung nilan adto kanan, kinita nilan idtong otaw na pyanawan ng mga saytan. Yaga-inkod da yan sa atobangan ni Isa na yamandagom aw yamori da yang madyaw na dumduman nan. Agaw yangkalluk da silan. ³⁶ Adon, ingaong yakakita sang kyatamanan yagagogod sinyan na mga otaw daw monono yang pagpakadyaw ng otaw na pyanawan da ng mga saytan. ³⁷ Ansinyan yang kariko ng mga otaw na yanag-uya sang sakop ng Girasa, yangyo nilan si Isa na apanawan da nan yang banwa nilan kay bali na kalluk nilan. Agaw syomakay da si Isa sang bangka aw larga da silan.

³⁸ Adon, yang otaw na pyanawan ng mga saytan, yaga-angyo yan kang Isa na pa-agadun nan. Awgaid pya-ori yan ni Isa na laong nan, ³⁹ “Ori da adto kamayo aw paggogod kanilan daw ono yang ininang ng Tohan kammo.” Agaw pyomanaw da idtong otaw aw yagagogod yan sang tibok longsod daw ono yang ininang kanan ni Isa.

Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagatakmag sang Dagom ni Isa

(Mat. 9:18-26; Mark. 5:21-43)

⁴⁰ Pagbarik da oman ni Isa adto sang dipag ng linaw, yamasowat yang mga otaw pagdawat kanan kay silan kariko yabay tomagad kanan. ⁴¹ Ansinyan dyomatung yang sangka otaw na pyagangaanan kang Yairos na pangoo

ng pagsasambayanan ng mga Yahodi sinyan na banwa. Syomojod yan sa atobangan ni Isa aw yaga-angyo yan na amagad kanan si Isa adto sang kanan baay. ⁴² Kay yang tongga nan na anak na bobay na sampoo aw dowangka toig yang idad, yagapinal da. Ansinyan yamagad kanan si Isa.

Sang yagapaduug si Isa, dyutdut yan ng kaotawan na yamagad kanan. ⁴³ Ansan sa tunga ng kaotawan aon sambok na bobay na yabay agasan ng dogo sa suud ng sampoo aw dowangka toig. Ya-obos da yang kanan kakawasaan sang pagpatambal sang mga mananambalay, awgaid way yakapagkadyaw kanan. ⁴⁴ Ansinyan dyomood yan kang Isa sang likod nan aw takmagi nan yang sagayadan ng dagom nan. Na, yamondang dayon yang pag-agas ng dogo nan.

⁴⁵ Ansinyan yaga-osip si Isa, “Sino yang yagatakmag kanak?”

Awgaid way maskin isa na yaga-akun, agaw yagalaong si Pitros, “Kay Dato, yanagtinooday yang mga otaw aw dyutdut kaw nilan!”

⁴⁶ Awgaid yagalaong si Isa, “Aon yagatakmag kanak kay byati ko na aon kabarakat na lyomogwa sikun kanak.”

⁴⁷ Adon, pagkita ng bobay na di da amatago yang ininang nan, dyomood yan kang Isa na tyakigan aw syomojod sang atobangan nan. Ansinyan sa atobangan ng kariko ng mga otaw yagalaong yan daw nanga tyakmagan nan si Isa aw monono yang pagkadyaw nan. ⁴⁸ Yagalaong si Isa kanan, “Kay Bi, sabap sang pagpangintoo

mo yamadyaw da kaw. Panaw da na aon kalinaw.”

⁴⁹ Sang yagalaong pa si Isa, aon otaw na dyomatung sikun sang baay ni Yairos. Laong nan kang Yairos, “Yamatay da yang anak mo. Ayaw da pagdistorbowa yang goro.”

⁵⁰ Awgaid yakadungug sinyan si Isa aw yagalaong yan kang Yairos, “Ayaw pagkalluk. Pagpangintoo gaid aw amadyaw yang anak mo.”

⁵¹ Na, pagdatung nilan adto sang baay, wa atogoti ni Isa yang maskin sino na amagad kanan pagsuud yatabiya kang Pitros, si Yahiya aw si Yakob aw yang ama aw ina ng isu. ⁵² Na, yang kariko ng mga otaw ansan yanagtiyao aw yanagminatay. Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Ayaw da kamo pagtiyao kay dili ng patay yang isu, yatoog gaid yan.”

⁵³ Ansinyan inikuan nilan si Isa kay kyatigaman nilan na yamatay da yang isu. ⁵⁴ Awgaid si Isa, tyakmagan nan yang arima ng isu aw paglaonga nan, “Kay Bi, bangon da!” ⁵⁵ Na, ansinyan byomarik yang napas nan aw yagabangon dayon yan. Aw yagasogo si Isa na apakanun nilan yang isu. ⁵⁶ Yangkatingaa sagaw yang mga taganak ng isu. Awgaid syagda silan ni Isa na di silan maggogod sang maskin sino daw ono yang yamaitabo.

9

*Syogo ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan
(Mat. 10:5-15; Mark. 6:7-13)*

¹ Ansinyan tyawag ni Isa yang sampoo aw dowa na mga sahabat nan na magtipon adto kanan aw yatagan silan ng kabarakat aw kapatot sang pagpalogwa ng kariko ng mga saytan aw pagpakadyaw ng mga sakit. ² Syogo nan silan pagpayapat makapantag sang pagdato ng Tohan aw pagpakadyaw ng mga masakitun. ³ Yagalaong yan kanilan, “Sang pagpanaw mayo, ayaw kamo pagdaa ng maskin ono. Ayaw kamo pagdaa ng bangka, maskin ono na lasakanan, ni pagkan atawa sapi. Ayaw oman pagdaa ng ilisan mayo. ⁴ Maskin wain na baay yang adatungan mayo, ansan da kamo pag-uya taman sang pagpanaw mayo sinyan na banwa. ⁵ Kong aon banwa na akadtonan mayo aw yang mga otaw ansan di magatarima kamayo, panawi mayo yan na banwa. Aw bago kamo pomanaw takdagan mayo yang abog sang siki mayo silbi tanda kanilan na waa day labot mayo kanilan.” ⁶ Ansinyan pyomanaw da yang mga sahabat aw kyomadto silan sang kariko ng mga banwa. Yanagpayapat silan ng Madyaw na Gogodanun aw pyakadyaw nilan yang mga masakitun.

*Si Soltan Hirod aw si Isa
(Mat. 14:1-12; Mark. 6:14-29)*

⁷ Na, pagdungug ni Hirod* na soltan sa Jalil ng makapantag sang kariko ng ininang ni Isa, yatingaa yan kay aon mga otaw na yagalaong na si

* **9:7** 9:7 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnadador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

Isa kono si Yahiya na yabowi oman. ⁸ Aon oman kadaigan na yagalaong na yan kono si Nabi Iliyas na yagapakita oman atawa yang sambok na nabi singaon na yabowi oman. ⁹ Awgaid yagalaong si Hirod, “Pya-otodan da ko si Yahiya ng kanan oo. Na, sino adon yani na otaw na madaig yang katingaan na dyungug ko makapantag kanan?” Agaw, karim da gao nan komita kang Isa.

*Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mat. 14:13-21; Mark. 6:30-44)*

¹⁰ Ansinyan pagbarik ng mga sahabat ni Isa sikun sang pagpayapat, yanaggogod silan kang Isa daw ono yang ininang nilan. Ansinyan pyaga-agad nan silan aw kyomadto silan sang longsod ng Bitsayda na silan da gaid. ¹¹ Awgaid pagkatigam sinyan ng mga otaw, yalopog silan kang Isa. Pagdatung nilan, dyawat silan ni Isa aw pyaga-osiyatan nan silan makapantag sang pagdato ng Tohan aw pakadyawa nan yang mga masakitun.

¹² Pagkasilum sinyan dyomood kang Isa yang sampoo aw dowana na mga sahabat nan aw laong nilan kanan, “Madyaw pa aw pakadtonon da mo yang mga otaw sang makilibot na mga baryo aw sityo untak manganap ng pagkan kipat oman yang akakowangan nilan kay ansini kita sang mamingaw na banwa.”

¹³ Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Kamo da yang magpakan kanilan.”

Tyomobag silan, “Aon gaid kanami limambok na pan aw dowambok na isda. Mapanaw ba kami aw magabili ng pagkan sining kadaig ng

mga otaw?" ¹⁴ Kay yang kausugan gaid ansan mga 5000.

Awgaid yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, "Pa-ingkoda mayo yang mga otaw sang mga pondok ng tag-50." ¹⁵ Na, ininang da nilan yang pyagasogo kanilan ni Isa aw pa-ingkoda nilan yang mga otaw. ¹⁶ Ansinyan kyamang ni Isa yang limambok na pan aw yang dowambok na isda, ya-angad sang langit aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan sang mga inindowan nan untak ipangatag nilan adto sang mga otaw. ¹⁷ Ansinyan kyoman da yang kariko nilan aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng mga inindowan sang yamasama, sampoo aw dow na bokag yang yamapono nilan.

*Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa
(Mat. 16:13-19; Mark. 8:27-29)*

¹⁸ Sangallaw sinyan nang yagadowaa si Isa ng sangka otaw da nan, iyan sang masaid kanan yang mga inindowan nan. Ansinyan yaga-osip si Isa kanilan, "Sobay sang mga otaw, sino kono ako?"

¹⁹ Tyomobag silan, "Aon yagalaong na ikaw kono si Yahiya na Magsosogboway. Yang kadaigan yagalaong na ikaw kono si Nabi Iliyas, aw yang kadaigan oman yagalaong na ikaw kono yang sambok na nabi singaon na yabowi oman."

²⁰ "Awgaid kamo," laong ni Isa, "ono yang ikapaglaong mayo daw sino ako?"

Tyomobag si Pitros, "Ikaw yang Almasi na pyasad ng Tohan."

21-22 Agaw yagalaong si Isa, “Ako na Anak ng Manosiya, dait na amagi ako ng mga kasikotan aw ataripundaan ako ng mga pangoo ng mga Yahodi, mga pangoo ng mga imam kipat oman yang mga magiindoway ng Hokoman. Apatayun ako nilan, awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman ako.” Aw ansinyan syagda silan ni Isa na di silan maggogod sang maskin sino ng makapantag kanan.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa

(Mat. 16:21-28; Mark. 8:31—9:1)

23 Pagkatapos sinyan yagalaong si Isa sang kariko ng mga otaw, “Sino-sino yang marim magpangagad kanak, dait na atarikodan nan yang kallini ng ginawa nan aw dait na andam yan sang mga kasikotan aw maskin sang pagkamatay sabap kanak. Kong maynan, makapangagad da yan kanak. 24 Kay sino-sino na yang pyalabi nan yang kanan kinabowi, akawaan sinyan. Awgaid sino-sino na yang pyalabi nan yang pagpangagad nan kanak maskin idto yang akamatay nan, aka-aonan ng bunna na kinabowi. 25 Kay ono yang amakamang ng otaw kong amakun nan yang kariko ng kakawasaan adi sang donya, awgaid kong amatay da yan asiksaun da yan adto sang narka? 26 Sino-sino yang yamomowa maglaong sa atobangan ng kadaigan na yagapangagad yan kanak kipat yang indowan ko, akamomowa ko oman yan sang wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya sang kanak kasiga, aw yang kasiga ng kanak Ama kipat yang

sotti na mga malaikat. ²⁷ Awgaid bunna yang ipaglaong ko kamayo na aon mga otaw disini na di pa amatay taman sang amakita da nilan na magadato da yang Tohan.”

*Yamaparin yang Parangay ni Isa
(Mat. 17:1-8; Mark. 9:2-8)*

²⁸ Mga sangka simana pagkatapos sidto na pyaglaongan ni Isa pyaga-agad nan si Pitros, si Yahiya aw si Yakob aw syomakat silan sang butay untak magdowaa. ²⁹ Aw sarta yagadowaa si Isa, yaparin yang kanan parangay aw yagakapoti yang kanan dagom na mag-onawa ng allag na labi na masilaw. ³⁰ Sakadyap aon dowangka otaw na yapagbaaw kanan. Yani silan si Nabi Mosa aw si Nabi Iliyas. ³¹ Yagasiga oman yang mga dagom nilan aw yapagbaaw silan kang Isa makapantag sang pagkamatay nan adto sa Awrosalam na masaid da matoman sobay sang kahanda ng Tohan. ³² Adon, si Pitros aw yang mga kaupudanan nan yamatoog. Awgaid pagmata nilan, kinita nilan si Isa sang kasiga nan kipat oman idtong dowangka otaw na yaga-indug sang masaid kanan. ³³ Ansinyan nang masaid da mabiya kang Isa yang dowangka otaw, yagalaong si Pitros kang Isa, “Kay Goro, madyaw na adi kami sini. Maga-inang da kami ng toombok na lagkaw, sambok kammo, sambok kang Nabi Mosa aw sambok oman kang Nabi Iliyas.” Maynan yang pyaglaongan nan kay wa yan akatigam daw ono yang dait nan ipaglaong.

³⁴ Nang yagalaong pa si Pitros, yama-aon yang gabon na yagalandong kanilan. Ansinyan yamal-

luk yang mga inindowan ni Isa kay kyatabonan da silan sinyan na gabon. ³⁵ Aw aon yadungug nilan na sowara sikun sang gabon na yagalaong, “Yani yang Anak ko na pinili ko. Paningug kamo kanan!” ³⁶ Pagkawaa da ng sowara, kinita nilan na si Isa dakoman yang yamabilin. Na, sidto na mga allaw wa silan pagagogod sang maskin sino daw ono yang kinita nilan.

*Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasaytanan
(Mat. 17:14-18; Mark. 9:14-27)*

³⁷ Pagka-ilaw sinyan lyomodsad si Isa upud sang mga inindowan nan sikun sang butay. Na, madaig yang mga otaw na yasongon kanan. ³⁸ Aon sambok na otaw ansidto na yagapiyagit aw laong nan, “Kay Goro, kong mapakay kammo, tabangi yani na anak ko kay tongga da yan. ³⁹ Abay yan lasakan ng saytan. Kong amaitabo yani, matokaw yan magpiyagit, magakorog-korog yang lawas nan aw magabowa pa yang baba nan. ⁴⁰ Yaga-angyo da ako sang mga inindowan mo na palogwaun nilan yang saytan, awgaid di nilan magaga.”

⁴¹ Ansinyan yagalaong si Isa, “Astaga! Kamo na mga otaw adon na panahon, way pagpang-into mayo aw sayup oman yang dumduman mayo. Kadogay da ako adi kamayo! Wain pa kotob yang pagsabar ko kamayo? Daa adi yang anak mo.”

⁴² Sinyang yagapadood kanan yang isu, lyasakan yan ng saytan aw katowad sang lopa na yagakorog. Ansinyan syagda ni Isa yang saytan, pakadyawa nan yang isu aw orian sang

ama nan. ⁴³ Na, yangkatingaa da yang kariko ng mga otaw sang kabarakat ng Tohan.

Ikadowa na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay

(Mat. 17:22-23; Mark. 9:30-32)

Sarta yangkatingaa pa yang mga otaw sang kariko ng ininang ni Isa, yagalaong yan sang mga inindowan nan, ⁴⁴ “Ayaw mayo pagkaringawi yani na ipaglaong ko kamayo. Ako na Anak ng Manosiya, mallug da ako adaun adto sang mga otaw na aon kapatot.” ⁴⁵ Awgaid wa silan pakasabot sini na pyaglaongan ni Isa. Kay sidto na wakto yamatago pa yani kanilan untak di nilan masabot. Aw yamalluk silan mag-osip kanan.

Sino yang Labaw?

(Mat. 18:1-5; Mark. 9:33-37)

⁴⁶ Ansinyan yanaglalis yang mga inindowan ni Isa daw sino kanilan yang labaw. ⁴⁷ Awgaid kyatigaman ni Isa daw ono yang iyan sang dumduman nilan. Agaw kyamang nan yang tagbi na isu aw pa-induga nan sang kilid nan. ⁴⁸ Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Sino-sino yang magatarima ng isu na main nini sabap sang pagpangagad nan kanak, magatarima oman kanak. Aw sino-sino yang magatarima kanak, magatarima oman sang yagasogo kanak. Kay sino idtong pinakababa kamayo, yan yang labaw kamayo.”

Yang dili Mapaglaban kamayo, Matabang kamayo

(Mark. 9:38-40)

⁴⁹ Ansinyan yagalaong si Yahiya, “Kay Goro, aon kinita nami na otaw na yagapalogwa ng mga saytan na lyambit nan yang ngaan mo. Syagda nami yan kay di yan inagad natun.”

⁵⁰ “Ayaw mayo yan pagsagdaa,” laong ni Isa kanan kipat yang kadaigan pa na mga inindowan, “kay yang maskin sino na dili mapaglaban kamayo, matabang kamayo.”

Wa Atarimaa si Isa ng mga taga Samariya

⁵¹ Ansinyan nang masaid da yang wakto na apataasun da si Isa adto sa sorga, yagahokom yan na makadto sa Awrosalam. ⁵² Agaw yagasogo yan ng pilangka otaw na ama-ona kanan adto sang sambok na baryo na sakop ng Samariya untak andamun nilan yang logar na adatungan nan. ⁵³ Awgaid yang mga otaw sidto na banwa wa pagatarima kang Isa kay kyatigaman nilan na makadto yan sa Awrosalam.† ⁵⁴ Pagkatigam sinyan ng mga inindowan nan na si Yahiya aw si Yakob, yagalaong silan kang Isa, “Kay Dato, karim mo na apa-owanan nami silan ng atoon untak matay silan?” ⁵⁵ Awgaid lyomingi kanilan si Isa aw syagda nan silan. ⁵⁶ Aw pyomanaos da gaid silan sang tuna na baryo.

Yang mga Otaw na masaid da gao Magpangagad kang Isa

(Mat. 8:19-22)

⁵⁷ Sarta yagapanaw silan, aon otaw na yagalaong kang Isa, “Amagad ako kammo maskin wain kaw kadto.”

† 9:53 9:53 Yang mga Yahodi aw yang mga taga Samariya wa pagasinabtanay.

⁵⁸ Yagalaong si Isa kanan, “Yang mga milo aon kanilan tagowanan aw yang mga langgam aon kanilan pogad, awgaid ako na Anak ng Manosiya, way kanak logar na akakowangan ko.”

⁵⁹ Ansinyan yagalaong si Isa sang sambok oman na otaw, “Bita da, agad kanak.”

Awgaid laong ng otaw, “Kay Dato, mori pa ako kay ilubung pa ko yang kanak ama.”

⁶⁰ Tyomobag si Isa aw laong nan kanan, “Pabayai yang paglubung ng mga patay adto sang mga otaw na main oman ng patay kay wa silan apangintoo kanak. Awgaid ikaw, panaw da aw pagpayapat ng makapantag sang pagdato ng Tohan.”

⁶¹ Aon oman sangka otaw na yagalaong kanan, “Amagad ako kammo, kay Dato. Awgaid togoti ako na mori kay magasabi pa ako sang mga taganak aw mga kalomonan ko.”

⁶² Awgaid yagalaong kanan si Isa, “Sino-sino yang magadaro awgaid abay pa lomingi, dili ng madyaw yang gawbuk nan. Mag-onawa sinyan, sino-sino yang marim magpangagad kanak, awgaid yang kanan dumduman adto sang kadaigan pa na mga butang, di yan dait magpasakop sang pagdato ng Tohan.”

10

Syogo ni Isa yang 72 na mga Inindowan nan

¹ Pagkatapos sinyan yagapili si Isa ng 72 na mga inindowan untak sagoon nan silan pagpayapat adto sang mga longsod aw baryo na akadtonan pa nan. Syogo nan silan ng tagdowa

aw pya-ona nan silan kanan. ² Laong nan kanilan, “Madaig yang mga otaw na marim gao makadungug sang Madyaw na Gogodanun. Mag-onawa silan ng omay na ya-ilag da. Madaig sagaw yang ganiunun, awgaid tagbi da yang manggagani. Agaw pagpangayo-ngayo kamo adto sang Tohan na tagtomon ng pawa na magapadaa yan ng kadaigan pa na manggagani. ³ Na, panaw da kamo. Awgaid pagbantay kamo kay syogo ta kamo na main kamo ng mga karniro adto sang mga otaw na main ng maisug na mga ido. ⁴ Ayaw da kamo pagdaa ng pitaka atawa maskin ono na lasakanan ni sandalyas. Aw ayaw oman kamo pag-ondang sang daan sang pagbaaw-baaw sang mga otaw na makita mayo.

⁵ “Kong makadto kamo sang sambok na baay, maglaong kamo ona, ‘Salam kamayo ansini na baay.’ ⁶ Na, kong aon otaw san na baay na dait atagan ng kalinaw, kanan da yang kalinaw na pyangayo mayo. Awgaid kong dili, mabarik yang kalinaw ansan kamayo. ⁷ Kong aon madawat kamayo sang baay nilan, adto da kamo mag-uya. Ayaw da kamo pagballin-ballin ng baay. Kana aw inuma mayo yang maskin ono na yaya nilan kamayo kay yang maggawbukay dait bayadan sang gawbuk nan.

⁸ “Na, maskin wain na longsod yang akadtonan mayo, kong adawatun kamo ng mga otaw adto, kana mayo yang maskin ono na yaya nilan kamayo. ⁹ Pakadyawa mayo yang mga masakitun san na longsod aw paglaonga mayo yang mga otaw, ‘Dyomatung da adi kamayo yang pagdato ng Tohan.’ ¹⁰ Awgaid kong makadto kamo sang

sambok na longsod aw di kamo adawatun, kadto da kamo sang mga daan aw paglaonga mayo yang mga otaw, ¹¹ 'Maskin yang abog sikun sang kamayo longsod na yadukut sang kanami siki atakdagun da nami silbi tanda kamayo na waa day labot nami kamayo! Awgaid timani mayo na dyomating da gao adi kamayo yang pagdato ng Tohan.' " ¹² Na, laong ni Isa, "Ipaglaong ko kamayo na pagdating ng allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa sidtong mga otaw kaysang siksa sang mga taga Sodom.*

Makapantag sang mga Otaw na wa Pagatawbat

(Mat. 11:20-24)

¹³ "Labi na maat yang adatungan mayo na taga Korasin! Labi na maat oman yang adatungan mayo na taga Bitsayda! Kay kong ya-inang pa sang Tiros aw Sidon yang mga katingaan na ininang ko ansan kamayo, dogay da silan yanagsoog ng sako aw yanag-ingkod sang abo silbi tanda ng pagtawbat nilan. ¹⁴ Agaw, sang allaw ng paghokom labaw pa yang siksa kamayo kaysang siksa sang mga taga Tiros aw Sidon. ¹⁵ Aw kamo oman na taga Kapirnaom, yagadumdum ba kamo na apataasun kamo adto sa sorga? Dili! Kay i-oog kamo ng Tohan adto sa narka."

¹⁶ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-dowan nan, "Sino-sino yang amaningug kamayo, amaningug oman kanak. Aw sino-sino yang

* **10:12** 10:12 Yang mga taga Sodom labi na baradosa. Sabap sinyan siniksa silan ng Tohan aw pya-owanan nan yang longsod nilan ng atoon. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-28.

magataripunda kamayo, magataripunda oman kanak. Aw sino-sino yang magataripunda kanak, magataripunda oman sang yagasogo kanak.”

Yang Pagbarik ng 72 na mga Inindowan

¹⁷ Ansinyan byomarik da idtong 72 na syogo ni Isa na yamangkasawat aw yagalaong silan kang Isa, “Kay Dato, maskin yang mga saytan yatoman kanami aw sogoon nami sang ngaan mo!”

¹⁸ Tyomobag si Isa kanilan, “Kinita ko si Iblis na yamalog sikun sang langit na mag-onawa ng kilat. ¹⁹ Paningug kamo! Yatagan ta kamo ng kapatot kay untak maskin kaginaan mayo yang mga od atawa mga olaipan, di kamo amano. Aw di oman kamo amatalo ng kariko ng kabarakat ni Iblis na kalaban natun. Way maskin ono na amakasapad kamayo. ²⁰ Awgaid ayaw kamo pagkasawat kay yatoman yang mga saytan ng sogo mayo. Awgaid pagkasawat kamo kay yang ngaan mayo yakasorat da adto sa sorga.”

*Yamasawat si Isa
(Mat. 11:25-27; 13:16-17)*

²¹ Sidto na wakto yamasawat si Isa sabap sang Nyawa ng Tohan aw yagalaong yan, “O kay Ama, ikaw yang yagadato adto sa sorga aw adi sang donya. Yamanginsokor ako kammo kay yang pyagatago mo sang mga aon katigam aw mataas yang pagpangadi, pyatigam mo adto sang mga way katigam. Ininang mo yani, kay Ama, kay idto yang karim mo.”

²² Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw, “Yang kariko ng mga butang yatag kanak ng

kanak Ama. Way sino-sino na yakilaa sang Anak yatabiya yang Ama, aw way sino-sino na yakilaa sang Ama yatabiya yang Anak kipat sidtong mga otaw na pinili ng Anak na apakilaa yan kanilan.”

²³ Ansinyan yaga-atobang si Isa sang mga inindowan nan aw yagalaong yan kanilan nang wa pakadungug kanan yang kadaigan na mga otaw, laong nan, “Kadyaw ng ginawa mayo kay yakakita da kamo sang kariko sini na ininang ko. ²⁴ Ipaglaong ko kamayo na madaig yang mga nabi aw mga soltan singaon na karim gao komita sang kinita mayo, awgaid wa nilan akita. Aw karim gao nilan dumungug sang dyungug mayo, awgaid wa nilan adunguga.”

Yang Pasombingay makapantag sang Maoyanun na Otaw na taga Samariya

²⁵ Ansinyan aon sambok na alim ng Hokoman na dyomood kang Isa untak magtigi kanan. Yagalaong yan, “Kay Goro, ono yang dait ko inangun untak ka-aonan ako ng kinabowi na way kataposan?”

²⁶ Tyomobag kanan si Isa, “Ono yang yakasorat sang Hokoman ng Tohan? Ono yang yamabatya mo ansan?”

²⁷ Tyomobag yang otaw, “Yakasorat sang Kitab, ‘Pakadakowaa yang Tohan na kammo Tagallang sang tibok mo na pangatayan, sang tibok mo na kallowa, sang tibok mo na kusug, aw sang tibok

mo na dumduman, aw kaoyi oman yang kapag-onawa mo mag-onawa ng looy mo sang ginawa mo.' "†

²⁸ “Bunna yang pyagalaong mo,” laong ni Isa. “Inanga yan aw ansinyan aka-aonan kaw ng kinabowi na way kataposan.”

²⁹ Awgaid yang alim, di nan karim na akamomawaan yan. Agaw yosip oman nan si Isa, laong nan, “Sino kadi yang kapag-onawa ko?”

³⁰ Tyomobag si Isa, “Aon sambok na otaw na Yahodi na yagalodsad sikun sa Awrosalam paduug sa Ariha. Ansan sang daan yatangan yan ng mga tolisan. Na, lyobasan nilan yan, byonalan aw pyanawan na maynang patay da.

³¹ Ansinyan aon imam ng mga Yahodi na yamagi sidto na daan. Awgaid pagkita nan sinyan na otaw, ilikay yan adto sa sangkilid na daan aw yamagi ansan. ³² Ansinyan aon oman sambok na otaw na Yahodi na yamagi ansan. Yani na otaw topo ni Libi aw katabang ng mga imam adto sang Baay ng Tohan. Pagkita nan sidtong otaw, yamagi da oman yan adto sa sangkilid na daan.

³³ “Awgaid wa akadogay sinyan aon sambok na otaw na taga Samariya na yamagi sidto na daan. Pagkita nan sidtong otaw, yarikad yang pangatayan nan aw yamallat yan kanan.

³⁴ Kyadtonan nan idtong otaw aw yabowan nan ng lana aw bino yang mga pari nan aw bugkuta nan. Pagkatapos san pyasakay nan sang ayup nan aw daa nan sang sambok na baay na pagapatanaan. Ansan yatiman nan

† 10:27 10:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:5 aw 19:18.

idiong otaw. ³⁵ Pagka-ilaw kyomamang yan ng dowambok na sapi na pilak aw yatag nan sang tagtomon sidtong baay aw paglaonga nan, 'Tabiya, atimana yani na otaw. Aw maskin pila pa yang amagasto mo kanan na sobra sang yatag ko kammo adon, i-atag ko kammo sang pagbarik da ko.'

³⁶ "Na adon," laong ni Isa, "sino sining toongka otaw yang yasing ng kapag-onawa sidtong otaw na tyolis?"

³⁷ Tyomobag yang alim, "Ingaong yamallat kanan."

Ansinyan yagalaong si Isa, "Na, panaw da aw inanga yang mag-onawa ng ininang nan."

Yagabisita si Isa kang Mariyam kipat kang Marta

³⁸ Ansinyan pyomanaos si Isa aw yang mga inindowan nan sampay na dyomatung silan sang sambok na baryo. Ansan na baryo aon sambok na bobay na pyagangaanan kang Marta aw dyawat nan silan sang baay nan. ³⁹ Aon sambok na lomon ni Marta na pyagangaanan kang Mariyam. Yani si Mariyam yaga-ingkod sang masaid sang siki ni Isa untak maningug sang pyaga-indo nan. ⁴⁰ Awgaid si Marta, yamarido yang ginawa nan sabap sang kadaig ng gawbuk nan kay yaga-andam yan ng pagkan para kanilan. Agaw dyomood yan kang Isa aw laong nan, "Kay Dato, wa kaw akallat kanak na pyasagdan ako ng kanak mangod aw sangka otaw da ko na yagaliyuk? Tabiya, paglaonga kono yan na tabangan ako!"

⁴¹ Awgaid tyomobag si Isa kanan, “O kay Marta, yamarido kaw sang madaig na mga butang. ⁴² Awgaid sambok da yang kinaanglan aw yani yang pinili ni Mariyam. Yang ininang nan labi na madyaw aw di yan akamangun kanan.”

11

Yaga-indo si Isa makapantag sang Pagdowaa (Mat. 6:9-13; 7:7-11)

¹ Sangallow sinyan yagadowaa si Isa sang sambok na logar. Pagkatapos nan magdowaa, dyomood kanan yang sangka otaw na inindowan nan aw laong nan, “Kay Dato, indowi kami pagdowaa mag-onawa ng ininang ni Yahiya sang mga inindowan nan.”

² Agaw yagalaong si Isa kanilan, “Kong magadowaa kamo, maynini yang ipaglaong mayo, “ ‘Ya Tohan na Ama nami, addatan gao yang ngaan mo kay ikaw sotti.

Magadato da kaw gao sang kariko ng manosiya.

³ Atagi kami ng pagkan na kinaanglan nami ng matag allaw.

⁴ Ampona kami ng mga dosa nami kay amponon oman nami yang yakadosa kanami.

Aw pakawata kami sang mga sasat.’ ”

⁵ Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Sawpama aon sangka otaw kamayo na makadto sang baay ng amigo nan ng tungang gabi da aw magalaong yan, ‘Kay lomon, atagi ako ng toombok na pan.

⁶ Kay aon yamapit kanak na lomon sikun pa sang mawat, aw nunka na way pagkan nami sang

baay.’ ⁷ Adon, sawpama matobag idtong amigo nan adto sa suud, ‘Ayaw da ako pagdistorbowa kay yamanirado da kami ng baay aw yakowang da kami ng mga anak ko. Di da ako makabangon sang pag-atag kammo.’ ⁸ Na, monono da yan adon? Awgaid ipaglaong ko kamayo na maskin di gao yan magabangon sang pag-atag kanan maskin sagaw mag-amigo silan, awgaid sabap ng wa akamomowa yang amigo nan na abay pa mangayo, magabangon da yan aw maga-atag kanan ng kinaanglan nan.

⁹ “Agaw ipaglaong ko kamayo, pagpangayo kamo kay atagan kamo, panganap kamo kay makakita kamo, aw pagtawag kamo kay apasuudun kamo. ¹⁰ Kay sino-sino yang amangayo atagan, aw sino-sino yang amanganap makakita sang pyagapanganap nan, aw sino-sino yang magatawag apasuudun.

¹¹ “Kamo na mga taganak, kong amangayo ng isda yang kamayo anak, atagan ba mayo ng od? ¹² Kong amangayo yan ng itlog, atagan ba mayo ng olaipan? ¹³ Na, kong kamo na maat na mga manosiya matigam mangatag ng madyaw na mga butang adto sang mga anak mayo, labi-labi da yang Tohan na Ama mayo adto sa sorga! Sa way dowad-dowad i-atag nan yang Nyawa ng Tohan sang maskin sino na amangayo kanan.”

*Si Isa aw si Bilsibol
(Mat. 12:22-32; Mark. 3:20-30)*

¹⁴ Sangallaw sinyan pyalogwa ni Isa yang saytan na pyagasabapan ng pagka-amang ng otaw na yasuudan nan. Na, paglogwa da ng

saytan, yakapaglaong da yang inyan na otaw. Aw yangkatingaa yang mga otaw na yakakita sinyan. ¹⁵ Awgaid yang kadaigan yagalaong, “Si Bilsibol na pangoo ng mga saytan, yan yang yaga-atag kanan ng kabarakat pagpalogwa sang mga saytan.” ¹⁶ Yang kadaigan oman, karim nilan magtigi kang Isa. Agaw yagapangayo silan kanan ng katingaan silbi tanda na syogo yan ng Tohan.

¹⁷ Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumdu-man nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Kong manag-onay magtanam yang mga otaw sang sambok na pyagdatowan, sang di amadogay amasapad inyan na pyagdatowan. Aw kong magakabain-bain yang mga otaw sang sambok na pamilya, sang orian amabongkag inyan na pamilya. ¹⁸ Mag-onawa sinyan, kong mapag-tanam si Iblis sang mga sakop nan na saytan aw magakabain-bain silan, sang di amadogay akawaan yan ng kapatot ng pagsogo kanilan aw amasapad da yang pyagdatowan nan. Yagalaong kamo na yagapalogwa ako sang mga saytan kay si Bilsibol* yang yaga-atag kanak ng kabarakat. ¹⁹ Na, kong bunna yang pyagalaong mayo, sino kadi yang yaga-atag ng kabarakat adto sang mga inindowan mayo sang pagpalogwa ng mga saytan? Na, silan da yang magalaong na ya-masayup kamo. ²⁰ Awgaid sang bunna-bunna yagapalogwa ako sang mga saytan sabap sang kabarakat ng Tohan. Aw yani yang tanda na dyomatung da adi kamayo yang pagdato ng Tohan.”

* **11:18** 11:18 Yang ngaan na *Bilsibol* sambok na ngaan ni Iblis.

21 Ansinyan yaga-atag oman si Isa kanilan ng opamaan,[†] laong nan, “Kong yang makusug na otaw na aon armas yang yagabantay sang kanan baay, way amaitabo sang mga butang nan. 22 Awgaid kong aon domatung na mas makusug pa kanan, amatalo da yan. Ansinyan akamangun da yang kysarigan nan na armas aw bain-bainun pa yang pyangamang sikun sang kanan baay.”

23 Yagalaong oman si Isa, “Sino-sino yang di madapig kanak, mapaglaban kanak. Aw sino-sino yang di matabang kanak pagtipon, magapakanat-kanat.”

Yang Pagbarik ng Saytan
(Mat. 12:43-45)

24 Yagalaong oman si Isa, “Aw malogwa yang saytan sikun sang otaw na yasuudan nan, magapanaw-panaw da yan sang mga banwa na way tobig kay amanganap ng akapagpatanaan nan. Aw way kinita nan, magalaong yan sang ginawa nan, ‘Mabarik da gaid ako sang dadaan na pyaga-uyaan ko.’ 25 Na, pagbarik nan makita nan na kyalinisan da idtong pyaga-uyaan. 26 Ansinyan mapanaw da oman yan kay magadaa yan ng pito pa na saytan na labi pa na maat kay kanan aw masuud silan sidtong otaw aw apag-uyaan nilan. Na, sang orian mas maat pa yang kabutang sidtong otaw kaysang pirmiro.”

[†] 11:21 11:21 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

Yaga-indo si Isa makapantag sang Bunna na Kasawat

²⁷ Paglaong sinyan ni Isa, aon sambok na bobay ansan sang kaotawan na yagapiyagit aw laong nan, “Kadyaw ng ginawa ng bobay na yamanganak aw yagapasoso kammo!”

²⁸ Awgaid tyomobag si Isa, “Awgaid labaw pa yang kasawat nidtong yamaningug sang pyaglaongan ng Tohan aw apangagadan nan.”

*Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan
(Mat. 12:38-42; Mark. 8:11-12)*

²⁹ Adon, sang wakto na yagakadaig da yang mga otaw, yagalaong si Isa, “Maat yang mga otaw adon na panahon. Karim gaid nilan makakita ng katingaan silbi tanda na syogo ako ng Tohan, awgaid way ipakita ko kanilan yatabiya idtong katingaan na ya-inang adto kang Nabi Yonos.‡ ³⁰ Kay mag-onawa ni Nabi Yonos na ya-inang ng tanda sang mga taga Ninibe singaon, ma-inang oman ako na Anak ng Manosiya ng tanda sang mga otaw adon na panahon. ³¹ Sang allaw ng paghokom magabangon yang soltana sang bangsa ng Siba upud sang mga otaw adon na panahon aw magalaong yan na dait kamo siksaun. Kay maskin mawat yang banwa nan kyomadto yan untak magpaningug sang pyaglaongan ni Soltan Solayman kay maum yang katigam nan.§ Na, pagalaongon ta kamo na idi adon yang labaw pa kang Soltan Solayman. ³² Sang allaw ng paghokom magabangon oman yang mga taga

‡ 11:29 11:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

§ 11:31 11:31 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Mga Dato 10:1-10.

Ninibe upud sang mga otaw adon na panahon aw magalaong silan na dait kamo siksaun kay wa kamo pagatawbat. Awgaid silan, yagatawbat silan ng mga dosa nilan pagdungug nilan sang pag-osiyat ni Nabi Yonos.* Na, pagalaongon ta kamo na idi adon yang labaw pa kang Nabi Yonos.”

*Makapantag sang Ilawan ng Lawas
(Mat. 5:15; 6:22-23)*

³³ Yagalaong oman si Isa, “Way otaw na magasuga ng ilawan untak tagoon nan atawa asangkoban nan ng gantangan, kondi ibutang nan sang tongtongan kay untak makita yang siga sinyan pagsuud ng mga otaw sang baay.
³⁴ Adon, yang kammo mata maynang ilawan ng lawas mo. Kong madyaw yang mata mo, matinaw yang pananaw mo. Na, yang mana nan na ma-allag yang dumduman mo kay di kaw amasina kong iridskian yang kapag-onawa mo. Awgaid kong dili ng madyaw yang mata mo,† hanap yang pananaw mo. Na, yang mana nan na sabap sang pagkasingit mo iyan kaw sang kadugguman. ³⁵ Agaw, pagbantay kay basin yagadumdum kaw na ma-allag yang dumduman mo, awgaid maduggum kadi! ³⁶ Awgaid kong kya-allagan yang dumduman mo na waa day maduggum, ma-allag da yang kinabowi mo na maynang ya-allagan kaw ng masilaw na ilaw.”

* **11:32** 11:32 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 3:5. † **11:34** 11:34 Yang opamaan sang *mata na dili ng madyaw* yang gogodanun na yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 20:1-15.

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Parisi aw yang mga Magiindoway ng Hokoman

(Mat. 23:1-36; Mark. 12:38-40)

³⁷ Pagkatapos ni Isa mag-indo, aon sambok na Parisi na yaga-imbitar kanan untak koman adto kanilan. Agaw yamagad si Isa adto sang kanan baay aw yamingkod sang pagpangan. ³⁸ Adon, yatingaa idtong Parisi pagkita nan na yakan si Isa na wa yan pagapangonaw sobay sang batasan nilan na mga Yahodi.

³⁹ Awgaid yagalaong kanan si Isa, “Kamo na mga Parisi, pyagalinisan mayo yang logwa gaid ng kamayo tasa aw plato, awgaid yang pangatayan mayo yamapono ng kaatan aw pagkasin-git. ⁴⁰ Mga sangu kadi kamo! Wa ba mayo akatigami na yang Tohan na yaga-inang ng kinita mo adi sa logwa, yan oman yang yaga-inang ng wa mo akitaa adto sa suud? ⁴¹ Agaw, yang madyaw na inangun mayo na atagan mayo yang mga miskinaw aw ansinyan amasotti da yang maskin ono na iyan kamayo.

⁴² “Labi na maat yang adatungan mayo na mga Parisi! Yagajakat kamo ng ikasampoo na bain maskin dakoman ng kamayo anag na mag-onawa ng paminta, bawang aw pandan. Awgaid wa mayo inanga yang matorid aw wa oman mayo apakadakowaa yang Tohan sang kamayo pangatayan. Na, yan gao yang dait mayo inangun, awgaid ayaw oman mayo pagpasagdi yang kadaigan pa na mga sogowan.

⁴³ “Labi na maat yang adatungan mayo na mga Parisi! Kay kong adto kamo sang pagsasambayanan, kallini mayo mag-ingkod sang ingko-

danan ng dakowa na mga otaw. Aw adto sang palengke, kallini mayo na asalamun kamo ng mga otaw.

⁴⁴ “Labi na maat yang adatungan mayo kay mag-onawa kamo sang kobor na way tosanang. Kong kaginaan inyan ng mga otaw, wa silan akatigam na yamabatar da silan.”

⁴⁵ Adon, aon sambok na alim ng Hokoman na yagalaong kang Isa, “Kay Goro, kong maynan yang pyaglaongan mo, maskin oman kami inin-solto mo.”

⁴⁶ Tyomobag si Isa, “Na, kamo oman na mga alim ng Hokoman, labi na maat yang adatungan mayo! Kay pyapusan mayo yang mga otaw ng mabugat na mag-onawa ng mga sogowan na mairap tomanun, awgaid di kamo matabang kanilan ng maskin tagbis.

⁴⁷ “Labi na maat yang adatungan mayo! Kay yaga-inang kamo ng tadumanan sang kobor ng mga nabi na pyatay ng mga kaompowan mayo. ⁴⁸ Sabap sini na ininang mayo yagapakita kamo na yaka-oyon kamo sang ininang ng kaompowan mayo. Kay silan yang yagapatay ng mga nabi, aw kamo yang yagapakadyaw ng kobor nilan. ⁴⁹ Idto sagaw, pyakita yang katigam ng Tohan nang yagalaong yan, ‘Apuwaan ko silan ng mga nabi kipat yang mga magpapayapatay ng pyaglaongan ko. Awgaid yang kadaigan kanilan apatayun nilan aw yang kadaigan oman apasikotan nilan.’ ⁵⁰ Agaw, kamo na mga otaw adon na panahon, asiksaun kamo ng Tohan sabap sang pagpatay sang kariko ng mga nabi sikun pa sang pagbaoy ng donya. ⁵¹ Asiksaun

kamo sabap sang pagpatay kang Habil sampay da sang pagpatay kang Sakariyas na pyatay adto sa tunga ng pagsosonogan ng korban aw yang Baay ng Tohan. Na, ipaglaong ko kamayo na yang siksa sang kariko sinyan madatung kamayo na mga otaw adon na panahon.

⁵² “Labi na maat yang adatungan mayo na mga alim ng Hokoman! Kay pyagalupunan mayo yang daan paduug sang Tohan untak yang mga otaw di matigam sang kabunnaan. Kamo mismo di magsonod sang daan ng kabunnaan aw yagababag pa kamo sang mga otaw na marim gao magpanaos sinyan.”

⁵³ Pagpanaw ni Isa sikun sinyan na baay, yadaman kanan yang mga Parisi aw yang mga magiindoway ng Hokoman. Yabay pa silan mag-
osip kanan ⁵⁴ kay karim nilan dakupun si Isa sang kanan pyaglaongan untak aon ikasombong nilan kanan.

12

Makapantag sang Batasan na Yagapakita-kita gaid

(Mat. 10:26-27)

¹ Na, sinyan na wakto libo-libo yang mga otaw na yanagkatipon adto kang Isa aw yanagdinut-dutay silan sabap sang kadaig nilan. Ansinyan yagalaong mona si Isa sang mga inindowan nan, “Pagbantay kamo sang labadora ng mga Parisi. Yang karim ko ipasabot na ayaw kamo pagsiling sang batasan nilan na yagapakita-kita gaid. ² Kay yang maskin ono na yatago adon, amaklaro sang orian, aw yang kariko ng wa akatigami adon,

akatigaman da. ³ Agaw sagaw yang maskin ono na pyagalaong mayo na kamo gaid yang yakadungug, amadungug da ng kariko ng mga otaw. Aw yang pyagatomod-tomod mayo adto sang kowarto, ipayapat da adto sang kadaigan.”

Sino yang dait Kallukan?

(Mat. 10:28-31)

⁴ Yagalaong oman si Isa, “Ipaglaong ko kamayo, mga lomon ko, ayaw kamo pagkalluk sidtong makapatay sang lawas mayo awgaid pagkatapos san waa day lain pa na ma-inang nilan kamayo. ⁵ Awgaid ipaglaong ko kamayo daw sino yang dait mayo kallukan. Yang Tohan da yang kallukan mayo kay pagkatapos nan bogtoon yang napas mayo aon kabarakat nan pagdami kamayo adto sang narka. Idto sagaw, yan yang dait mayo kallukan.

⁶ “Na, dumduma mayo yang mga maya. Di ba limambok yang amabili mayo ng piso gaid? Awgaid abir pa maynan, way maskin sambok kanilan na pyasagdan ng Tohan. ⁷ Na, labi da kamo kay maskin yang logay mayo, kyatigaman ng Tohan daw pilambok da. Agaw, ayaw kamo pagkalluk kay labaw pa yang bili mayo kaysang kadaig ng mga langgam.”

Makapantag sang Pagpangagad aw Pagtaripunda kang Isa

(Mat. 10:19-20, 32-33; 12:32)

⁸ Yagalaong oman si Isa, “Aon oman ipaglaong ko kamayo. Sino-sino yang magalaong sa atobangan ng mga otaw na yagapangagad yan kanak na Anak ng Manosiya, akunun ko oman yan

na sakop ko sa atobangan ng mga malaikat ng Tohan. ⁹ Awgaid sino-sino yang magalaong sa atobangan ng mga otaw na wa yan apangagad kanak na Anak ng Manosiya, di ko oman yan akunun na sakop ko sa atobangan ng mga malaikat ng Tohan.

¹⁰ “Sino-sino yang magalaong ng maat makapantag kanak na Anak ng Manosiya, amponon yan ng Tohan. Awgaid sino-sino yang magalaong ng maat makapantag sang Nyawa ng Tohan, di yan amponon ng Tohan.*

¹¹ “Kong adaun kamo adto sang mga pagsasambayanan atawa adto sa atobangan ng mga dato aw pangoo ng banwa, ayaw kamo pagkarido daw ono yang ikatobag atawa ipaglaong mayo. ¹² Kay sinyan na wakto indowan kamo ng Nyawa ng Tohan daw ono yang ipaglaong mayo.”

Yang Pasombingay makapantag sang Sapijan na Yasarig sang Kakawasaan nan

¹³ Ansinyan aon sambok na otaw sang kaotawan na yagalaong kang Isa, “Kay Goro, paglaonga kono yang kanak lomon na bainan nan ako sang kabilin ni ama kanami.”

¹⁴ Tyomobag kanan si Isa, “Kay Itin, way yaga-atag kanak ng kapatot paghokom kamayo atawa pagbain ng kabilin kamayo.” ¹⁵ Ansinyan yagalaong si Isa adto sang mga otaw, “Pagbantay kamo aw paglikay kamo sang maskin ono na pagkasingit. Kay yang kakawasaan na maskin

* **12:10** 12:10 Tanawa sa Kitab Injil, Markos 3:28-30.

ono yang kadakowa sinyan, di maka-atag kamayo ng bunna na kinabowi.”

¹⁶ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan ng pasombingay, laong nan, “Aon sapian na yang kanan lopa madyaw yang abot. ¹⁷ Ansinyan yagalaong yan sang ginawa nan, ‘Ono yang inangun ko kay waa day akabutangan ko sining kadaig ng kanak abot? ¹⁸ Na, yani kay yang inangun ko,’ laong nan, ‘agubaun da ko yani na mga kamarig ko aw magapatokod ako ng dakowa pa sinyan. Aw adto da ko ibutang yang kariko ng kanak abot kipat yang mga kabutangan ko. ¹⁹ Ansinyan magalaong da ako sang ginawa ko na madyaw da yang kabutang ko maskin pilangka toig pa aw waa day akaridowan ko. Abay da gaid ako koman, minum aw maglingaw-lingaw.’

²⁰ “Awgaid yagalaong yang Tohan kanan, ‘Sangu kaw! Kay adon na gabi abogtoon da yang napas mo. Na, sino da yang amakun ng kariko ng yamatipon mo?’ ”

²¹ Sang orian laong ni Isa, “Mag-onawa sinyan yang akatamanan sidtong otaw na yagatipon ng kakawasaan para sang ginawa nan awgaid miskinan yan adto sang Tohan.”

*Makapantag sang Pagsarig sang Tohan
(Mat. 6:25-34)*

²² Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inidowan nan, “Agaw sagaw ipaglaong ko kamayo na ayaw kamo pagkarido sang kinabowi mayo daw ono yang akanun atawa ono yang apandagomon mayo. ²³ Kay yang kinabowi labaw pa sang pagkan aw yang lawas mayo

labaw pa sang mga dagom. ²⁴ Tanawa mayo yang mga owak. Di silan mananum, di silan maggani aw way oman kamarig nilan. Awgaid pyakan silan ng Tohan. Na, di ba labaw pa yang bili mayo kaysang mga langgam? ²⁵ Sino kamayo yang makapataas ng kinabowi nan ng maskin tagbis da gaid sabap sang pagkarido? ²⁶ Na, kong di mayo ma-inang yaning tagbi gaid na butang, nanga yamarido kamo sang kadaigan pa na mga butang?

²⁷ “Tanawa mayo yang mga bolak daw monono yang pagtorin nilan. Di silan maggawbuk aw di silan maglaa. Awgaid ipaglaong ko kamayo na maskin yang mga dagom ni Soltan Solayman na bali na kawasa wa paka-upung sang kadyaw sini na mga bolak. ²⁸ Na, kong maynan yang pagpandagom ng Tohan sang sagbut na bowi adon awgaid kisuum asonogon da, kamo pa na manosiya, di nan kamo atagan ng dagom? Katagbi ng pagpangintoo mayo! ²⁹ Agaw sagaw, ayaw mayo abay pagdumduma daw ono yang akanun atawa inumun mayo aw ayaw kamo pagkarido. ³⁰ Kay yani maag yang kyarid-owan ng mga otaw na wa apangintoo sang Tohan. Awgaid kamo, ayaw kamo pagkarido kay kyatigaman ng Ama mayo adto sa sorga na kinaanglan mayo yani na mga butang. ³¹ Awgaid onaa mayo yang pagpasakop sang pagdato ng Tohan aw ansinyan atagan kamo ng kariko ng kinaanglan mayo.”

*Yang Kakawasaan adto sa Sorga
(Mat. 6:19-21)*

³² Yagalaong oman si Isa, “Ayaw kamo pagkalluk maskin tagbi da kamo na yagapangagad kanak. Kay kallini ng Tohan na Ama mayo na atagan kamo ng kapatot ng pagdato adto sang pyagdatowan nan. ³³ Ibarigya mayo yang mga kabutangan mayo aw ipagsidoka mayo yang alin sinyan adto sang mga miskinan. Pagtipon kamo ng kakawasaan adto sa sorga kay yani na kakawasaan di amasapad aw di oman akakamangan kay adto sa sorga way kawatan aw way oman anay na makakutkut sinyan. ³⁴ Kay daw wain yang kakawasaan mayo, adto oman yang pangatayan mayo.”

Yang mga Sogowanun na Yakapangandam

³⁵⁻³⁶ Yagalaong oman si Isa kanilan, “Madyaw kong andam kamo sang kariko ng wakto sampay da sang pagbarik ko. Pagsiling kamo ng mga sogowanun na yagatagad sang pag-ori ng kanilan amo sikun sang kawin. Yakapandagom silan aw wa nilan apataya yang ilawan kay untak pagdatung ng kanilan amo aw magatawag adto sa logwa, aka-abrian dayon nilan yan. ³⁷ Kadyaw ng ginawa ng mga sogowanun kong adatungan silan ng kanilan amo na yagatagad sang pag-ori nan. Bunna yani na ipaglaong ko kamayo na yan na amo maga-ilis, pa-ingkodon nan silan sang lamisa aw yan da yang maga-aya kanilan ng pagkan. ³⁸ Kadyaw sagaw ng ginawa nilan kong adatungan nan silan na yakapangandam sang pag-ori nan maskin pa tungang gabi atawa kadlawon yang pagdatung nan.

³⁹ “Awgaid timani mayo yani, kong kyatigaman pa ng tagtomon ng baay daw ono na wakto yang pagdatung ng kawatan, magbantay gao yan untak yang kawatan di makasuud sang kanan baay. ⁴⁰ Mag-onawa oman sinyan kamo. Pag-andam kamo kay mabarik ako na Anak ng Manosiya sang wakto na wa kamo pagadumdum na mabarik ako.”

*Yang Kasarigan aw yang Maat na Sogowanun
(Mat. 24:45-51)*

⁴¹ Adon yaga-osip si Pitros kang Isa, “Kay Dato, yani na pasombingay kanami gaid atawa sang kariko ng mga otaw?”

⁴² Tyomobag si Isa pina-agi sang sambok oman na pasombingay, laong nan, “Yang sogowanun na kasarigan aw matigam maggawbuk, yan yang apiliun ng amo nan untak magdaa ng kadaigan pa na mga sogowanun. Aw yan da yang magaatag kanilan ng pagkan sang insakto na wakto.

⁴³ Kadyaw ng ginawa ng sogowanun aw pag-ori ng kanan amo, adatungan yan na yaga-inang ng kanan gawbuk. ⁴⁴ Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na isarig da kanan ng amo nan yang kariko ng mga kabutangan nan. ⁴⁵ Awgaid kong maat yang idto na sogowanun, magalaong yan sang ginawa nan, ‘Ah, madogay pa mori yang amo ko!’ Tapos akolataun da nan yang mga kaupudanan nan na sogowanun, mga usug aw bobay, aw abay gaid yan koman, minum aw magkalasing. ⁴⁶ Na, ansinyan mori da yang amo nan sang wakto na wa nan akaniyat kay wa nan akatigami daw ono na allaw yang pagbarik nan.

Ansinyan kastigoon da yan ng amo nan aw adto da yan ibutang sang adatungan ng mga otaw na wa apangintoo sang Tohan.

⁴⁷ “Yang sogowanun na yamatigam sang karim ipa-inang kanan ng amo nan awgaid wa nan inanga, yan yang alabutun ng madyaw. ⁴⁸ Awgaid yang sogowanun na wa akatigam daw ono yang karim ng kanan amo, tapos yakadosa yan, alabutun oman awgaid tagbis da. Kay sino-sino yang yatagan ng madaig, madaig oman yang atagadan sikun kanan. Aw kong madaig yang syarig kanan, labi na madaig yang atagadan sikun kanan.”

Yanagkabain-bain yang mga Otaw sabap kang Isa
(Mat. 10:34-36)

⁴⁹ Yagalaong oman si Isa, “Yakani ako sining donya sang pagdaa ng atoon aw karim ko na pyagadook da gao yan. ⁵⁰ Awgaid madaig pa yang mga kasikotan na dait ko agian aw amarido ako sarta di pa yani amatoman. ⁵¹ Yagadumdum ba kamo na yakani ako sang pagdaa ng kalinaw adi sining donya? Dili kalinaw yang dyaa ko kondi kasamok kay ako yang pyagasabapan ng pagkabain-bain ng mga otaw. ⁵² Kay sikun adon, yang limangka otaw sang sambok na pamilya magakabain-bain, yang too laban sang dowaw aw yang dowaw laban sang too. ⁵³ Yang ama aw yang anak nan na usug magakalaban, yang ina aw yang anak nan na bobay magakalaban, kipat yang ogangan na bobay aw yang mamanogang na bobay, magakalaban silan.”

*Dait Katigaman yang Mana ng mga Pangitabo
(Mat. 16:2-3)*

⁵⁴ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw, “Kong makita mayo na aon gabon sang sallupan, magalaong kamo, ‘Omowan kagaya,’ aw amaitabo yani sagaw. ⁵⁵ Aw kong moyop yang habagat, magalaong kamo, ‘Mapaso da kagaya,’ aw amaitabo oman yani. ⁵⁶ Kamo na yagapakita-kita gaid! Akatigaman mayo yang timpo sabap sang kinita mayo sang lopa aw sang langit. Aw-gaid nanga di kamo matigam magmana ng kinita mayo na mga pangitabo adon na panahon?

*Makapantag sang Pag-osay sang Kalaban
(Mat. 5:25-26)*

⁵⁷ “Nanga di kamo matigam paghokom daw ono yang madyaw na inangun mayo? ⁵⁸ Sawpama aon otaw na magadimanda kammo. Na, pagpaningkamot kamo mag-osay sang wa pa kamo adatung sang hokomanan. Kay kong dili, basin adaun kaw nan adto sang howes, aw ansinyan adaun kaw adto sang polis aw ilasak da kaw sang pirisowan. ⁵⁹ Ipaglaong ko kamayo na di da kaw amakalogwa sikun sinyan sampay na di mo akabayadan yang kariko ng molta mo.”

13

Makapantag sang Pagtawbat

¹ Na, sidto na wakto aon mga otaw na yagagod kang Isa makapantag sang mga taga Jalil na pyatay ni Pilato sarta yagapakorban silan adto sang Tohan. ² Ansinyan tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Na, yagadumdum ba

kamo na yang idto na mga taga Jalil labaw pa yang dosa nilan kaysang kadaigan pa na mga taga Jalil sabap ng maynidto yang pagkamatay nilan? ³ Dili! Awgaid ipaglaong ko kamayo, kong di kamo magtawbat aw di mayo biyaan yang maat na mga inang mayo, amangkamatay kamo mag-onawa nilan. ⁴ Na, ingaong 18 ka otaw na yamatay adto sa Silowam kay kyatombaan silan ng tanto mataas na baay, yagadumdum ba kamo na labaw pa yang dosa nilan kaysang kadaigan pa na mga otaw na yaga-uya sa Awrosalam? ⁵ Dili! Awgaid ipaglaong ko kamayo, kong di kamo magtawbat aw di mayo biyaan yang maat na mga inang mayo, amangkamatay kamo mag-onawa nilan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na wa Abonga

⁶ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan nini na pasombingay, laong nan, “Aon sangka otaw na aon kaoy na igira sang tanumanan nan ng grips. Ansinyan kyomadto yan kay atanawon nan daw aon bonga nini na kaoy, awgaid way kinita nan. ⁷ Agaw yagalaong yan sang yaga-atiman ng tanumanan, ‘Na, ikatoo na toig da yani ng pagtanaw ko daw aon bonga nini na kaoy, awgaid nunka na way kinita ko. Madyaw pa aw apilaun da mo kay yaka-atraso gaid sang lopa.’

⁸ “Awgaid tyomobag yang yaga-atiman, ‘Kay Sir, pasagdi pa adon na toig. Kay akotkotan ko yang makilibot aw abutangan ko ng abono. ⁹ Na,

kong magabonga da yan sonod na toig, madyaw. Awgaid kong dili, na, ipapila da mo.’”

Pyakadyaw ni Isa yang Bobay na Yamalokot

¹⁰ Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana yaga-indo si Isa adto sang pagsasambayanan ng mga Yahodi. ¹¹ Aon bobay ansidto na yamasakit sa suud ng 18 pangka toig sabap sang saytan. Adon yamalokot da yang lawas nan aw wa da yan paka-indug ng matorid. ¹² Pagkita kanan ni Isa, tyawag nan untak domood kanan aw yagalaong yan kanan, “Kay Babo, madyaw da kaw sikun sang kammo sakit.”

¹³ Ansinyan dyapunan ni Isa idtong bobay ng arima nan aw sinyan dayon yaka-indug yan ng matorid aw yagapoji yan sang Tohan. ¹⁴ Adon, yang pangoo ng pagsasambayanan yadaman kay si Isa yagapakadyaw sang Allaw ng Pagpatana. Agaw yagalaong yan adto sang mga otaw, “Aon unum na allaw sang sangka simana na makagawbuk kita. Agaw, sinyan na mga allaw makani kamo untak pakadyawon kamo, awgaid dili sang Allaw ng Pagpatana!”

¹⁵ Ansinyan tyomobag kanan si Isa, “Kamo na yagapakita-kita gaid! Kong aon baka atawa asno mayo, di ba obadun mayo aw agoyodon mayo adto sang inumanan maskin Allaw ng Pagpatana? ¹⁶ Na, idi adon yani na topo ni Nabi Ibrahim na pyasikotan ni Iblis sa suud ng 18 pangka toig na maynang gyapos yan. Dait gaid na aka-obadan yan adon maskin sang Allaw ng Pagpatana!”

¹⁷ Adon, yani na tobag ni Isa yapakamomowa sang mga yagakontra kanan. Awgaid yang kadaigan na mga otaw yamangkasawat sabap sang kariko ng mga katingaan na ininang ni Isa.

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso aw yang Labadora

(Mat. 13:31-33; Mark. 4:30-32)

¹⁸ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Ono yang akapag-onawa ko sang pagdato ng Tohan? Ono yang ikatandi ko sinyan? ¹⁹ Na, mag-onawa yan sang tagbi na liso ng mostasa na tyanum ng otaw sang kanan pawa. Ansinyan tyomorin yan aw ya-inang yan ng kaoy. Aw maskin yang mga langgam makapogad sang mga sanga ninyan.”

²⁰ Yagalaong oman si Isa, “Ono yang ikatandi ko sang pagdato ng Tohan? ²¹ Mag-onawa yan sang labadora na pyagadari ng bobay sang sangka sako na arina aw ininang nan ng masa. Aw ansinyan tyomobo yang tibok masa.”

Yang Mapiyut na Powertaan

(Mat. 7:13-14, 21-23)

²² Ansinyan, sarta yagapaduug si Isa sa Awrosalam, yaga-indo yan adto sang mga longsod aw baryo na ya-agian nan. ²³ Na, sangallaw aon yaga-osip kanan, “Kay Sir, tagbi da ba yang amalowas?”

²⁴ Tyomobag si Isa aw laong nan, “Pagpan-ingkamot kamo pagsuud sang mapiyut na powertaan kay ipaglaong ko kamayo na madaig yang masuud gao sang pyagdatowan ng Tohan, awgaid di silan makasuud. ²⁵ Kay mag-onawa yan sang tagtomon ng baay na yamindug kay

amanirado da yan. Na, maga-indugun da gaid kamo adto sa logwa aw magatawag kamo, 'Kay Dato, pasuuda kami!'

"Awgaid matobag yan kamayo, 'Wa ako akatigam daw wain kamo pagasikun!'

²⁶ "Ansinyan matobag kamo, 'Yagadungan saba kita koman aw yaga-indo kaw sang kanami longsod!'

²⁷ "Awgaid magalaong da oman yan, 'Ipaglaong ko kamayo na wa ako akatigam daw wain kamo pagasikun. Panaw kamo, obos kamo na yaga-inang ng maat!'

²⁸ "Na, kong makita mayo si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob kipat yang kariko ng mga nabi adto sang pyagdatowan ng Tohan, magatiyao da kamo aw mangolitub yang onto mayo kay kamo, pyapanaw kamo aw wa kamo apasuuda. ²⁹ Awgaid madaig yang mga otaw na dili ng Yahodi na madatung sikun sang opat ka pinidyowan ng donya aw makan silan sang kandori adto sang pyagdatowan ng Tohan. ³⁰ Na, timani mayo na aon yamaori adon na ama-ona, aw aon yama-ona adon na amaori."

*Yamallat si Isa sang mga taga Awrosalam
(Mat. 23:37-39)*

³¹ Sidto na wakto aon mga Parisi na dyomood kang Isa aw yagalaong silan kanan, "Madyaw pa aw apanawan da mo yani na banwa kay karim ni Soltan Hirod na apatayun kaw."

³² Tyomobag si Isa kanilan, "Kadto kamo aw paglaonga mayo ingaong limbongon na otaw na padayonon pa ko yang gawbuk ko. Palogwaun

ko yang mga saytan sikun sang mga otaw aw pakadyawon ko yang mga masakitun, awgaid di da ng madogay. Kay masaid da domatung yang wakto na amatapos da ko yang kanak gawbuk. ³³ Yamatigam ako na di ako ama-ono adi sini na banwa. Awgaid kinaanglan na adon, kisuum, aw sangka allaw padayonon pa ko yang panaw ko adto sa Awrosalam. Kay di mapakay na yang nabi apatayun sang kadaigan na banwa kondi adto da gaid sa Awrosalam.

³⁴ “O mga taga Awrosalam! Kallat mayo kay pyatay mayo yang mga nabi aw byato mayo yang mga otaw na syogo ng Tohan adto kamayo. Makapila da ako magpakita kamayo na karim ta kamo tiponon aw atimanun mag-onawa ng osoyan na ilooban nan yang mga osoy nan. Awgaid wa kamo akallini! ³⁵ Na, apabayaan da kamo ng Tohan. Ipaglaong ko kamayo na di da mayo ako akitaun taman sang wakto na mabarik oman ako aw magalaong da kamo, ‘Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng Tohan.’ ”*

14

Pyakadyaw ni Isa yang sambok na Otaw sang Allaw ng Pagpatana

¹ Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana kyomadto si Isa untak koman sang baay ng sambok na pangoo ng mga Parisi. Na, adto sang baay pyagasimaan yan ng mga otaw daw ono yang inangun nan. ² Ansinyan aon sambok na

* **13:35** 13:35 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

otaw na dyaa sa atobangan ni Isa na yamallobag yang kanan arima aw bitiis. ³ Na, yosip ni Isa yang mga alim ng Hokoman aw yang mga Parisi, laong nan, “Sobay ba sang Hokoman yang pagpakadyaw sang mga masakitun sang Allaw ng Pagpatana atawa dili?”

⁴ Awgaid wa silan atobag kanan. Na, yang ininang ni Isa, tyakmagan nan idtong otaw, pakadyawa nan aw pa-oria.

⁵ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Saw-pama aon anak atawa baka mayo na yamalog sang balon sang Allaw ng Pagpatana, di ba batonon dayon mayo sikun sinyan maskin Allaw ng Pagpatana?” ⁶ Awgaid wa silan pakatobag sinyan.

Makapantag sang Madyaw na Batasan

⁷ Ansinyan kinita ni Isa na yang mga bisita ng Parisi yamamili ng ingkodanan na para sang mga dungganun. Agaw yagalaong yan kanilan sini na pasombingay, ⁸ laong nan, “Kong aon yaga-imbatar kammo sang kawin, ayaw pag-ingkod sang ingkodanan na para sang mga dungganun kay basin aon pay bisita na labaw pa kammo. ⁹ Na, pagdatung sinyan na otaw, adodon kaw ng yaga-imbatar kamayo dow a pagalaongon da kaw, ‘Tabiya, atagan kanan yani na pyaga-ingkodan mo.’ Ansinyan akamo-mowaan da kaw aw adto da kaw mag-ingkod sang ingkodanan na dili ng madyaw. ¹⁰ Agaw kong imbitado kaw, pagpili ng ingkodanan na dili ng madyaw kay untak pagdood kammo ng yaga-imbatar pagalaongon kaw nan, ‘Unda,

kay lomon, adto kaw pag-ingkod sang madyaw na ingkodanan.’ Ansinyan amabantog da kaw sa atobangan ng kariko ng mga bisita nan. ¹¹ Kay sino-sino yang magapataas ng ginawa nan, apababaun, aw idtong magapababa ng ginawa nan, apataasun.”

¹² Ansinyan yagalaong si Isa sidtong yaga-imbatar kanan, “Kong magakandori atawa magapakaradyaan kaw, ayaw da pag-imbatar sang mga amigo mo, yang mga lomon atawa parinti mo atawa yang mga simbaay mo na sapian kay silan amakabaus kammo. ¹³ Awgaid kong magapakaradyaan kaw, pag-imbatar sang mga miskin, yang mga pongkol, yang mga sadi, aw yang mga bota. ¹⁴ Kay kong inangun mo yan, aon kadyawan mo kay silan di amakabaus kammo. Yang Tohan da yang magabaus kammo sang Allaw na Maori na amabowi oman yang mga otaw na matorid sang pagtanaw nan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Dakowa na Pakaradyaan

(Mat. 22:1-14)

¹⁵ Pagdungug sinyan ng sangka otaw na yaga-upud kang Isa sang pagpangan, yagalaong yan kanan, “Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na makakan sang kandori adto sang pyagdatowan ng Tohan.”

¹⁶ Ansinyan pyagalaong yan ni Isa ng pasombingay, laong nan, “Aon sambok na otaw na yaga-andam ng dakowa na pakaradyaan aw madaig yang imbitado nan. ¹⁷ Pagdatung ng wakto na magakandori da silan, syogo nan yang

kanan sogowanun na akadtonan nan yang mga imbitado aw paglaongon silan na, 'Kadto da kamo, kay yandam da yang kandori.'

¹⁸ "Awgaid yang matag-isa kanilan yagabaribad. Yang sambok yagalaong sidtong sogowanun, 'Baya pa ako yakabili ng lopa. Dait na akadtonan aw atanawon ko ona. Ampon tabiya da gaid.'

¹⁹ "Yang sambok oman yagalaong, 'Yakabili ako ng limangka paris na baka. Tistingan ko adon daw madyaw silan idaro. Ampon tabiya da gaid.'

²⁰ "Aw yang sambok oman yagalaong, 'Baya pa ako akawina. Agaw di ako makakadto.'

²¹ "Ansinyan yamori idtong sogowanun aw paglaonga yang kanan amo. Na, yadaman da yang amo aw yagalaong yan adto sang kanan sogowanun, 'Pag-apas-apas kadto sang mga kamino aw mga daan ansining syodad aw daa adi yang mga miskin, yang mga pongkol, yang mga bota kipat yang mga sad.' "

²² "Pagtoman sinyan ng sogowanun, yagalaong yan sang kanan amo, 'Kay Sir, ininang da ko yang pyagasogo mo, awgaid aon pay kanatun logar.'

²³ "Ansinyan yagalaong yang amo sang kanan sogowanun, 'Kadto sang mga daan adto sa logwa ng syodad aw adto oman sang mga baryo aw pakania yang kariko ng otaw untak mapono yang kanak baay. ²⁴ Kay ipaglaong ko kamayo na way maskin isa nidtong mga otaw na imbitado ng pirmiro na makakan sang kandori na pyagandam ko.' "

*Makapantag sang Pagpangagad kang Isa
(Mat. 10:37-38)*

²⁵ Sangallaw sinyan labi na madaig yang mga otaw na yamagad kang Isa. Ansinyan yagatobang yan kanilan aw yagalaong yan, ²⁶ “Sino-sino yang marim magpangagad kanak, dait na palabiun nan ako kaysang ama aw ina nan, sang asawa aw mga anak nan, sang mga kalomonan nan aw maskin oman sang ginawa nan. Kay kong dili, di mapakay na ma-inang yan ng inindowan ko. ²⁷ Aw sino-sino yang dili andam magagi ng kasikotan aw maskin yang pagkamatay sabap sang pagpangagad nan kanak, di yan mapakay ma-inang ng inindowan ko.

²⁸ “Sawpama, aon sangka otaw kamayo na yagadumdum magpatokod ng dakowa na baay. Di ba maga-ingkod yan ona aw tanawon nan daw pila yang agastoon nan aw kong aon sapi nan sang pagtapos ninyan? ²⁹ Kay kong di nan ona dumdumun, na, basin pagkatapos nan magpa-indug sang mga arigi, akolangan da yan ng sapi aw di nan amatapos yang baay. Na, yang kariko ng makakita sinyan magasangu-sangu da kanan ³⁰ aw magalaong silan, ‘Tanawa mayo yani na otaw, yagasogod yan magpatokod ng baay, awgaid di nan amatapos!’

³¹ “Atawa aon sambok na soltan na 10,000 yang kanan mga sondao na yagadumdum mapaglaban sang sambok na soltan na 20,000 yang mga sondao. Na, maga-ingkod yan ona aw dumdumun nan daw magaga nan mapaglaban sidto na soltan. ³² Na, kong sang dumduman nan di nan magaga, magasogo da yan ng mga otaw

sang pagsongon sidto na soltan aw amangayo ng kalinaw sarta mawat pa yan. ³³ Idto sagaw kamo oman, dumduma mayo ona daw ono yang inangun mayo. Kay kong di mayo akabiyaan yang kariko ng mga butang mayo, di kamo mainang ng mga inindowan ko.”

*Yang mga Inindowan ni Isa Matandi sang Asin
(Mat. 5:13; Mark. 9:50)*

³⁴ Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Kyatigaman mayo na madyaw yang asin. Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di da mapabarik yang kaasnan. ³⁵ Di da yan amagamit maskin pa sang pagpataba sang lopa atawa pagdari sang pangabono. Agaw, idami da gaid yan. Na, kamo na yamaningug, paningugi mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

15

*Yang Pasombingay makapantag sang Karniro
na Yamatanak
(Mat. 18:12-14)*

¹ Ansinyan madaig yang mga kobrador ng bowis kipat sidtong mga otaw na tyawag na baradosa na dyomood kang Isa untak maningug sang pag-indo nan. ² Na, pagkita sinyan ng mga Parisi kipat yang mga magiindoway ng Hokoman, yanagbagolbol silan aw laong nilan, “Tanawa yani na otaw! Yagatarima yan sang mga baradosa aw yaga-upud pa yan kanilan koman.”

³ Agaw yagalaong kanilan si Isa nini na pasombingay, laong nan, ⁴ “Sawpama aon isa

kamayo na 100 ka bok yang karniro nan aw yawaa yang sambok. Ono kowaw yang inangun nan? Di ba abiyaan nan yang 99 adto sang pyanamsaman aw anapun nan idtong yawaa taman sang akitaun da nan? ⁵ Na, kong kitaun da nan, apusanun nan na bali na kasowat nan. ⁶ Aw pag-ori nan atawagun nan yang kanan mga lomomon kipat yang mga simbaay aw magalaong yan, 'Magapakaradyaan kita kay kinita da ko yang kanak karniro na yawaa!' ⁷ Na, ipaglaong ko kamayo na mag-onawa sinyan labaw pa yang kasowat adto sa sorga sabap sidtong sangka otaw na yakadosa aw yagatawbat sang dosa nan kaysang 99 na yagadumdum na matorid silan aw di silan kinaanglan magtawbat."

Yang Pasombingay makapantag sang Sapi na Pilak na Yamatanak

⁸ Laong oman ni Isa, "Sawpama aon sambok na bobay na aon kanan sampoo na sapi na pilak aw yawaa yang sambok. Ono kowaw yang inangun nan? Di ba sugaan nan yang ilawan, walisan nan yang kanan baay aw anapun nan inyan taman sang akitaun da nan? ⁹ Na, pagkita da nan, atawagun nan yang mga lomomon nan kipat yang mga simbaay aw magalaong yan, 'Magapakaradyaan kita kay kinita da ko yang sapi ko na yawaa!' ¹⁰ Na, ipaglaong ko kamayo na mag-onawa sinyan amangkasowat yang mga malaikat ng Tohan adto sa sorga kong yang sangka otaw na yakadosa magatawbat ng dosa nan."

Yang Pasombingay makapantag sang Anak na Yapanaw

¹¹ Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Aon sangka otaw na aon dowambok na anak na usug. ¹² Sangallaw sidto yagalaong yang mangod sang ama nan, ‘Ama, atagan da adon kanak yang kanak kabainan ng kanami irinsya.’ Na, byain da ng ama yang kabutangan nan adto sang dowambok nan na anak.

¹³ “Mga pilang allaw sinyan byarigya ng mangod yang kariko ng kabainan nan aw kadto yan sang mawat na banwa na daa yang kanan sapi. Adto sidtong banwa syapad-sapadan nan yang kanan sapi sang mga inang na way siyat. ¹⁴ Na, pagka-orot nan gastoon yang kanan sapi, aon dyomatung na dakowa na gutum sidto na banwa aw waa day amakan nan. ¹⁵ Agaw kyomadto yan sang sambok na otaw sidto na banwa untak maggawbuk para kanan. Aw syogo yan adto sang pawa untak magbantay sang mga binatang. ¹⁶ Ansinyan yamagutum da yan tanto aw kanun gao nan yang maskin idtong pyagatobong nan sang mga binatang. Awgaid way maskin sino na yaga-atag kanan ng pagkan.

¹⁷ “Na, sang kadogayan sinyan yakadumdum da yan sang kabutang nan aw laong nan sang ginawa nan, ‘Yang kariko ng mga otaw ni ama, madaig yang pagkan aw yamanobra pa. Awgaid ako, idi ako na amatay da ng gutum! ¹⁸ Madyaw pa aw mori da ako kang ama aw pagalaongon ko yan, “Ama, yakadosa ako sang Tohan kipat oman kammo. ¹⁹ Di da ako dait na pagatawagun pa mo ng anak mo. Bilangan da gaid ako ng sambok

sang kammo mga otaw.” ’ ²⁰ Ansinyan yamindug yan aw yamori sang ama nan.

“Na, mawat pa yan kanilan, kinita da yan ng ama. Ansinyan yarikad yang pangatayan ng ama, dyomaagan yan pagsongon sang anak, angkupa nan aw auki.

²¹ “Ansinyan yagalaong yang anak, ‘Ama, yakadosa ako sang Tohan kipat oman kammo. Di da ako dait na pagatawagun pa mo na anak mo.’

²² “Awgaid tyawag dayon ng ama yang kanan mga allang aw laong nan kanilan, ‘Kallug kamo! Kamanga yang tanto madyaw na dagom aw pasootan kanan. Pasooti ng sandalyas aw pasooigi ng singsing. ²³ Sobaria mayo yang pyataba na nati ng baka kay magapakaradyaan da kita. ²⁴ Kay yani na kanak anak mag-onawa ng patay na yabowi oman. Mag-onawa yan ng yamatanak, awgaid adon kinita da!’ Ansinyan yagasogod da silan magpakaradyaan.

²⁵ “Na, sidto na wakto waa ansan yang magowang na anak kay adto yan sang pawa. Adon, pag-ori nan aw masaid da yan sang baay, yadungug nan yang pagtogtog ng kolintang aw yang pagsayaw. ²⁶ Agaw tyawag nan yang sambok na allang aw osipa nan, ‘Nanga yagapakaradyaan kamo?’

²⁷ “Tyomobag yang allang, ‘Yamori da yang kammo mangod aw pyasobari ni ama mo yang pyataba na baka kay yang mangod mo yaka-ori kono na way maat na yamaitabo kanan.’

²⁸ “Na, yadaman yang magowang aw di yan mallini somuud sang baay. Agaw kyadtonan

yan ng ama nan aw yangyo nan na mapanik.
²⁹ Awgaid yagalaong yang magowang na anak sang ama nan, 'Ama, tanawa kono! Dogay da ako pagagawbuk para kammo, nunka na way sogo mo na syopak ko. Ono yang yatag mo kanak? Maskin sambok na kambing untak makapakaradyaan ako upud sang mga kaupudanan ko, way yatag mo kanak! ³⁰ Awgaid adon, pagdatung sini na kammo anak na yagasapad-sapad ng kammo kabutangan upud sang dopang na mga bobay, pyasobari pa mo yang pyataba na baka!'

³¹ "Awgaid tyomobag yang ama, 'Anak, idi kaw pirmaminte upud kanak aw yang kariko na idi kanak, kammo oman. ³² Awgaid adon dait gaid na magakasowat aw magapakaradyaan kita kay yang mangod mo na mag-onawa ng patay, yabowi oman. Mag-onawa yan ng yamatanak, awgaid adon kinita da!'" "

16

Yang Pasombingay makapantag sang Sinarigan na Sogowanun

¹ Ansinyan yagalaong si Isa adto sang mga inindowan nan, "Aon sapian na aon sambok na sogowanun na syarigan nan sang kariko ng kanan kabutangan. Sangallaw sinyan aon yagasombong sang sapian na yang kanan kabutangan syapad-sapadan gaid nidtong sogowanun na kanan sinarigan. ² Agaw pyatawag nan idtong sogowanun aw paglaonga nan, 'Ono yani na yadungug ko makapantag kammo? Atagi ako

adon ng listaan ng kariko ng kabutangan ko aw paglaonga ako daw monono yang pag-atiman mo sinyan. Kay sikun adon di da ta kaw akasarigan ng kabutangan ko.'

³ "Ansinyan yagalaong yang sogowanun sang ginawa nan, 'Apapanawon da kadi ako ng kanak amo. Ono da yang inangun ko? Di ako mak-agaga maggawbuk ng mabugat na mag-onawa ng pagkotkot aw yamomowa ako magpakilimos.

⁴ Ah, yamatigam da ako daw ono yang inangun ko untak kisuum kong waa day gawbuk ko, aon mga otaw na madawat kanak sang kanilan baay.'

⁵ "Ansinyan pyatawag nan yang kariko ng mga otaw na yaka-otang sang kanan amo. Yosip nan yang yaka-ona, laong nan, 'Pila yang otang mo sang kanak amo?'

⁶ "Tyomobag yang yaka-otang, '100 ka lata* ng lana ng jayton.'

"Laong ng sogowanun, 'Idi kay yang listaan ng kammo otang. Pag-ingkod aw pagsorat ng 50.'

⁷ "Ansinyan yosip oman nan yang sambok, 'Ikaw, pila pa yang otang mo?'

"Tyomobag yan, '100 ka sako ng bugas.'

"Laong ng sogowanun, 'Idi kay yang listaan mo. Pagsorat ng 80.'

⁸ "Na, pagdungug ng amo sang ininang nid-tong sogowanun na yagalimbong kanan, byantog nan yan sabap ng yamatigam yan mag-inang ng makapagkadyaw kanan. Bunna sagaw na yang mga otaw na kadodonyai yang dumduman, matigam silan magdaa ng mga otaw na main

* 16:6 16:6 Yang 100 ka lata ng lana mag-onawa ng 3000 litros na lana.

nilan labaw pa sang mga otaw na yagapangagad sang Tohan. ⁹ Agaw ipaglaong ko kamayo na agamitun mayo yang kakawasaan mayo adi sining donya untak tabangan mayo yang kapag-onawa mayo kay untak pagdatung ng wakto na di da kinaanglan ng sapi, adawatun da kamo adto sa sorga.

¹⁰ “Kay sino-sino yang akasarigan ng tagbi, akasarigan oman ng dakowa. Aw sino-sino yang di akasarigan ng tagbi, di oman akasarigan ng dakowa. ¹¹ Na, kong di kamo akasarigan ng kakawasaan adi sining donya, monono da yang pagsarig kamayo ng bunna na kakawasaan? ¹² Aw kong di kamo akasarigan ng kabutangan ng kadaigan, sino yang maga-atag kamayo ng kakawasaan na yandam da para kamayo?”

¹³ “Way allang na dowambok yang amo. Kay yang sambok adumutan nan, aw yang sambok addatan nan. Yang sambok apangagadan nan, aw yang sambok asopakun nan. Mag-onawa sinyan, kong dakowa yang sapi sang kamayo pangatayan, na, di kamo makapangagad sang Tohan.”

Dogang pa na Indowan ni Isa
(*Mat. 5:31-32; 11:12-13; Mark. 10:11-12*)

¹⁴ Pagdungug sinyan ng mga Parisi, pyagasangu-sangu nilan si Isa kay silan tokgawon sang sapi. ¹⁵ Ansinyan yagalaong kanilan si Isa, “Kamo, yagapakita-kita gaid kamo sang mga otaw na kamo madyaw, awgaid kyatigaman ng Tohan yang kamayo pangatayan.

Kay yang labi na dakowa sang pagtanaw ng otaw, way bili sang pagtanaw ng Tohan.

¹⁶ “Yang Hokoman ni Nabi Mosa aw yang syorat ng mga nabi pyaga-into sampay sang pagdatung ni Yahiya na Magsosogboway. Awgaid sikun sidto na wakto pyaga-osiyat da yang Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan aw madaig yang mga otaw na yamaningkamot magpasakop sinyan. ¹⁷ Awgaid wa yani pagapasabot na waa day kapantag ng Hokoman. Kay amawaa pa yang langit aw yang lopa bago pa amawaa yang maskin sambok na pyaglaongan ng Hokoman.

¹⁸ “Agaw di oman amaparin yang sogowan na yagalaong, ‘Sino-sino na usug na magabuag ng kanan asawa aw amangasawa sang tuna na bobay, magajina. Aw yang usug na amangasawa sang bobay na byuagan, magajina oman.’ ”

Yang Otaw na Sapien aw si Lasaro

¹⁹ Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Aon sapien na aag madyaw yang mga dagom nan aw matag allaw madaig aw masarap yang kanan pagkan. Madyaw sagaw yang kabutang nan.

²⁰ Aon oman miskin na yang ngaan nan si Lasaro. Yang kanan lawas pono ng mga katuu. Matag allaw dyaa yan adto sang powertaan ng baay nidtong sapien na otaw ²¹ kay kallini gao nan koman sang yamasama na pagkan sikun sang lamisa nan. Kallat sagaw ng kabutang nan kay maskin yang mga ido dyomood kanan aw inilasan nilan yang mga katuu nan.

22 “Na, ansinyan yamatay idtong miskinan aw dyaa yan ng mga malaikat adto sang kilid ni Nabi Ibrahim adto sa sorga. Ansinyan yamatay oman idtong sapian aw lyubung da yan. 23 Adto da yan adatung sang narka aw bali na kasikot nan. Pag-angad nan, kinita nan adto sa mawat si Nabi Ibrahim aw si Lasaro sang kilid nan. 24 Ansinyan yagapiyagit aw laong nan, ‘O kay Ompo Ibrahim, kallati ako! Tabiya, sogowa si Lasaro na tollokan nan sang tobig yang tollo nan aw patutudan nan yang kanak dila untak kanikian ako kay bali na kasikot ko sang kapaso sini na atoon!’

25 “Awgaid tyomobag kanan si Nabi Ibrahim, ‘Dumduma, kay Itin, nang bowi pa kaw adto sang donya aag madyaw yang dyawat mo. Awgaid si Lasaro, aag maat yang dyawat nan. Awgaid adon, madyaw da yang kabutang nan adi, aw ikaw da yang kyasikotan. 26 Dogang pa san, aon maum na aog na iyan sa tunga natun. Maskin sino adi kanami na marim tomaripag adto kamayo, di makakadto. Aw way oman sikun adto kamayo na makataripag adi kanami.’

27 “Ansinyan yagalaong yang sapian, ‘Kong maynan, kay Ompo, pangayoon ko kammo na ipadaa mo si Lasaro adto sang baay ng kanak ama. 28 Kay aon mga lomon ko na limangka otaw na poros usug. Pakadtona yan sang pagpatigam kanilan untak di silan makakani sang banwa ng kasikotan.’

29 “Awgaid yagalaong si Nabi Ibrahim, ‘Yang mga lomon mo, iyan kanilan yang mga Kitab na syorat ni Nabi Mosa aw yang kadaigan pa na mga

nabi. Dait na maningug silan sang pyaglaongan nilan.'

³⁰ "Yagalaong oman yang sapian na otaw, 'Di silan mangintoo kanilan, kay Ompo! Awgaid kong aon patay na amabowi oman aw makadto kanilan, na, magatawbat da silan ng mga dosa nilan.'

³¹ "Awgaid yagalaong si Nabi Ibrahim kanan, 'Kong di silan amaningug kang Nabi Mosa aw sang kadaigan pa na mga nabi, di oman silan amangintoo maskin aon patay na amabowi oman aw makadto kanilan.' "

17

Makapantag sang Dosa

(*Mat. 18:6-7, 21-22; Mark. 9:44*)

¹ Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, "Bunna sagaw na aon mga sasat na madatung sang manosiya untak makadosa silan. Awgaid kallat niding otaw na yagadaa ng kadaigan sang kadosaan. ² Madyaw pa kanan yang talian yang liyug nan ng dakowa na bato aw idami yan adto sa laod kaysang ma-inang yan ng pyagasabapan na amakadosa yang maskin sambok sini na mga otaw na mag-onawa ng tagbi na mga isu.* ³ Agaw timani mayo yang mga inang mayo.

"Kong makadosa kammo yang lomon mo, towadai yan. Aw kong magabasul yan ng dosa nan, ampona yan. ⁴ Maskin makapito pa yan makadosa kammo sa suud ng sangallaw aw

* **17:2** 17:2 Bain sang mga otaw na mag-onawa ng mga isu tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 18:4.

makapito oman mangayo ng ampon, dait na amponon mo yan.”

Makapantag sang Pagpangintoo

⁵ Ansinyan yanaglaong yang mga sahabat kang Isa, “Kay Dato, pabagsuga yang kanami pagpangintoo!”

⁶ Awgaid yagalaong si Isa, “Kong aon pagpangintoo mayo na maskin tagbis na maynang katagbi da gaid ng liso ng mostasa, maka-paglaong kamo sini na kaoy, ‘Ballin adto sa dagat,’ aw matoman yan kamayo.

Makapantag sang Kawajib ng mga Sogowanun

⁷ “Sawpama aon sogowanun mo na yagadaro atawa yagabantay ng karniro. Na, pag-ori nan sikun sang kanan gawbuk, pagalaongon mo ba yan na, ‘Pag-apas-apas, kay Itin, kan da?’ ⁸ Dili! Kondi magalaong kaw, ‘Pag-ilis aw andami ako ng pagkan. Tapos pag-aya kanak taman sang matapos ako koman. Pagkatapos, makakan da kaw.’ ⁹ Na, amanginsokor ba kaw sang kammo sogowanun kay ininang nan yang pyagasogo mo kanan? Dili! ¹⁰ Na, mag-onawa sinyan kamo. Kong ya-inang da mayo yang kariko ng pyagasogo kamayo, magalaong da kamo, ‘Mga sogowanun gaid kami. Di kami dait bantogon kay ininang da gaid nami yang kawajib kanami inangun.’ ”

Pyakadyaw ni Isa yang sampoo na Kausugan na Sanglaun

¹¹ Sang yagapaduug si Isa sa Awrosalam yamagi yan sang tunga ng Samariya aw Jalil.

¹² Pagdatung nan sang sambok na baryo, syongon yan ng sampoo na kausugan na sanglaun. Yanag-indug silan sang mawat-awat ¹³ aw yagapiyagit aw laong nilan, “O kay Isa, kay Dato! Kallati kami!”

¹⁴ Pagkita kanilan ni Isa, yagalaong yan kanilan, “Kadto da kamo sang mga imam untak tanawon nilan yang lawas mayo.” Na, sang pagsingadto pa gaid nilan yamadyaw da silan.

¹⁵ Adon, pagkita ng sangka otaw kanilan na yamadyaw da yan, byomarik yan na yagapoji sang Tohan ng matanog. ¹⁶ Ansinyan syomojod yan sa atobangan ni Isa aw yamanginsokor kanan. Na, yang idto na otaw taga Samariya aw dili ng Yahodi.

¹⁷ Ansinyan yagalaong si Isa, “Di ba sampoo na ka otaw yang yamadyaw? Na, wain da yang siyam? ¹⁸ Nanga yani na otaw da gaid na dili ng Yahodi yang yabarik sang pagpanginsokor sang Tohan?” ¹⁹ Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw, “Pag-indug, kay Itin, aw panaw da. Yamadyaw da kaw sabap sang pagpangintoo mo.”

Makapantag sang Pagdato ng Tohan aw yang Pagbarik ni Isa Almasi
(Mat. 24:23-28, 37-41)

²⁰ Adon, aon mga Parisi na yaga-osip kang Isa daw kano pa magdato yang Tohan. Tyomobag si Isa, laong nan, “Yang pagdato ng Tohan di mayo amakita ng mata. ²¹ Way sino-sino na makapaglaong, “Tanawa, idi kay!’ atawa ‘Idto sidto!’ Kay yang Tohan magadato sang pangatayan mayo.”

²² Ansinyan yagalaong yan sang mga inin-dowan nan, “Madatung yang wakto na karim mayo komita kanak na Anak ng Manosiya na maskin sangallow da gaid, awgaid di mayo ako makita. ²³ Aon magalaong kamayo na, ‘Tanawa, idto yan sidto!’ atawa ‘Tanawa, adi yan sidi!’ Awgaid ayaw kamo paningug kanilan atawa pagpanganap kanak. ²⁴ Kay mag-onawa ng kilat na yagasiga adto sang langit aw yagapa-allag sikun sa silatan taman sa sallupan, maynan yang pagdatung ko na Anak ng Manosiya. ²⁵ Awgaid dait na amagi ako ona ng mga kasikotan aw ataripundaan ako ng mga otaw adon na panahon.

²⁶ “Na, yang ininang ng mga otaw sidtong wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya mag-onawa ng ininang ng mga otaw sang panahon ni Nabi Noh. ²⁷ Way lain na kyaridowan nilan yatabiya yang pagkan, paginum aw pag-inasawaay taman sidtong wakto na syomuud da si Nabi Noh sang dakowa na bangka. Na, pagdatung ng lunup, obos silan yamangkamatay.†

²⁸ “Na, yang kabutang ng mga otaw sidtong wakto na mabarik ako mag-onawa oman sang kabutang ng mga otaw sang panahon ni Lot. Yanagpangan aw yanag-inum silan, yanagbari-gya aw yanagbili, yanagtanum aw yanagpa-indug silan ng mga baay. ²⁹ Na, sidtong allaw pagpanaw ni Lot sikun sang syodad ng Sodom,

† 17:27 17:27 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:6-24.

yamowan ng atoon aw asopri sikun sang langit aw yang kariko ng mga otaw yamangkamatay.‡

³⁰ “Na, mag-onawa oman sinyan yang kabutang ng mga otaw sang wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya. ³¹ Sidto na wakto, yang otaw na adto sa logwa ng kanan baay, di da dait somuud untak makamang pa sang maskin ono na butang nan. Aw yang otaw na adto sang kanan pawa, di da dait mori pa sang baay nan. ³² Dumduma mayo yang yamaitabo sang asawa ni Lot!§ ³³ Kay sino-sino na yang pyalabi nan yang kanan kinabowi, akawaan ninyan. Awgaid sino-sino na yang pyalabi nan yang pagpangagad nan kanak maskin idto yang akamatay nan, aka-aonan ng bunna na kinabowi. ³⁴ Ipaglaong ko kamayo na sang allaw ng pagbarik ko, kong aon dowangka usug sang kowangan ng gabi, akamangun yang isa aw amabilin yang isa. ³⁵ Kong aon dowangka bobay na yagalubuk ng omay, akamangun yang isa aw amabilin yang isa. ³⁶ Aw kong aon dowangka otaw na yagagawbuk adto sang pawa, akamangun yang isa aw amabilin yang isa.”

³⁷ Ansinyan yaga-osip kanan yang mga inindowan nan, “Kay Dato, wain yan amaitabo?”

Tyomobag si Isa pina-agi sang pasombingay na yagalaong, “Daw wain yang patay, adto magatipon yang mga banog.”

‡ 17:29 17:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:20-19:25.

§ 17:32 17:32 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:26.

18

Yang Pasombingay makapantag sang Biyoda aw yang Howes

¹ Ansinyan yagalaong si Isa ng pasombingay adto sang mga inindowan nan untak abay silan magdowaa aw di silan mag-ondang. ² Laong ni Isa, “Sang sambok na longsod aon howes na wa akalluk sang Tohan aw way pyaga-addatan nan na otaw. ³ Adon, aon oman sambok na biyoda disidtung longsod na yabay komadto sidtung howes na yaga-angyo kanan na tabangan nan sang kanan kaso. Laong nan, ‘Tabangi ako untak di ako daog-daogon ng kalaban ko.’

⁴ “Na, yadogay na wa apaningug kanan yang howes. Awgaid sang kadogayan yagalaong yan sang ginawa nan, ‘Maskin wa ako akalluk sang Tohan aw way pyaga-addatan ko na otaw, ⁵ awgaid sabap ng yabay ako samokon nining bobay, atabangan da ko gaid yan sang kanan kaso. Kay kong di ko yan tabangan, mabarik da oman yan adi kanak taman sang amasoya da ako.’ ”

⁶ Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, timani mayo yang pyaglaongan nidtung maat na howes. ⁷ Kong yang maat na otaw matigam tomabang sang otaw na wa nan addati, na, yang Tohan pa, di ba nan atabangan yang mga otaw na pinili nan na yaga-angyo kanan ng tabang gabi aw allaw? Apakadogayun ba nan yang pagtabang nan kanilan? ⁸ Ipaglaong ko kamayo na atabangan nan silan ng mallug. Awgaid kong mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya, aon

bay akitaun ko na mga otaw na mabagsug yang pagpangintoo nilan?”

Yang Pasombingay makapantag sang Parisi aw yang Kobrador ng Bowis

⁹ Adon, adto sang mga otaw na yagadumdum na matorid silan aw dyaog-daog nilan yang kadaigan yagalaong si Isa sini na pasombingay, ¹⁰ laong nan, “Aon dowangka otaw na kyomadto sang Baay ng Tohan untak magdowaa. Yang sangka otaw Parisi aw yang sangka otaw kobrador ng bowis. ¹¹ Adto sang Baay ng Tohan yamindug yang Parisi aw yagadowaa yan adto sang Tohan na yagabantog sang ginawa nan, laong nan, ‘Ya Tohan, yamanginsokor ako kammo kay ako dili ng tokgawon ni limbongon, aw wa ako pagajina na mag-onawa ng kadaigan. Yamanginsokor oman ako kammo na dili ako maynidtong kobrador ng bowis. ¹² Yagapowasa ako ng makadowa sang sangka simana aw yagajakat ako sikun sang kariko ng kanak sapi.’

¹³ “Awgaid yang kobrador ng bowis yaga-indug adto sa mawat-awat aw wa yan paka-angad sang pagdowaa nan. Byogbog nan yang kanan aba aw yagalaong yan, ‘Ya Tohan, kallati ako na baradosa.’

¹⁴ “Na, ipaglaong ko kamayo,” laong ni Isa, “na yani na otaw yang yamori na yampon da aw dyawat yan ng Tohan na matorid aw dili nidtong Parisi. Kay sino-sino yang magapataas sang ginawa nan, apababaun aw yang magapababa sang ginawa nan, apataasun.”

*Kyaoyan ni Isa yang mga Isu
(Mat. 19:13-15; Mark. 10:13-16)*

¹⁵ Adon, aon mga otaw na yagadaa ng mangkatagbi na mga isu nilan adto kang Isa untak dapunan nan silan ng arima nan. Pagkita sinyan ng mga inindowan ni Isa, syagda nilan yang mga otaw. ¹⁶ Awgaid tyawag ni Isa yang mga isu na domood kanan aw yagalaong yan sang mga inindowan nan, “Pasagdi mayo yang mga isu na domood kanak. Ayaw mayo silan pagbabagi kay yang mga otaw na main nilan yang amakasuud sang pyagdatowan ng Tohan. ¹⁷ Bunna yang ipaglaong ko kamayo. Sino-sino yang di magapasakop sang pagdato ng Tohan na mag-onawa ng isu, di yan amakasuud sang pyagdatowan nan.”

*Yang Otaw na Sapihan
(Mat. 19:16-30; Mark. 10:17-31)*

¹⁸ Ansinyan aon pangoo ng mga Yahodi na yaga-osip kang Isa, “Kay Goro, yamatigam ako na ikaw madyaw. Ono yang dait ko inangun untak ka-aonan ako ng kinabowi na way kataposan?”

¹⁹ Tyomobag si Isa kanan, “Nanga yagalaong kaw na ako madyaw? Way sino na madyaw yatabiya yang Tohan. ²⁰ Kyatigaman mo kowaw yang mga sogowan na yagalaong, ‘Ayaw pagjina, ayaw pagpatay, ayaw pagpangawat, ayaw pagsaksi ng bakak, aw addati yang kammo ama aw ina.’ ”

²¹ Tyomobag yang otaw, “Yang kariko ninyan tyoman ko sikun pa sang pagka-isu ko.”

²² Pagdungug sinyan ni Isa, yagalaong yan kanan, “Isa pa yang dait mo inangun. Barigyaan yang kariko ng kammo kabutangan aw yang alin atagan sang mga miskinan. Ansinyan aka-aonan kaw ng kakawasaan adto sa sorga. Pagkatapos, barik aw agad kanak.”

²³ Awgaid pagdungug sinyan nidtong otaw, bali na karido nan kay madaig sagaw yang kakawasaan nan. ²⁴ Na, pagkita ni Isa na yamarido yan, yagalaong yan, “Mairap sagaw sang sapian na mga otaw pagpasakop sang pagdato ng Tohan. ²⁵ Masayun pa sang kamil pag-agi sang botas ng dagum kaysang otaw na sapian pagpasakop sang pagdato ng Tohan.”

²⁶ Adon, yang mga yakadungug sinyan yagalaong, “Na, kong maynan, sino gaid yang amalawas?”

²⁷ Awgaid yagalaong si Isa, “Yang di ma-inang ng manosiya, ma-inang ng Tohan.”

²⁸ Ansinyan yagalaong si Pitros, “Na, monono da kami adon? Ibiyaan da nami yang kanami mga pamilya aw yamagad kami kammo.”

²⁹ Laong ni Isa kanilan, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang yagabiya ng kanan baay, yang asawa nan, mga lomom, taganak, atawa mga anak nan sabap sang pagpasakop sang pagdato ng Tohan, ³⁰ labaw pa sinyan yang amadawat nan adi sining donya, aw sang Allaw na Maori atagan yan ng kinabowi na way kataposan.”

Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay

(Mat. 20:17-19; Mark. 10:32-34)

³¹ Ansinyan pyagalain ni Isa yang sampoo aw dowang mga sahabat nan aw paglaong nan silan, “Paningug kamo. Makadto da kita sa Awrosalam aw ansinyan amatoman da yang kariko ng syorat ng mga nabi makapantag kanak na Anak ng Manosiya. ³² Kay adaun nilan ako adto sang mga dili ng Yahodi. Sangu-sanguun nilan ako, paga-insoltoon aw atobadan. ³³ Abadasan aw apatayun nilan ako. Awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman ako.”

³⁴ Awgaid yang mga inindowan nan wa pakasabot sidto na pyaglaongan ni Isa. Yatago pa kanilan yang mana nan, agaw wa silan akatigam daw ono yang karim nan ipasabot kanilan.

Pyakadyaw ni Isa yang Bota na Makilimos

(Mat. 20:29-34; Mark. 10:46-52)

³⁵ Adon nang masaid da si Isa sang longsod ng Ariha, aon bota na yaga-inkod sang kilid ng daan na yagapakilimos. ³⁶ Pagdungug nan na madaig yang mga otaw na yalabay, yaga-osip yan daw ono yan. ³⁷ Pyagalaong yan ng mga otaw, “Yalabay si Isa na taga Nasarit.”

³⁸ Pagdungug nan sinyan, yagapiyagit aw laong nan, “Kay Isa, Anak ni Daud,* kallati ako!”

* **18:38** 18:38 Yang pyaglaongan na *Anak ni Daud* sambok na ngaan atawa titolo na gyamit ng mga Yahodi para sang pyasad na Almasi na yan yang magalawas aw magadato sang mga otaw.

³⁹ Ansinyan syagda yan ng mga otaw sang onaan untak magpakatingun. Awgaid labi da yang pagpiyagit aw laong nan, “Oy, Anak ni Daud, kallati ako!”

⁴⁰ Ansinyan yamondang si Isa aw pyagasogo nan na adaun kanan yang bota. Nang pyadood da nilan, yosip yan ni Isa, ⁴¹ “Ono yang karim mo na inangun ko kammo?”

Tyomobag yang bota, “Kay Dato, karim ko makakita!”

⁴² Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Na, makakita da kaw! Yamadyaw da kaw sabap sang pagpangintoo mo.” ⁴³ Ansinyan yakakita dayon yan aw yamagad kang Isa na yagapoji sang Tohan. Aw yang kariko ng mga otaw na yakakita sinyan yanagpoji oman sang Tohan.

19

Si Isa aw si Sakiyo

¹ Ansinyan dyomatung si Isa sang longsod ng Ariha aw yamagi yan ansan. ² Ansidto na longsod aon pangoo ng mga kobrador ng bowis na pyagangaanan kang Sakiyo. Yani si Sakiyo sapian na otaw. ³ Adon, sang yalabay da si Isa, magatanaw gao si Sakiyo daw sino yan. Awgaid sabap ng makagpa na otaw si Sakiyo wa yan pakakita sabap sang kadaig ng mga otaw. ⁴ Agaw yang ininang nan, dyomaagan yan sang onaan ng mga otaw aw pyomanik yan sang kaoy na sikomoro untak kitaun nan si Isa kay ansan yan malabay.

⁵ Pagdatung ni Isa sidto na kaoy, ya-angad yan aw yagalaong yan kang Sakiyo, “Apas-apas dosan pagpanaog, kay Sakiyo, kay adon na allaw dait na adto ako pomanik sang kammo baay.” ⁶ Agaw yomapas-apas panaog si Sakiyo aw pyaga-agad nan si Isa adto sang baay nan na aon kasawat.

⁷ Adon, yang kariko ng mga otaw na yakakita kanilan yanagpatomod-tomod, laong nilan, “Nanga yani na otaw yakadto sang baay ng baradosa na otaw?”

⁸ Na, adto sang baay yamindug si Sakiyo aw yagalaong yan kang Isa, “Paningug kanak, kay Dato. I-atag da ko yang katunga ng kanak kabutangan sang mga miskin. Aw kong aon pyagalimbongan ko, ori ko kanan yang maskin maka-opat pa!”

⁹ Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Adon na allaw lyowas da ng Tohan yani na pamilya kay yani na otaw topo oman ni Nabi Ibrahim.* ¹⁰ Kay ako na Anak ng Manosiya, yakani ako untak anapun aw lowasun ko yang mga otaw na mawat sang Tohan.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sogowanun na Syarigan ng Sapi

(Mat. 25:14-30)

¹¹ Adon, sarta yamaningug yang mga otaw sang pyaglaongan ni Isa, pyagalaong pa nan silan ng sambok na pasombingay. Ininang

* **19:9** 19:9 Yang karim ipasabot ni Isa na si Sakiyo *topo ni Nabi Ibrahim* kay aon pagpangintoo nan mag-onawa ni Nabi Ibrahim. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 4:12.

nan yani kay masaid da silan sa Awrosalam aw yagadumdum yang mga otaw na sinyan na wakto magasogod da magdato kanilan yang Tohan. ¹² Agaw, yagalaong si Isa, “Aon sambok na otaw na barabangsa na kyomadto sang mawat na banwa untak atagan yan adto ng kapatot ng pagsoltan kay untak pag-ori nan magadato da yan sang banwa nan. ¹³ Adon, sang wa pa yan apanaw, tyawag nan yang sampoo na ka otaw na mga sogowanun nan aw pangatagi nan yang matag-isa ng tagsambok na sapi na bowawan† aw laong nan, ‘Pagnegosyowan mayo yani sampay sang pagbarik ko.’

¹⁴ “Awgaid yani na otaw dyumutan ng mga imamanwa nan. Agaw pagpanaw nan, yagapadaa silan ng mga otaw adto sidtong banwa na kyadtonan nan untak maglaong silan na di silan marim na yani na otaw yang magadato kanilan.

¹⁵ “Awgaid ya-inang da yan ng soltan aw yamori da yan untak magdato sang banwa nan. Pag-ori nan, pyatawag dayon nan yang mga sogowanun nan untak tanawon nan daw pila yang yamaganansya nilan.

¹⁶ “Yang yaka-ona domatung yagalaong kanan, ‘Kay Dato, yang sambok na sapi na yatag mo kanak yakaganansya ng sampoo.’

¹⁷ “ ‘Madyaw!’ laong ng amo nan. ‘Madyaw kaw na sogowanun. Sabap ng kasarigan kaw sang tagbi na butang, isarig ko kammo yang pagdaa sang sampoo na mga syodad.’

† 19:13 19:13 Yang kantidad ng sambok na sapi na bowawan mag-onawa ng soweldo ng toombowan.

18 “Na, dyomatung da yang ikadowa na sogowanun aw maglaong, ‘Kay Dato, yang sapi na yatag mo kanak yakaganansya ng lima.’

19 “Yagalaong yang amo sidto na sogowanun, ‘Kong maynan, magadaa da kaw sang limambok na syodad.’

20 “Na, dyomatung da oman yang sambok pa na sogowanun aw maglaong, ‘Kay Dato, idi kay yang kammo sapi. Byalot ko yan ng panyo aw tagowa ko. 21 Yamalluk ako kammo kay maisug kaw na otaw. Akamangun mo yang wa mo pagapagodi, aw aganiun mo yang wa mo atanuma.’

22 “Yagalaong kanan yang amo nan, ‘Way siyat mo na sogowanun! Kastigoon ta kaw magonawa ng pyaglaongan mo. Yamatigam kaw kadi na ako maisug, na akamangun ko yang wa ko pagapagodi aw aganiun ko yang wa ko atanuma?

23 Na, kong maynan, nanga wa mo ooga sang bangko yang kanak sapi kay untak pagbarik ko amakamang ko yang sapi ko na aon pay tobo?’

24 “Ansinyan yagalaong yan sang mga otaw na yanag-indug sang masaid kanilan, ‘Kamanga mayo yang sapi na iyan kanan aw atagan mayo sidtong sogowanun na aon kanan sampoo na sapi.’

25 “Awgaid yagalaong silan, ‘Kay Dato, aon day sampoo nan!’

26 “Yagalaong yang amo, ‘Ipaglaong ko kamayo na sino-sino na kasarigan, atagan pa. Awgaid yang otaw na dili kasarigan, maskin yang tagbis na iyan kanan, akamangun pa kanan. 27 Aw adon, idtong mga kalaban ko na wa akallini na

ako yang magadato kanilan, daa mayo silan adi aw pataya mayo silan sa atobangan ko! ”

Byantog si Isa sang Pagdatung nan sa Awrosalam

(Mat. 21:1-11; Mark. 11:1-11)

²⁸ Paglaong sinyan ni Isa, pyomanaos yan adto sa Awrosalam. ²⁹ Nang masaid da silan sang mga baryo ng Bitpagi aw Bitani na adto sang Butay ng Jayton, pya-ona ni Isa yang dowangka otaw na mga inindowan nan ³⁰ aw laong nan kanilan, “Kadto kamo sang baryo sang onaan. Pagsuud mayo aon makita mayo na nati ng asno na inikutan ansan na wa pa gaid akasakayi. Obadi mayo aw daa adi kanak. ³¹ Kong aon maga-osip kamayo daw onoon mayo yang asno, paglaonga mayo, ‘Kinaanglan yani ng kanami Dato.’ ”

³² Ansinyan pyomanaw da idtong mga syogo ni Isa aw pagdatung nilan sang baryo, kinita nilan yang asno sobay sang pyaglaongan kanilan ni Isa. ³³ Nang yaga-obad da silan sang asno, yagalaong yang mga tagtomon kanilan, “Nanga yobadan mayo yang asno?”

³⁴ Tyomobag silan, “Kinaanglan yani ng kanami Dato.”

³⁵ Ansinyan dyaa da nilan yang nati ng asno adto kang Isa, yampasan nilan ng mga dagom nilan aw pasakaya nilan si Isa. ³⁶ Nang yaga-panaos da si Isa na yakasakay sang asno, pyanag-ampas ng mga otaw yang mga dagom nilan sang daan na agian nan silbi tanda ng pagbantog nilan kanan.

³⁷ Ansinyan nang masaid da si Isa sa Awrosalam aw paglodsad da nan sang daan sikun sang Butay ng Jayton, yamangkasowat yang kariko ng mga otaw na yamagad kanan. Yagasogod silan magpoji sang Tohan ng matanog sabap sang kariko ng mga katingaan na kinita nilan.

³⁸ Yanaglaong silan,

“Atagan gao ng kadyawan yani na soltan na syogo ng Tohan!‡

Adon aka-aonan kita ng kalinaw sikun sa sorga. Pojiun ta yang Tohan na Labi na Mabarakat!”

³⁹ Ansinyan aon mga Parisi sang kadaig ng mga otaw na yagalaong kang Isa, “Kay Goro, sagdaa kono yang mga inindowan mo untak magpakatingun!”

⁴⁰ Tyomobag si Isa, “Ipaglaong ko kamayo na kong magpakatingun silan, yang mga bato da yang magapoji kanak ng matanog.”

Pyagatiyaowan ni Isa yang mga taga Awrosalam

⁴¹ Nang masaid da si Isa sa Awrosalam aw kinita da nan yang syodad, yagatiyao yan sabap sang pagkallat nan sang mga otaw ansidto na syodad. ⁴² Laong nan, “Aw kyatigaman pa gaid mayo adon na allaw daw ono yang maka-atag kamayo ng kalinaw! Awgaid wa mayo akatigami.

⁴³ Madatung sagaw yang wakto na asoongon aw asarikopan kamo ng mga kalaban mayo. Pagalupunan nilan yang kariko ng mga agianan mayo untak di da kamo makalogwa. ⁴⁴ Apatayun

‡ **19:38** 19:38 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

nilan kamo aw agubaun nilan yang kamayo syodad na way maskin isa na bato na amabilin sang kyabutangan nan. Yang kariko ninyan amaitabo kamayo kay wa mayo adawata yang Tohan pagdatung nan sang paglowas kamayo!”

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan

(Mat. 21:12-17; Mark. 11:15-19; Yah. 2:13-22)

⁴⁵ Ansinyan kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan aw yagasogod yan magpalogwa sang mga yanagbarigya ansan. ⁴⁶ Laong nan kanilan, “Yakasorat sang Kitab na yagalaong yang Tohan, ‘Yang kanak baay atawagun ng Baay ng Pagdowaa.’§ Awgaid ininang da mayo yan ng tagowanan ng mga tolisan!”*

⁴⁷ Na, matag allaw yaga-indo si Isa adto sang Baay ng Tohan. Awgaid yang mga pangoo ng mga imam, yang mga magiindoway ng Hokoman kipat yang mga pangoo sang banwa, yagapan-ganap silan ng pama-agi sang pagpatay kanan.

⁴⁸ Awgaid sidto na wakto way ma-inang nilan kay yang kariko ng mga otaw yamallini abay maningug sang pyaglaongan nan.

20

Yang Osip makapantag sang Kapatot ni Isa

(Mat. 21:23-27; Mark. 11:27-33)

¹ Sangallaw sinyan yaga-indo si Isa sang mga otaw adto sang Baay ng Tohan aw yaga-osiyat yan ng Madyaw na Gogodanun. Ansinyan

§ 19:46 19:46 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. * 19:46 19:46 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11.

dyomood kanan yang mga pangoo ng mga imam, yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga pangoo ng mga Yahodi ² aw yaga-osip silan kanan, “Paglaonga kami daw ono yang kapatot mo sang pag-inang sidto na mga butang.* Sino yang yaga-atag kammo sini na kapatot?”

³ Tyomobag si Isa, “Aon oman osip ko kamayo.

⁴ Wain pagasikun yang kapatot ni Yahiya sang pagsogbo ng mga otaw, sang Tohan ba atawa sang manosiya?”

⁵ Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw ono yang itobag nilan, laong nilan, “Kong magalaong kita ‘sikun sang Tohan,’ magalaong yan kanatun, ‘Na, nanga wa kamo apangintoo kanan?’ ⁶ Awgaid kong magalaong kita ‘sikun sang manosiya,’ na, abatoon da kita ng mga otaw kay yang kariko nilan yagapangintoo na sambok na nabi si Yahiya!”

⁷ Agaw tyomobag silan, “Wa nami akatigami daw wain pagasikun yang kapatot nan.”

⁸ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na, kong maynan, di ko oman kamo paglaongon daw wain pagasikun yang kapatot ko pag-inang sidto na mga butang.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan ng Tanumanan

(Mat. 21:33-46; Mark. 12:1-12)

⁹ Ansinyan yagalaong si Isa sini na pasombingay adto sang mga otaw, laong nan, “Aon otaw

* **20:2** 20:2 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa ng mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 19:45.

na aon kanan lopa na pyagatanuman nan ng grips. Ansinyan pya-atiman nan inyan sang mga sinarigan aw pyomanaw sang mawat na banwa. Yamadogay yan ansidto na banwa. ¹⁰ Adon, sang panahon ng pagpangipo da ng grips, syogo ng tagtomon yang sangka otaw na sogowanun nan adto sang mga sinarigan untak kamangun nan yang kanan bain ng abot. Awgaid pagdatung nan sang tanumanan, byonalan yan nidtong mga sinarigan aw pya-ori ng way daa. ¹¹ Ansinyan syogo da oman ng tagtomon yang sambok pa na sogowanun adto kanilan, awgaid byonalan da oman yan, pyakamomowaan pa aw pya-ori ng way daa. ¹² Ansinyan syogo da oman ng tagtomon yang ikatoo pa na sogowanun. Na, pyarian da oman nilan yan aw dyami adto sa logwa ng tanumanan.

¹³ “Ansinyan yagalaong yang tagtomon sang ginawa nan, ‘Ono da adon yang inangun ko? Na, madyaw pa aw sagoon ko yang pyasaya ko na anak kay basin addatan nilan yan.’

¹⁴ “Awgaid pagkita ng mga sinarigan sang anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, ‘Yan kay yang anak ng tagtomon na amakun sini na tanumanan. Apatayun ta yan untak kanatun da yani na kabilin kanan.’ ¹⁵ Idto sagaw, pyalogwa nilan yan sang tanumanan aw pataya nilan.

“Na,” yagalaong si Isa, “Ono da adon yang inangun ng tagtomon sidtong mga sinarigan? ¹⁶ Sa way dowa-dowa na akadtonan nan aw apatayun nan silan aw ipa-atiman nan yang

kanan tanumanan sang kadaigan pa na mga otaw.”

Pagdungug sinyan ng mga otaw, yagalaong silan, “Di gao yan itogot ng Tohan!”

¹⁷ Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa aw laong nan kanilan, “Na, ono kadi yang mana sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Yang bato na dyami ng mga panday kay way kono kapantag,

ya-inang kadi ng labi na barapantag.’†

¹⁸ Sino-sino yang amalogsido na bato, am-atomba aw ansinyan waa day siyat yang kin-abowi nan. Awgaid madatung yang wakto na ama-oog da yang idtong bato aw sino-sino yang aka-oogan sinyan, di da gaid akatabangan.”

¹⁹ Adon, yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga pangoo ng mga imam, karim gao nilan dakupun si Isa sinyan na wakto kay kyatigaman nilan na silan yang kyugdan ni Isa sini na pasombingay. Awgaid way ma-inang nilan kay yamalluk silan sang mga otaw.

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis

(Mat. 22:15-22; Mark. 12:13-17)

²⁰ Na, pyagabantayan da nilan si Isa ng madyaw kay yagapanganap silan ng pama-agi na amadakup da nilan yan. Yang ininang nilan, yagabayad silan ng mga otaw na magasiling na madyaw silan aw sogowa nilan adto kang Isa. Awgaid yang toyo nilan na adakupun nilan si Isa sang pyaglaongan nan kay untak aon

† **20:17** 20:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22.

ikasombong nilan kanan adto sang gobirnadador na taga Roma kay yan yang aon kapatot ng paghokom. ²¹ Adon yagalaong idtong mga otaw kang Isa, “Kay Goro, yamatigam kami na aag bunna yang pyagalaong aw pyaga-into mo. Di kaw magapili sang otaw, awgaid aag kabunnaan yang pyaga-into mo makapantag sang karim ng Tohan. ²² Adon, paglaonga kami daw sopak ba sang Hokoman na kita na mga Yahodi magbayad ng bowis adto sang soltan sa Roma atawa dili?”

²³ Awgaid kyatigaman ni Isa yang toyo nilan, agaw yagalaong yan, ²⁴ “Pakitaan kanak yang sambok na sapi na pilak.” Pag-atag kanan ng sapi, yagalaong oman yan, “Kanino parangay aw ngaan yang yakabutang sini?”

Tyomobag silan, “Kanang soltan sa Roma.”

²⁵ Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, kong maynan, i-atag mayo sang soltan yang kanang soltan, aw i-atag oman mayo sang Tohan yang kanang Tohan.”

²⁶ Na, wa silan pakadakup kang Isa sang kanan pyaglaongan sa atobangan ng mga otaw. Aw yanagpakatingun da gaid silan kay yangkatingaa silan sang tobag nan.

Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay

(Mat. 22:23-33; Mark. 12:18-27)

²⁷ Ansinyan aon mga Sadoki na kyomadto kang Isa. Yani na mga otaw yagalaong na di amabowi oman yang mga patay. Yaga-osip silan kang Isa, ²⁸ “Kay Goro, yagasorat si Nabi Mosa sang Hokoman na kong amatay yang usug na way

anak sang kanan asawa, dait na apangasawaun ng lomom nan yan na bobay untak ka-aonan silan ng anak para sang usug na yamatay da. ²⁹ Adon, aon pito na maglomom na poros usug. Yamangasawa yang panganay aw yamatay na way anak. ³⁰ Agaw pyangasawa da ng mangod na yagasonod kanan inyan na biyoda, awgaid yamatay da oman yan na usug na way anak. ³¹ Na, pyangasawa da oman yan na bobay ng ikatoo taman sa ikapito na mangod. Awgaid obos silan yamatay na way anak. ³² Sang kataposan, yamatay da oman yang bobay. ³³ Adon, sang allaw ng pagkabowi oman ng mga patay, kanino asawa yan na bobay? Kay yang kariko ng pito na maglomom yakapangasawa kanan.”

³⁴ Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Adi sang donya amangasawa aw magabana yang mga otaw. ³⁵ Awgaid adto sang ahirat, yang mga otaw na tyarima ng Tohan na dait silan bowiun sikun sang kamatay aw adaun adto sa sorga, di da silan amangasawa atawa magabana. ³⁶ Kay mag-onawa da silan sang mga malaikat na di amatay. Yamabaoy da silan ng mga anak ng Tohan kay yabowi oman silan sikun sang kamatay. ³⁷ Awgaid makapantag sang pagkabowi oman ng mga patay, na, maskin si Nabi Mosa yagapangimunna na amabowi oman yang mga patay. Kay yakasorat sang Kitab Tawrat adto sa gogodanun makapantag sang tagbi na kaoy na yamallaga na tyawag ni Nabi Mosa yang Tohan na ‘Tohan ni Ibrahim, ni Isahak aw ni Yakob.’‡

‡ 20:37 20:37 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6.

³⁸ Agaw yang Tohan, Tohan ng mga bowi aw dili ng mga patay kay adto kanan bowi yang kariko ng mga otaw.”

³⁹ Ansinyan yagalaong yang kadaigan ng mga magiindoway ng Hokoman, “Kay Goro, madyaw yang tobag mo.” ⁴⁰ Na, sikun sinyan waa day yamangisug mag-osip pa kang Isa.

Yang Osip makapantag sang Almasi

(Mat. 22:41-46; Mark. 12:35-37)

⁴¹ Ansinyan yaga-osip si Isa kanilan, “Nanga yagalaong yang mga otaw na yang Almasi topo ni Soltan Daud? ⁴² Kay si Soltan Daud mismo yang yagalaong sa Kitab Jabor,

“ ‘Yagalaong yang Tohan sang kanak Dato,

“Pag-ingkod adi sang karinto ko

⁴³ sampay na ataloon ko yang mga kalaban mo aw ma-inang da silan na maynang tongtongan ng siki mo.” ‘§

⁴⁴ Na, kong tyawag ni Soltan Daud yang Almasi na kanan Dato,” laong ni Isa, “monono da na topo gaid yan ni Soltan Daud?”

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magiindoway ng Hokoman

(Mat. 23:1-36; Mark. 12:38-40)

⁴⁵ Sarta yamaningug pa kanan yang madaig na mga otaw, yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, ⁴⁶ “Pagbantay kamo sang mga magiindoway ng Hokoman kay kallini nilan mandagom ng joba untak silan addatan ng mga otaw. Aw adto sang palengke, karim nilan na asalamun silan ng

§ 20:43 20:42-43 Yani yang yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.

mga otaw. Adto oman sang pagsasambayangan, karim nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng dakowa na mga otaw. Aw sang mga kandori, karim nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng mga otaw na dait addatan. ⁴⁷ Pyasikotan nilan yang mga biyoda untak ma-agaw nilan yang kanilan kakawasaan. Aw pataasun nilan yang pagdowaa nilan sa atobangan ng mga otaw untak magpakita silan na madyaw silan na mga otaw. Na, labi da yang siksa kanilan ng Tohan.”

21

Yang Sidoka ng Biyoda (Mark. 12:41-44)

¹ Sarta yagatanaw si Isa sang mga otaw adto sang Baay ng Tohan, kinita nan yang sapian na mga otaw na yaga-oog ng sidoka nilan sang butanganan ng sapi. ² Ansinyan aon oman kinita nan na sambok na biyoda na miskin na yaga-atag ng dowambok gaid na sinsilyo. ³ Ansinyan yagalaong si Isa, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yani na biyoda na miskin yaga-atag ng labaw pa sidtong yatag ng kadaigan pa na mga otaw. ⁴ Kay silan, yaga-atag silan ng sapi sikun sang sobra nilan na kakawasaan. Awgaid yani na bobay, abir bali na kamiskin nan, yatag nan yang kariko ng kanan sapi.”

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad ng Baay ng Tohan (Mat. 24:1-2; Mark. 13:1-2)

⁵ Ansinyan aon pilangka otaw na mga inin-dowan ni Isa na yanagbaaw makapantag sang

Baay ng Tohan na mangkadyaw yang mga bato na gyamit sang pag-inang sinyan aw madyaw tanawon yang mga pyangatag ng mga otaw. Awgaid yagalaong si Isa, ⁶ “Taman sini na kinita mayo adon, madatung yang allow na yang kariko sinyan amasapad. Way maskin sambok na bato na amabilin sang kyabutangan nan kay obos silan ipangkanat-kanat.”*

*Makapantag sang Kasikotan na Madatung
(Mat. 24:3-14; Mark. 13:3-13)*

⁷ Ansinyan yanag-osip silan kang Isa, “Kay Goro, kano pa matoman yani na pyaglaongan mo? Aw ono yang tanda na magapatigam kanami na mallug da amaitabo yang kariko ninyan?”

⁸ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Pagbantay kamo untak di kamo kalimbongan ng maskin sino. Kay madaig yang mga otaw na madatung sa kanak ngaan aw magalaong silan na, ‘Ako yang Almasi,’ atawa ‘Dyomatung da yang kataposan ng donya.’ Awgaid ayaw kamo pag-agad kanilan. ⁹ Aw pagdungug mayo na aon mga gira aw mga kasamok, ayaw kamo pagkalluk. Kay dait na amaitabo ona yang kariko ninyan, awgaid dili pa yani yang kataposan ng donya.”

¹⁰ Yagalaong oman si Isa, “Yang sambok na bangsa mapaglaban adto sang tuna na bangsa, aw yang sambok na pyagdatowan mapaglaban

* 21:6 21:6 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sang sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

adto sang kadaigan. ¹¹ Ama-aon yang makusug na mga linog, aw sang yagakatuna-tuna na mga banwa ama-aon yang gutum aw mga sakit na makatapon. Aw adto sang langit aon makita mayo na mga tanda na makallukay aw katingaan.

¹² “Awgaid sang wa pa yani akaitabo, apan-dakupun aw apasikotan kamo. Adaun kamo adto sang pagsasambayanan ng mga Yahodi aw apamirisoon kamo. Sabap sang pagpangintoo mayo kanak adaun kamo adto sang mga gobirnadador aw mga soltan. ¹³ Aw ansinyan makapayapat kamo ng Madyaw na Gogodanun adto kanilan. ¹⁴ Agaw butangan mayo sang pangatayan mayo na di kamo amarido daw ono yang ipaglaong mayo. ¹⁵ Kay ako da yang maga-atag kamayo ng katigam daw ono yang ipaglaong mayo untak yang mga kalaban mayo di makasopak atawa makadaog kamayo. ¹⁶ Awgaid pagatraydoran kamo ng maskin kamayo mga taganak, mga kalomonan, kadogo aw mga kaupudanan mayo, aw yang kadaigan kamayo ipapatay nilan. ¹⁷ Aw adumutan kamo ng kariko ng mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak. ¹⁸ Awgaid way maskin sambok na logay mayo na amawaa kong dili ng kahanda ng Tohan. ¹⁹ Kong magapadayon kamo sang pagpangintoo mayo kanak sampay sang kataposan sini na mga kasikotan, aka-aonan kamo ng kinabowi na way kataposan.

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad ng Awrosalam

(Mat. 24:15-21; Mark. 13:14-19)

²⁰ “Aw kitaun mayo yang Awrosalam na kysarikopan ng mga sondao, akatigaman mayo na mallug da yan masapad. ²¹ Na, sinyan na wakto yang mga otaw na adto sa Yahodiya, dait silan domaagan adto sang kabutayan. Yang mga otaw na adto sa Awrosalam, dait silan lomogwa sikun sang syodad, aw yang mga otaw na adto sang pawa, di silan dait pakadtonon sang syodad. ²² Kay dyomatung da yang wakto na asiksaun ng Tohan yang mga taga Awrosalam aw ansinyan amatoman da yang kariko ng yakasorat sang Kitab makapantag sinyan. ²³ Pagdatung sinyan na mga allaw, kallat nidtung mga mabdus aw yang mga yagapasoso. Kay labi da yang kasikotan na madatung sini na banwa aw asiksaun da ng Tohan yang mga otaw na bangsa Yahodi. ²⁴ Yang kadaigan kanilan apatayun ng ispada, aw yang kadaigan amadaa adto sang yagakatuna-tuna na mga banwa. Aw yang Awrosalam asapadan ng mga otaw na dili ng Yahodi aw silan da yang magadato sini na banwa sampay na madatung yang wakto na pyagakahanda kanilan ng Tohan.

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya

(Mat. 24:29-35; Mark. 13:24-31)

²⁵ “Sang madatung na mga allaw aon ma-inang na mga tanda adto sang suga, bowan aw yang mga bitoon. Aw adi sang donya amangkarido

yang mga bangsa aw amangkalluk silan sang pagdungug nilan sang makusug na tingug ng dagat aw pagkita nilan sang mangkadakowa na mga baud. ²⁶ Akakoyapan yang mga otaw sabap sang alluk nilan kay yamarido silan daw ono yang amaitabo sang donya. Kay yang maskin ono na adto sang langit amagayung. ²⁷ Aw ansinyan makita nilan ako na Anak ng Manosiya na mabarik adi sang donya na pyagalibotan ng gabon na aon dakowa na kasiga aw kabarakat. ²⁸ Na, kong kitaun da mayo na yagasogod da yani na mga pangitabo, pabagsuga mayo yang pangatayan mayo kay mallug da domatung yang wakto na alowasun kamo ng Tohan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira

(Mat. 24:32-35; Mark. 13:28-31)

²⁹ Ansinyan yagalaong kanilan si Isa sini na pasombingay, laong nan, “Tanawa mayo yang kaoy na igira aw yang kadaigan pa na mga kaoy.

³⁰ Aw kitaun mayo na yamanaringsing da silan, akatigaman mayo na masaid da yang panuga.

³¹ Mag-onawa sinyan, pagkita mayo na ma-inang da yang kariko sini na pyagalaong ko kamayo, akatigaman da mayo na masaid da yang pagdato ng Tohan.

³² “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na amatoman yang kariko sinyan sang di pa amangkamatay yang kariko ng mga otaw na yamangkabowi adon. ³³ Langit aw lopa amawaa, awgaid yang pyaglaongan ko di amawaa taman sa taman.

Dait Magbantay

³⁴ “Pagbantay kamo na di mayo apasagdan yang ginawa mayo sang mga pakaradyaan aw yang pag-inum kipat yang pagkarido sang pang-inabowi mayo. Kay kong maynan, basin adatungan kamo sidto na allow na mabarik ako na Anak ng Manosiya na wa kamo pakabantay aw main da kamo ng kyalitagan. ³⁵ Kay yan na allow madatung sang kariko ng mga otaw adi sa babawan ng donya. ³⁶ Agaw sagaw, abay kamo pagbantay aw abay kamo pagdowaa kay untak aon kabagsug mayo aw di kamo ama-ono sang madatung na mga pangitabo aw way kamomowa mayo kong amatobang da kamo kanak na Anak ng Manosiya.”

³⁷ Na, kada allow yaga-indo si Isa adto sang Baay ng Tohan. Awgaid kada gabi yakadto yan sang Butay ng Jayton aw adto yan katoog. ³⁸ Aw pagkaamdag ng masuum pa, yakadto yang mga otaw sang Baay ng Tohan untak maningug kanan.

22

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa

(Mat. 26:1-5; Mark. 14:1-2; Yah. 11:45-53)

¹ Ansinyan masaid da yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng

Pakaradyaan ng Paglabay.* ² Adon, yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman, yanagbaaw-baaw silan daw monono yang pagpatay kang Isa na di akatigaman ng mga otaw kay yamalluk silan kanilan.

*Yasogot si Yodas ng Pagtraydor kang Isa
(Mat. 26:14-16; Mark. 14:10-11)*

³ Ansinyan yasuudan da si Yodas ni Iblis. Yani si Yodas na tyawag na Iskariyot, isa sang sampoo aw dowan na mga sahabat ni Isa. ⁴ Agaw pyomanaw da si Yodas kay mapagbaaw yan sang mga pangoo ng mga imam kipat yang mga pangoo ng mga gowardya sang Baay ng Tohan daw monono yang pagtraydor nan kang Isa. ⁵ Na, yamangkasawat da silan aw yanagka-oyon silan na abayadan si Yodas. ⁶ Yasogot oman si Yodas, aw sikun sinyan yagapanganap yan ng wakto na madyaw ipadakup kanilan si Isa na way abay otaw na makakita.

Pyapa-andam ni Isa yang Kandori para sang Pakaradyaan ng Paglabay

(Mat. 26:17-25; Mark. 14:12-21; Yah. 13:21-30)

⁷ Ansinyan dyomatung da yang allow ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na yani yang allow na dait sobariun yang mga karniro†

* **22:1** 22:1 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allow. Sang pukas na allow sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12. † **22:7** 22:7 Yang mga karniro na syobari nilan waa pay sangka toig.

para sang Pakaradyaan ng Paglabay. ⁸ Agaw syogo ni Isa si Pitros aw si Yahiya aw laong nan kanilan, “Panaw da kamo aw andama mayo yang kanatun pagkan para sang Pakaradyaan ng Paglabay.”

⁹ Ansinyan yaga-osip silan kanan, “Wain yang karim mo na andamun nami yang kandori?”

¹⁰ Tyomobag si Isa, “Pagsuud mayo sang syodad, aon masongon mayo na otaw na yagapusan ng banga ng tobig. Agad kamo kanan sang apanikan nan na baay ¹¹ aw paglaonga mayo yang tagtomon sidtong baay na, ‘Yaga-osip yang goro nami daw wain kono na kowarto yan makakan sang kandori sang Pakaradyaan ng Paglabay upud sang mga inindowan nan.’

¹² Ansinyan ipakita nan kamayo yang dakowa na kowarto adto sa taas ng baay na yandam da dadaan. Adto da mayo andama yang kanatun pagkan sang kandori.”

¹³ Ansinyan pyomanaw da silan aw yatoman yang kariko ng pyaglaongan kanilan ni Isa. Aw pyaga-andam da nilan yang pagkan para sang kandori.

Yang Kandori na Ya-inang ng Tadumanan kang Isa
(*Mat. 26:26-30; Mark. 14:22-26; 1 Kor. 11:23-25*)

¹⁴ Na, pagdatung ng wakto ng kandori, yamingkod da si Isa sang lamisa upud sang mga sahabat nan. ¹⁵ Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Dakowa yang karim ko mag-upud kamayo sang kandori sini na Pakaradyaan ng Paglabay sang di pa ako amagi ng kasikotan. ¹⁶ Kay ipaglaong ko

kamayo na di da ako makan sinyan sampay sang wakto na amatoman da yang katoyowan sini na pakaradyaan adto sang pyagdatowan ng Tohan.”

¹⁷ Ansinyan kyomamang si Isa ng inumanan aw pagkatapos manginsokor sang Tohan yagalaong yan kanilan, “Dawata mayo yani aw inuma mayo. ¹⁸ Ipaglaong ko kamayo na sikun adon di da ako minum ng tumuk ng grips sampay sang wakto na magadato da yang Tohan.”

¹⁹ Ansinyan kyomamang oman yan ng pan aw yamanginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan sang mga sahabat nan aw laong nan, “Yani yang kanak lawas na yatag para kamayo. Kana mayo yani na pan aw inanga mayo yani sang pagdumdum kanak.”

²⁰ Mag-onawa oman sinyan pagkatapos nilan koman, yatag nan kanilan yang inumanan aw laong nan, “Yang lasak sini na inumanan yang bago na pama-agi na pyasad ng Tohan untak manang kamo ng mga otaw na sakop nan. Yang kanak dogo na maboos para kamayo maga-atag ng kasigorowan sini na pyagapasadan.

²¹ “Awgaid adon yaga-upud kanak adi sang lamisa yang magatraydor kanak. ²² Amatay ako na Anak ng Manosiya mag-onawa ng pyagakahanda kanak ng Tohan. Awgaid kallat sidtong otaw na magatraydor kanak.” ²³ Ansinyan yanag-inosipay yang mga sahabat daw sino kanilan yang magatraydor kang Isa.

Yanaglalis yang mga Sahabat daw sino kanilan yang Labaw

²⁴ Ansinyan yanaglalis yang mga sahabat daw sino kanilan yang labaw. ²⁵ Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Yang mga soltan sang yagakatunatuna na bangsa yagamando sang mga sakop nilan. Aw yang aon kapatot, karim nilan na matawag silan ng ‘Maoyanun na Pangoo’.

²⁶ Awgaid dili ng maynan adi kamayo. Kay yang labaw kamayo dait masiling ng kimod mayo, aw yang pangoo dait masiling ng sogowanun mayo. ²⁷ Sino kadi yang labaw? Yang yaga-inkod sang pagkan atawa yang yaga-aya kanan? Di ba idtong yaga-inkod sang pagkan? Awgaid ako, idi ako kamayo na yasiling ng sogowanun mayo.

²⁸ “Kamo yang yamagad kanak sang kariko ng kasikotan na ya-agian ko. ²⁹ Agaw atagan ta kamo ng kapatot ng pagdato na mag-onawa ng kapatot na yatag kanak ng kanak Ama. ³⁰ Amaka-upud kamo kanak sang kandori adto sang pyagdatowan ko aw maka-inkod kamo untak magdato sang sampoo aw dow a na mga tribo ng Israil.”

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan

(Mat. 26:31-35; Mark. 14:27-31; Yah. 13:36-38)

³¹ Ansinyan yagalaong si Isa kang Pitros, “Kay Simon, paningug kanak! Tyogotan ng Tohan si Iblis pagtigi sang kariko mayo. Yang pagsasatan kamayo mag-onawa ng pagtaap ng omay untak makamang yang tipig. ³² Bunna sagaw na magatarikod kaw kanak, awgaid yagadowaa

da ako para kammo na di amawaa yang pagpangintoo mo. Aw pagbarik da mo oman kanak, pabagsuga yang pagpangintoo ng mga kalomonan mo.”

³³ Yagalaong si Pitros, “Kay Dato, di ako magatarikod kammo. Andam ako na amapiriso atawa amatay upud kammo.”

³⁴ Awgaid yagalaong si Isa, “Ipaglaong ko kammo, kay Pitros, sang di pa magatagaok yang laboyo adon na gabi, makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa kanak.”

Pyapag-andam ni Isa yang mga Sahabat nan

³⁵ Ansinyan yosip ni Isa yang mga sahabat nan, laong nan, “Singaong syogo ta kamo sang pagpayapat na way daa mayo na sapi, lasakanan atawa sandalyas, aon bay yakolang kamayo?”

Laong nilan, “Waa!”

³⁶ “Awgaid adon,” laong ni Isa, “daw sino yang aon pitaka atawa lasakanan, dait na adaun nan. Aw yang way lodyo, dait na ibarigya nan yang kanan dagom untak makabili yan ng lodyo. ³⁷ Kay ipaglaong ko kamayo na dait amatoman yani na yakasorat sang Kitab makapantag kanak na yagalaong, ‘Yamabilang yan sang mga darowaka.’[‡] Na, bunna sagaw na masaid da yang pagtoman ng yakasorat makapantag kanak.”

³⁸ Ansinyan yagalaong yang mga sahabat nan, “Tanawa, kay Dato, aon disini dowambok na lodyo.”

Tyomobag si Isa, “Osto da yan.”

[‡] 22:37 22:37 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 23:12.

*Yagadowaa si Isa adto sang Butay ng Jayton
(Mat. 26:36-46; Mark. 14:32-42)*

³⁹ Ansinyan pyomanaw si Isa sikun sa Awros-alam aw kyomadto yan sang Butay ng Jayton§ mag-onawa ng kya-anadan nan. Aw yamagad kanan yang mga inindowan nan. ⁴⁰ Pagdatung nilan ansan, yagalaong yan kanilan, “Pagdowaa kamo untak di kamo madaa ng sasat.”

⁴¹ Ansinyan kyomadto yan sang mawat-awat kanilan, lyomood yan aw magdowaa. ⁴² Laong nan, “O kay Ama, kong karim mo, ayaw ako pa-agia sini na kasikotan, awgaid dili ng karim ko yang amatoman kondi yang karim mo.”

⁴³ Ansinyan aon malaikat sikun sang sorga na yagapakita kanan aw yagapabagsug kanan.

⁴⁴ Sabap sang labi na pagkarido ng ginawa nan yagadowaa yan ng waa day main da nan sampay na yowasan yan ng maynang dogo na yamanagdo sang lopa.

⁴⁵ Pagkatapos nan magdowaa, byomarik yan sang mga inindowan nan aw yadatungan nan silan na yamangkatoog sabap ng dakowa oman yang karido nilan. ⁴⁶ Ansinyan pyokaw nan silan aw yagalaong yan kanilan, “Nanga yamangkatoog kamo? Bangon da kamo aw pagdowaa untak di kamo madaa ng sasat.”

*Yang Pagdakup kang Isa
(Mat. 26:47-65; Mark. 14:43-52; Yah. 18:3-12)*

⁴⁷ Nang yagalaong pa si Isa, dyomatung yang madaig na mga otaw. Si Yodas na sambok sang

§ 22:39 22:39 Yang Butay ng Jayton masaid sang tanumanan ng Gitsimani.

sampoo aw dow a na mga sahabat yang yaga-ona kanilan. Ansinyan dyomood yan kang Isa sang pag-auk kanan. ⁴⁸ Awgaid yagalaong kanan si Isa, “Kay Yodas, pagatraydoran mo ako na Anak ng Manosiya pina-agi sang auk?”

⁴⁹ Pagkita sinyan ng mga kaupudanan ni Isa, yanaglaong silan, “Kay Dato, atibasun da nami silan?” ⁵⁰ Na, tinibas da ng sambok na inindowan yang sogowanun ng Dakowa na Imam aw ya-otod yang karinto na taringa nan.

⁵¹ Awgaid yagalaong si Isa, “Osto da yan!” Ansinyan tyakmagan nan yang taringa ng otaw aw pakadyawa nan.

⁵² Ansinyan yagalaong si Isa sang mga pangoo ng mga imam, sang mga pangoo ng mga gowardya sang Baay ng Tohan kipat yang mga pangoo ng mga Yahodi na dyomatung sang pagdakup kanan, laong nan, “Ono, tolisan ba ako na kinaanglan kamo magdaa ng mga lodyo aw bobonal? ⁵³ Kada allaw adto ako sang Baay ng Tohan aw adto oman kamo, awgaid wa mayo ako adakupa. Awgaid yani adon yang wakto na yatag kamayo aw wakto oman na yagadato si Iblis na iyan sang kadugguman.”

*Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mat. 26:69-75; Mark. 14:66-72; Yah. 18:15-18,
25-27)*

⁵⁴ Ansinyan dyakup nilan si Isa aw daa nilan adto sang baay ng Dakowa na Imam. Adon si Pitros, yasonod yan kanilan sang mawat-awat. ⁵⁵ Awgaid pagduuk ng mga gowardya ng atoon sang tunga ng pamanag ng baay aw pag-ingkod

nilan sang palibot sinyan untak kapasowan silan, dyomood oman si Pitros aw yamingkod upud kanilan. ⁵⁶ Ansinyan aon sambok na sogowanun na bobay na yakakita kang Pitros na yaga-ingkod sang masaid sang atoon. Pyakatanawan nan si Pitros aw yagalaong yan, “Yani na otaw, inagad ni Isa.”

⁵⁷ Awgaid yagadili si Pitros, “Kay Bi, wa ako akilaa kanan.”

⁵⁸ Pagkatugun-tugun sinyan aon oman yakakita kanan na otaw aw laong nan, “Ikaw, kaupudanan oman nilan.”

Awgaid yagalaong si Pitros, “Kay Itin, dili!”

⁵⁹ Mga sangka oras sinyan aon oman otaw na yagalaong, “Bunna sagaw na yani na otaw inagad ni Isa kay taga Jalil oman yan.”

⁶⁰ Awgaid yagalaong si Pitros, “Kay Itin, way gindawan ko sang pyagalaong mo!” Na, sinyan na wakto nang yagalaong pa yan, yagatagaok yang laboyo. ⁶¹ Ansinyan lyomingi si Isa aw pyakatanawan nan si Pitros. Ansinyan kyadumduman ni Pitros yang pyagalaong kanan ni Isa na laong nan, “Sang di pa magatagaok yang laboyo adon na gabi, makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa kanak.” ⁶² Na, lyomogwa da si Pitros aw bali na pagtiyao nan.

Pyagasangu-sangu si Isa

(Mat. 26:67-68; Mark. 14:65)

⁶³ Ansinyan pyagasangu-sangu si Isa ng mga otaw na yagabantay kanan aw byonalan nilan yan. ⁶⁴ Tyabonan nilan yang mata ni Isa aw paglaonga nilan, “Tagnaa kono daw sino yang

yagason tok kammo!” ⁶⁵ Aw madaig pa yang mga insolto na pyagalaong nilan adto kanan.

Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hokomanan ng mga Yahodi

(Mat. 26:57-68; Mark. 14:53-56; Yah. 18:13-14, 19-24)

⁶⁶ Pagka-ilaw sinyan yanagkatipon yang mga pangoo ng mga Yahodi, yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokomanan. Silan yang mga opisyales ng Makagwas na Hokomanan. Na, ansinyan dyaa si Isa sa atobangan nilan. ⁶⁷ Laong nilan kang Isa, “Paglaonga kami daw ikaw yang Almasi.”

Tyomobag si Isa aw laong nan, “Aw paglaongon ta kamo, di kamo mangintoo kanak. ⁶⁸ Aw osipun ta kamo, di oman kamo matobag. ⁶⁹ Awgaid sikun adon, ako na Anak ng Manosiya, maga-ingkod da ako apit sang karinto ng Tohan na Labi na Mabarakat.”

⁷⁰ Yanag-osip da yang kariko nilan, “Kong maynan, ikaw agaw yang Anak ng Tohan?”

Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Yan agaw yang pyagalaong da mayo.”

⁷¹ Ansinyan yanaglaong silan, “Di da kita kinaanglan ng kadaigan pa na saksi! Kita da mismo yang yakadungug sang pyaglaongan nan!”

23

Si Isa sa atobangan ni Pilato

(Mat. 27:1-2, 11-14; Mark. 15:1-5; Yah. 18:28-38)

¹ Ansinyan yamindug yang kariko ng mga opisyales aw dyaa nilan si Isa adto kang Pilato, yang gobirnador na taga Roma. ² Na, yagasogod da silan magsombong kang Isa, laong nilan, “Kyasakpan nami yani na otaw na yagasamok sang kapag-onawa nami na mga Yahodi kay pyagalaong nan silan na di magbayad ng bowis adto sang soltan sa Roma. Aw yagalaong pa yan na yan kono yang Almasi, yang pyasad ng Tohan na magasoltan kanami.”

³ Agaw yaga-osip si Pilato kang Isa, “Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?”

Tyomobag si Isa, “Yan agaw yang pyagalaong da mo.”

⁴ Ansinyan yagalaong si Pilato sang mga pangoo ng mga imam aw sang mga otaw ansan, “Way kinita ko na dosa sini na otaw na dait yan hokoman.”

⁵ Awgaid yagapadayon silan mag-akosar kanan, laong nilan, “Yagakasamok yang mga otaw sang tibok Yahodiya sabap sang pag-into nan. Yagasogod yan mag-into sang probinsya ng Jalil aw adon dyomatung da yan adi sa Awrosalam.”

Si Isa sa atobangan ni Hirod

⁶ Pagdungug sinyan ni Pilato, yaga-osip yan, “Taga Jalil ba yani na otaw?” ⁷ Na, pagkatigam ni Pilato na si Isa sikun sang probinsya na sakop ni Hirod, pyadaa nan yan adto kang Hirod kay sidto na wakto iyan oman si Hirod sa Awrosalam.

⁸ Na, pagkita ni Hirod kang Isa, dakowa yang kasowat nan kay dogay da karim nan komita kang Isa. Madaig yang dyungug nan makapantag

kanan aw kallini nan kitaun na maga-inang yan ng katingaan. ⁹ Agaw madaig yang osip nan kang Isa, awgaid wa yan atobag kanan. ¹⁰ Ansinyan dyomood yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman aw maskin ono da yang pyagasombong nilan kang Isa. ¹¹ Ansinyan pyagasangu-sangu si Isa ni Hirod kipat yang mga sondao nan aw ininsolto nilan yan. Pyandagoman nilan si Isa ng tanto madyaw na joba na maynang dagom ng soltan aw pyabarik nilan adto kang Pilato. ¹² Na, sinyan na allaw yagakadyaw si Pilato aw si Hirod na dati magkalaban silan.

*Yang Paghokom kang Isa na Dait yan Patayun
(Mat. 27:15-26; Mark. 15:6-15; Yah. 18:39—
19:16)*

¹³ Ansinyan pyatawag ni Pilato yang mga imam, yang mga pangoo aw yang kadaigan pa na mga otaw. ¹⁴ Laong nan kanilan, “Dyaa mayo adi kanak yani na otaw aw yagalaong kamo na yan kono yagasamok sang mga otaw. Na, pyaga-imbistigar ko yan adi sa atobangan mayo aw way kinita ko na dosa nan na mag-onawa ng pyagalaong mayo. ¹⁵ Si Hirod oman, way kinita nan na dosa sini na otaw. Idto sagaw, pyabarik nan adi kanatun. Na, way ininang sini na otaw na dait nan akamatay. ¹⁶ Agaw, apabadasan da ko gaid yan aw aboyan da ko.” ¹⁷ Na, idto yang pyagalaong ni Pilato kay matag Pakaradyaan ng Paglabay yang kya-anadan ng gobirnadador na aboyan nan yang sangka otaw na yapiriso.

¹⁸ Awgaid yagadungan magpiyagit yang kariko ng mga otaw aw laong nilan, “Pataya yan na otaw! Booi kanami si Barabas!” ¹⁹ Yani si Barabas, yapiriso yan sabap ng yaka-apil yan sang paglaban sang gobirno na ininang singaon sa Awrosalam aw yakapatay yan ng otaw.

²⁰ Na, karim gao ni Pilato na aboyan si Isa, agaw yapagbaaw da oman yan sang mga otaw.

²¹ Awgaid yagapiyagit silan aw laong nilan, “Ilansang yan sa kros! Ilansang yan sa kros!”

²² Na, ikatoo da maglaong kanilan si Pilato, laong nan, “Nanga? Ono yang dosa na ininang nan? Way kinita ko na dosa na dait nan akamatay. Apabadasan da ko gaid yan aw aboyan da ko!”

²³ Awgaid yagapadayon silan magpiyagit na si Isa ipalansang sa kros. Aw sang orian yatoman da yang karim nilan. ²⁴ Agaw, yokoman da ni Pilato si Isa mag-onawa ng pyagapangayo ng mga otaw. ²⁵ Byoyan nan yang otaw na yapiriso sabap sang paglaban sang gobirno aw pagpatay kay yan yang pyagapangayo ng mga otaw. Awgaid si Isa, yatag nan kanilan untak inangun nilan kanan yang karim nilan.

Yang Paglansang kang Isa adto sa Kros

(Mat. 27:32-44; Mark. 15:21-32; Yah. 19:17-27)

²⁶ Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao adto sa logwa ng syodad. Sarta yagapanaw silan, aon syongon nilan na otaw na pyagangaanan kang Simon na taga Kirini. Sikun yan sang baryo aw yagapaduug sang syodad ng Awrosalam. Ibira yan ng mga sondao aw pyapusan nilan

kanan yang kaoy na pagalansangan kang Isa aw pyasonod nilan yan kang Isa.

²⁷ Adon, madaig yang mga otaw na yamagad kang Isa upud sang mga bobay na yanagtiyao aw yanagminatay sabap kanan. ²⁸ Ansinyan lyomingi si Isa kanilan aw laong nan, “Mga kaobayan ng Awrosalam, ayaw kamo pagtiyao sabap kanak. Awgaid pagtiyaowi mayo yang ginawa mayo aw yang mga anak mayo. ²⁹ Kay madatung yang wakto na magalaong yang mga otaw, ‘Kadyaw ng ginawa ng mga bobay na di maka-anak, aw yang mga bobay na way anak aw wa pagapasoso!’ ³⁰ Aw sidto na wakto magalaong yang mga otaw sang mga butay, ‘Taboni kami untak kami matay!’* ³¹ Na, kong maynan yang ma-inang sang otaw na way dosa, labi da yang siksa sidtong mga otaw na yakadosa.”

³² Adon, aon oman dowangka otaw na mga darowaka na dyaa nilan untak silan patayun upud kang Isa. ³³ Pagdatung nilan sang logar na tyawag ng Oo ng Kalabira, lyansang nilan si Isa sa kros kipat sidtong dowangka otaw, yang sambok sang karinto ni Isa aw yang sambok sang kawaa nan. ³⁴ Adon yagalaong si Isa, “O kay Ama, ampona silan kay wa silan akatigam daw ono yang ininang nilan.” Ansinyan yanagripa yang mga sondao untak bainun nilan yang mga dagom ni Isa.

³⁵ Na, yang mga otaw yanag-indug ansan aw yanagtanaw sarta pyagasangu-sangu si Isa ng mga pangoo ng mga Yahodi. Laong nilan,

* **23:30** 23:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiya 10:8.

“Tyabangan nan yang kadaigan. Tanawon ta adon daw makalowas yan sang ginawa nan, daw bunna na yan yang Almasi, yang pinili ng Tohan!”

³⁶ Na, maskin yang mga sondao yanagsangu-sangu kanan. Dyomood silan kang Isa aw pya-inum nilan yan ng magsing na bino. ³⁷ Aw yagalaong silan, “Lowasa yang ginawa mo kong bunna na ikaw yang soltan ng mga Yahodi!”

³⁸ Adto sa taas ng oo ni Isa aon yakasorat na yagalaong, “Yani yang Soltan ng mga Yahodi.”

³⁹ Ansinyan yang sangka otaw na darowaka na lyansang oman ansan, ininsolto nan si Isa, laong nan, “Di ba ikaw yang Almasi? Na, lowasa yang sarili mo aw lowasa oman kami!”

⁴⁰ Awgaid kyadamanan yan ng kaupudanan nan, laong nan, “Wa kaw akalluk sang Tohan na yokoman da kaw na mag-onawa kanan?

⁴¹ Awgaid kita dow, dait kita kastigoon sabap sang maat na ininang ta. Awgaid yani na otaw, way dosa nan.” ⁴² Aw yagalaong yan kang Isa, “Dumduma ako, kay Isa, kong magadato da kaw.”

⁴³ Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kammo na adon na allaw amaka-upud kaw kanak adto sa sorga.”

Yang Pagkamatay ni Isa

(Mat. 27:45-56; Mark. 15:33-41; Yah. 19:28-30)

⁴⁴ Adon, pagka-alas dose ng suga yagkaduggum yang tibok banwa taman ng alas tres ng ambong.

⁴⁵ Sidto na mga wakto wa pagasiga yang suga. Aw yang madakmuu na kortina na adto sang Baay ng Tohan yamalasi aw yamatunga sang

dowa. ⁴⁶ Ansinyan yagapiyagit si Isa aw laong nan, “Kay Ama, i-atag da ko kammo yang kanak nyawa!” Aw paglaong nan sinyan, yamabogto da yang napas nan.

⁴⁷ Adon, yang kapitan ng mga sondao na yakakita sidtong yamaitabo, pyoji nan yang Tohan aw laong nan, “Bunna sagaw na yani na otaw way dosa!”

⁴⁸ Aw yang kariko ng mga otaw na yakakita sidtong yamaitabo yanagpangori na byogbog nilan yang kanilan aba sabap ng kyasakitan yang ginawa nilan. ⁴⁹ Awgaid yang kariko ng yakilaa kang Isa upud sidtong mga bobay na yamagad kanan sikun pa sa Jalil, yanag-indug silan adto sang mawat aw yanagtanaw silan.

Yang Pagkobor kang Isa

(Mat. 27:57-61; Mark. 15:42-47; Yah. 19:38-42)

⁵⁰⁻⁵¹ Adon, aon sambok na otaw na pyangan-gaanan kang Yosop na taga Arimatiya na sambok na longsod sa Yahodiya. Yani si Yosop madyaw na otaw aw matorid yang ininang nan aw yagatagad yan sang wakto na magadato da yang Tohan. Maskin opisyal yan sang Makagwas na Hokomanan, wa yan paka-oyon sang paghokom aw pagpatay ng mga kaupudanan nan kang Isa. ⁵² Na, yani si Yosop kyomadto kang Pilato aw pyangayo nan yang patay na lawas ni Isa. ⁵³ Pagkatapos sinyan kyamang nan yang lawas ni Isa aw byalot nan ng mapoti aw butangan nan sang kobor na pyalongagan sang bato. Yani na kobor wa pa akobori. ⁵⁴ Na, sidto na allaw

Jomaat na allaw ng pagpangandam para sang Allaw ng Pagpatana na masaid da magsogod.

⁵⁵ Adon, yang kaobayan na yagasikun sa Jalil upud kang Isa yamagad kang Yosop aw kinita nilan yang kobor aw monono yang pagbutang ng lawas ni Isa. ⁵⁶ Ansinyan yamori da silan aw yanag-andam silan ng mga paballo para sang patay. Awgaid sang Allaw ng Pagpatana yagapatana silan sobay sang sogowan ng agama Yahodi.

24

Yamabowi oman si Isa

(Mat. 28:1-10; Mark. 16:1-10; Yah. 20:1-10)

¹ Adon, pagkaamdag ng masuum pa sang allaw ng Domingo kyomadto yang idto na mga bobay sang kobor na yagadaa ng mga paballo na pyaga-andam nilan. ² Pagdatung nilan adto, kinita nilan na yamaligid da yang bato sikun sa baba ng kobor. ³ Agaw syomuud silan, awgaid waa da don yang patay na lawas ni Tagallang Isa. ⁴ Sarta yanag-indug silan adto sa suud na yangkatingaa, sakadyap aon dowangka otaw na yamindug sang masaid kanilan na labi na masilaw yang mga dagom nilan. ⁵ Ansinyan yamalluk yang mga bobay aw syomojod silan sang lopa. Awgaid yagalaong kanilan idtong mga otaw, "Nanga yanap mayo yang bowi sang mga patay?" ⁶ Wa da yan adi kay yabowi oman yan! Dumduma mayo yang pyaglaongan nan kamayo nang idto pa yan sa Jalil na ⁷ laong nan, 'Ako na Anak ng Manosiya, dait na adaun ako adto sang mga baradosa aw ilansang ako

sa kros. Awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman ako.' ” ⁸ Ansinyan kyadumduman da ng mga bobay idtong pyaglaongan kanilan ni Isa.

⁹ Na, pag-ori nilan sikun sang kobor, gyogod nilan yang kariko sinyan adto sang sampoo aw isa na mga sahabat ni Isa kipat yang kadaigan pa na mga kaupudanan nilan. ¹⁰ Na, yang idto na mga bobay si Mariyam na taga Magdala, si Yowana aw si Mariyam na ina ni Yakob. Silan aw yang kadaigan pa na mga kaobayan yang yagagogod sinyan sang mga sahabat. ¹¹ Awgaid pagtoo ng mga sahabat na yagapataka gaid maglaong yang mga kaobayan, agaw wa silan apangintoo kanilan. ¹² Awgaid si Pitros, yamindug yan aw daagan adto sang kobor. Pagdatung nan adto, sinilib yan sang kobor aw way kinita nan yatabiya sidtong sapot. Ansinyan yamori yan na yatingaa sidtong yamaitabo.

*Sang Daan Paduug sang Imaos
(Mark. 16:12-13)*

¹³ Sinyan na allaw aon dowangka otaw na inindowan ni Isa na yagapaduug sang baryo ng Imaos na mga sampoo aw isa na kilometro sikun sa Awrosalam. ¹⁴ Sarta yanagpanaw silan, yanagbaaw silan makapantag sang kariko ng yamaitabo. ¹⁵ Sang yanagbaaw-baaw silan, dyomood kanilan si Isa aw yaga-upud kanilan. ¹⁶ Na, maskin kinita nilan yan, wa silan akilaa kanan kay maynang tyago kanilan daw sino yan.

¹⁷ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Ono yang pyagabaawan mayo sarta yagapanaw kamo?”

Na, yamondang silan pagpanaw aw sa parangay nilan yamakita na mabugat yang ginawa nilan. ¹⁸ Yang sangka otaw kanilan na pyagangaanan kang Kliyopas yagalaong kanan, “Na, sigoro ikaw gaid yang yadatung sa Awrosalam na wa akatigam sang yamaitabo sidtong yalabay na mga allaw.”

¹⁹ Yaga-osip si Isa, “Nanga, ono kadi yang yamaitabo?”

Tyomobag silan, “Yang yamaitabo kang Isa na taga Nasarit. Yan na otaw sambok na nabi sang pagtanaw ng Tohan aw yang kariko ng mga otaw, aw yagadan ng kabarakat ng Tohan yang maskin ono na pyaglaongan aw inangun nan. ²⁰ Awgaid yang mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo sang kanatun banwa yagasombong kanan adto sang gobirnadador kay untak hokomon yan na patayun. Aw pyalansang yan sa kros. ²¹ Awgaid kami, pagtoo nami na yan yang pyagatagadan nami na magalawas sa bangsa Israil.* Aw dogang pa sinyan, ikatoo da na allaw adon sikun sang pagkamatay nan. ²² Aw aon mga bobay na kaupudanan nami na yagalaong kanami ng katingaan. Kay kyomadto silan sang kobor ni Isa ng masuum pa, ²³ awgaid wa da kono nilan akita yang patay na lawas ni Isa. Byomarik silan na yagagogod na aon kono kinita nilan na mga malaikat na yagalaong kanilan na bowi si Isa. ²⁴ Tapos, aon mga

* **24:21** 24:21 Yang pagtoo ng mga Yahodi na pagdatung ng pyasad na Almasi, alowasun nan yang bangsa Israil sikun sang pagdato kanilan ng mga taga Roma.

kaupudanan nami na kyomadto sang kobor aw kinita nilan yang mag-onawa ng pyagalaong ng mga bobay. Awgaid wa nilan akita sa si Isa.”

²⁵ Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Mainay sagaw yang pagsabot mayo! Nanga mairapan kamo mangintoo sang kariko ng pyagalaong ng mga nabi? ²⁶ Di ba yagalaong silan na yang Almasi dait magi ona ng kasikotan bago pa yan atagan ng dakowa na kabantog?” ²⁷ Ansinyan pyatigam nan kanilan yang kariko ng yakasorat sang Kitab makapantag kanan, sikun pa sang syorat ni Nabi Mosa sa Kitab Tawrat kipat yang kariko ng syorat ng kadaigan pa na mga nabi.

²⁸ Nang masaid da silan sang baryo na akad-tonan nidtong dowangka otaw, yagasiling si Isa na magapanaos pa yan. ²⁹ Awgaid dyumutan nilan yan aw laong nilan, “Pagpabilin saba adi kanami kay kasilum da aw masaid da somallup yang suga.” Idto sagaw, yagapabilin kanilan si Isa.

³⁰ Ansinyan sarta yanag-ingkod silan sang pagpangan, kyomamang yan ng pan aw yaman-ginsokor sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan aw pangatagan kanilan. ³¹ Na, sinyan na wakto maynang kya-abrian da yang kanilan mata aw kinilaa nilan si Isa. Awgaid sakadyap yawaa da yan sang pagtanaw nilan. ³² Ansinyan yanaglaong silan, “Agaw sagaw kadi magaan yang kanatun ginawa nang yapagbaaw yan kanatun sang daan aw pyatigam nan kanatun yang yakasorat sang Kitab.”

³³ Na, ansinyan dayon yamindug silan aw byomarik sa Awrosalam. Pagdatung nilan adto,

yadatangan nilan yang sampoo aw isa na mga sahabat aw yang kadaigan pa na mga inagad nilan na yanagkatipon ³⁴ aw yanaglaong yang kariko nilan, “Bunna sagaw na yabowi oman si Isa kay yagapakita yan kang Simon!” ³⁵ Ansinyan gyogod oman nidtong dowangka otaw yang yamaitabo kanilan sang daan aw monono nilan yakilaa si Isa nang yagapisang-pisang yan ng pan.

*Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan
(Mat. 28:16-20; Mark. 16:14-18; Yah. 20:19-23;
Gaw. 1:6-8)*

³⁶ Sarta yagagogod pa sinyan idtong dowangka otaw, sakadyap iyan da paga-indug si Isa sang tunga nilan aw yagalaong yan kanilan, “As-salamo alaykom.”

³⁷ Awgaid yakuga silan aw yangkalluk kay pag-too nilan na arowak yang kinita nilan. ³⁸ Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Nanga yamarido kamo? Aw nanga yagadowa-dowa pa kamo?” ³⁹ Tanawa mayo yang arima aw siki ko untak kitaun mayo na ako sagaw yani. Damdama mayo ako untak mayo katigaman na dili ako ng arowak. Kay yang arowak way pusa atawa onod, awgaid kinita sagaw mayo na ako aon lawas.”

⁴⁰ Paglaong nan sinyan, pyakita nan kanilan yang arima aw siki nan. ⁴¹ Awgaid di pa abay silan makapangintoo sabap sang bali na kasowat aw pagkatingaa nilan. Agaw yagalaong kanilan si Isa, “Aon pagkan mayo ansini?”

⁴² Ansinyan yatagan nilan yan ng pyasagan na

isda. ⁴³ Dyawat nan aw kana nan sa atobangan nilan.

⁴⁴ Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Yani kay yang pyagalaong ko kamayo nang yaga-upud pa ako kamayo na yang kariko ng yakasorat makapantag kanak dait matoman mag-onawa ng yakasorat sang Hokoman ni Nabi Mosa, yang syorat ng mga nabi aw yang yakasorat sang Kitab Jabor.”

⁴⁵ Ansinyan yabrian nan yang kanilan dumdu-man untak silan makasabot sang yakasorat sang Kitab. ⁴⁶ Yagalaong yan kanilan, “Yakasorat sang Kitab na dait na amagi yang Almasi ng kasikotan aw amatay. Awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman yan. ⁴⁷ Aw dait na ipayapat adto sang kariko ng mga bangsa adi sa babawan ng donya na sabap sang Almasi amponon ng Tohan yang sino-sino na magatawbat sang mga dosa nilan. Aw pagasogdan yang pagpayapat sinyan adi sa Awrosalam. ⁴⁸ Kamo yang magasaksi makapantag sinyan,” laong ni Isa, “kay yakakita kamo sang kariko ng yamaitabo. ⁴⁹ Aw ipadaa ko kamayo yang Nyawa ng Tohan na pyasad ng kanak Ama. Awgaid pagpabilin kamo adi sa Awrosalam sampay sidtong wakto na amadawat da mayo yang kabarakat sikun sa sorga.”

*Pyataas si Isa adto sa Sorga
(Mark. 16:19-20; Gaw. 1:9-11)*

⁵⁰ Ansinyan pyaga-agad nan silan sikun sa Awrosalam sampay na dyomatung silan sang baryo ng Bitani. Ansan pyataas nan yang kanan arima aw pyangayowan nan silan ng kadyawan

adto sang Tohan. ⁵¹ Sarta yagapangayo-ngayo pa yan, pyataas yan adto sa sorga aw biniya da yan kanilan. ⁵² Ansinyan syomojod silan aw pyagasambayanan nilan si Isa. Pagkatapos san yamori silan adto sa Awrosalam na dakowa yang kasowat nilan. ⁵³ Na, kada allaw adto da silan sang Baay ng Tohan aw pyoji nilan yang Tohan.
Wassalam

Kitab Injil

Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Apr 2023 from source files dated 29 Jan 2022

4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598